

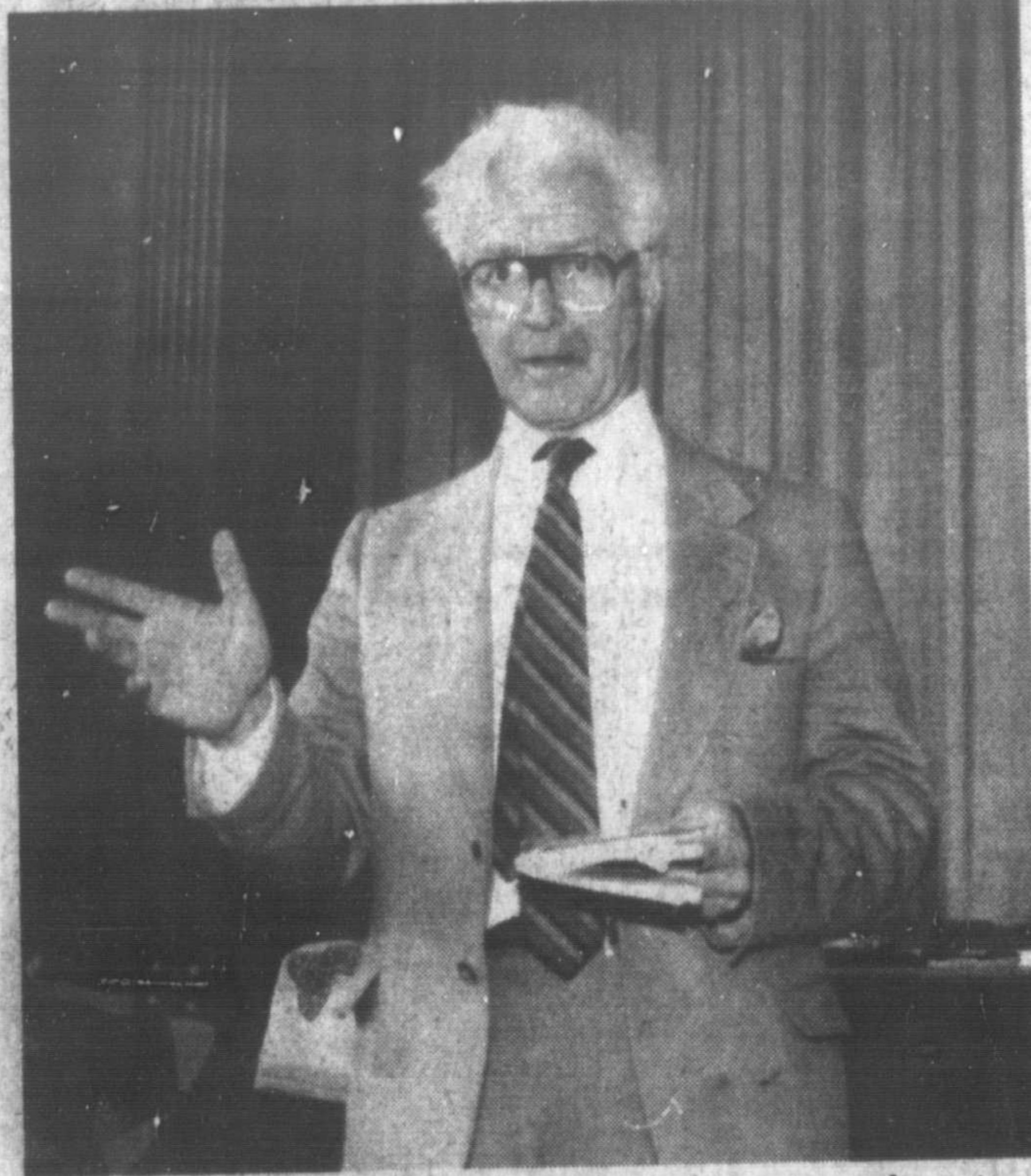
# THE EQUITY

102nd Year, No. 17, Wednesday, April 24, 1985

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢

## Author of Tom Penny visits Onslow



by Hope Ledoux

Last week was book festival week, and to celebrate, Onslow School invited author Tony German to talk about his work. Mr German is the author of three books about a fictitious character by the name of Tom Penny, a young boy who lived in this area back in the pioneer days. In keeping with the theme of Mr German's books, the students had decorated the gym with drawings of pioneer days, old maps, quilts, and even antique implements and furniture loaned for the occasion. Also invited for the occasion were grades five and six from St Mary's School and members of the Pontiac Historical Society and the community, including local historian Wyman MacKechnie and Mrs Cora MacKechnie.

Mr German explained how he began to write the Tom Penny series. When his two children, Andrew and Sarah were young, he used to take the family fishing and canoeing at some of his favourite spots in the Pontiac. In order to keep them occupied during the long trip, Mr German used to spin

yarns about two characters named Tom and Jenny. On the way there, Tom and Jenny would get into some awful jam, some terrible trouble, and on the way back, they would get out of it. "I used to be very quiet all weekend, thinking about how to get Tom and Jenny out of the trouble," said Mr German. One day, when his daughter got older, she suggested that he write the stories down and that was the beginning of the Tom Penny series.

Mr German then read aloud a chapter from one of his books, in which Tom Penny, at age thirteen, is working at a logging camp. The re-creation of what it was like to go to sleep in an Ottawa Valley logging camp back in the eighteenth century — where the loggers slept with their toques on, their heads to the wall and their feet in the middle to keep warm, while some of the smoke went through a hole in the roof while the rest of it stayed in the bunkhouse... and what it was like to be attacked by a rival group in the middle of the night — kept the audience spell-bound.

Continued on page 11



Jodie Davies on the trampoline.

## CAP demonstration

Last Saturday, the Creative Activities Program held a wind-up demonstration and open house for parents of the children who took part, the sponsors of the program and any interested members of the community. The event took up both sides of the gym at PPHS and attracted a considerable crowd.

As Dale Shutt stated in her opening remarks, "today marks the last day of classes and at the same time represents our hopes for continued success when we start up again in September". Dale went on to say that when CAP first began

its organizational meetings, "all we knew was that it was a good idea and one much needed in the community". Before CAP, it was necessary for parents to travel to larger centres such as Pembroke or Ottawa in order for their children to take such classes. Also, the distance and cost involved meant that some children would never have the opportunity.

Their premise — that an activity program was much needed in the Pontiac — turned out to be correct. "When we had our first registration last fall, we were delighted with

## Agriculture Minister John Wise visits Quyon

by Hope Ledoux  
Last Thursday, April 18th, the Honourable John Wise, Minister of Agriculture, was guest speaker at a dinner meeting sponsored by the Quyon Agricultural Society at the Fairbanks Hotel in Quyon. The Minister was accompanied by local MP Barry Moore, M.C. for the evening was Lloyd Perry.

In introducing Mr Wise, Mr Perry noted that the minister had come to the portfolio with a considerable 'hands-on' experience in farming: Mr Wise owns a 100-acre farm in Yarmouth Township in Ontario that has been in his family for five generations, where he raises Jersey cattle. In 1956, he graduated from the University of Guelph and amongst other achievements, was the youngest-ever president of the Jersey Cattle Breeders Association.

Commenting on his trip to Quyon, Mr Wise noted that rather than take the government jet, he and Mr Moore had driven up in a 1980 Chrysler previously used by former Minister Eugene Whelan. "And judging from the sounds the car was making, he must have left one of those big green hats in the car." Mr Wise said that he was pleased to see such a good turnout of people interested in agriculture and that, although he has been working in Ottawa for the past 13 years, he still thinks of himself as a farmer and shares the concerns of rural people. Indeed, these concerns are shared by his government, which counts 60

rural people in it, five of them in cabinet — better than the national ratio of farmers to the general public.

The Minister then cited evidence of the government's interest in agriculture. "The government made some 60 commitments to farmers prior to election and has fulfilled or made progress in nearly all of them and even gone beyond in some."

After congratulating the audience for having elected such a hard-working MP as Barry Moore to office, Mr Wise opened the floor to questions. The first question concerned a recent increase in interest rates. "When Mr Mulroney said that he would do something about interest rates, I didn't think he had in mind to raise them."

Mr Wise replied that the questioner was not looking at the total picture on interest rates. He pointed out that since the Conservatives took office, interest rates dropped 19 times in 19 weeks. "A 1% reduction in interest rates represents \$125 million in savings to the farmers," he said. Over the past four weeks, interest rates have gone up slightly, but "they are still lower than when we assumed office," having gone down from 16.75% to 12.75%.

When asked what can we do to encourage young people to go into farming, Mr Wise replied that there are "no quick fixes, no simple pieces of legislation" to help young people starting out, but that the government will be targeting young farmers in its pro-

grams. Moreover, the government hopes to improve the health of the agrifood industry by "turning the country around, reducing government spending, and improving the economic situation". He reiterated that a 1% reduction of interest rates equals \$125 million in savings to farmers.

Another question concerned cuts in farm programs, for example, the reduction in the budget of the Farm Credit Corporation, and the fear that the government is about to hand over the Record of Performance Program (ROP) to the provinces.

Mr Wise replied that the apparent reduction in the FCC budget was merely an apparent one, a bookkeeping provision. As for the ROP, the government was indeed encouraging the farmers to transfer dairy herd improvement to the provincial level — while maintaining federal standards of course — since it could be done more accurately and at half the cost closer to home.

Someone else wanted to know why, when dealing with the FCC, does he have to go through a government-approved notary. Why doesn't the government trust the farmer's judgement and let him choose his own notary?

"Why don't you check the list," replied Mr Wise, "maybe your notary is already on it."

Mr Wise was then asked why, with so much of it going on in other countries, does the government take such a negative attitude toward provincial 'top-loading' i.e. provincial subsidies paid in addition to

federal ones to cover the cost of production, which varies from province to province.

Mr Wise replied that the government has been trying to come up with a tripartite stabilization program whereby the federal government, the provincial government and the producers would each put in a dollar-for-dollar contribution. But agreement among the 11 partners (10 provincial and one federal governments) has yet to be reached. "But we are moving forward on it," said Mr Wise.

Some concern was expressed on the part of the beef farmers in the audience over meat imports from the U.S. "What about all the A1 and A2 beef coming into the country, what's that going to do to us beef farmers?" Mr Wise replied that his government is, indeed, concerned about subsidized meat from other countries coming into Canada and it was the conservatives who, in 1979 passed the Meat Import Bill to control it, and used the bill for the first time in 1984. "We suspect that the European Economic Community (EEC) has 800 million tons of meat in storage, ready to be put on the world market and this bill was instrumental in keeping it from coming to Canada." As far as A1 and A2 beef from the States was concerned, Mr Wise repeatedly stated that "no final decision has been made on import levels of A1 and A2 beef."

Mr Wise reminded the audience however, that export for Canada is not a luxury but a necessity. "We have to export



and remain competitive," he said, but that the government is negotiating with the ECC and the United States to get the best deal possible.

The last question had to do with concern over the future of farming in Canada. "At the moment we don't grow things cheap, but we sell them cheap. Our fixed costs are always going up. Our numbers are small in comparison with the rest of the population. The day is coming when there won't be any of us left."

Mr Wise commented that although farmers represent only 4% of the population, some 25% of the population is

employed directly or indirectly in the food chain. Moreover, as he had earlier pointed out, the farming element is particularly significant in caucus.

He acknowledged that farmers have encountered hard times before, and that there may be some who will fall by the wayside, but that the rest will tighten their belts and weather the storm as they have through difficult times in the past.

Mr Wise was presented with the gift of a plaque by the Quyon Agricultural Society and said that he was looking forward to coming to Quyon again some day.

## Victoria Avenue Apartments close to completion

Thirteen apartments in the newly-renovated and adapted Victoria Avenue School will be ready for occupancy on the first of June, according to Rosaleen Dickson, President of the non-profit corporation, Shawville Apartments Inc.

The apartments, which are somewhat larger than normal, will be available to senior citizens 55 years and older. Each apartment consists of a living-dining room, bedroom, a kitchen — as opposed to a kitchenette, a big bathroom, large clothes and linen closets and storage space both in the apartment and in the basement. All are big enough for double occupancy, but because of individual differences in

design, some might be more suitable than others.

The halls of the building are wide with high ceilings and there are laundry facilities on each floor. A common recreation room that can be used for social activities or booked for parties is available on the first floor. Phone hook-ups have been placed in every living and bedroom and cable has been installed for those wishing to subscribe. The grounds are to be landscaped later in the year.

For Mrs Dickson and the other people who have been working on the project for the past four years, it is the realization of a dream that, at many times, seemed threaten-

ed by insurmountable obstacles.

The project was initiated in 1981 by Shawville Council and in 1983, Mayor Allan Black named a committee to see it through. The Committee, which was later incorporated, was made up of Mrs Dickson, President, Dale Thomson, Vice President, Brent Horner, Secretary, and Athol Dale, Treasurer. The directors are Mayor Black, Doug McLean, Russell Judd, Don Lavalley, and Dr Earle Potvin. In 1984, arrangements were made through the office of Tom Lefebvre, formerly MP of Pontiac-Gatineau-Labelle, for the necessary funding from Cent-

ral Mortgage and Housing Corporation and architect Pierre Cayer of Aylmer was hired to design the adaptation and to supervise the work, being done by Brulé Construction. According to Mrs Dickson, the adaptation is imaginative and very attractive.

Those who are unable to get an apartment in the old Victoria Avenue School should not despair, however, as future plans include a new building that would be similar to the one in Bryson, located in the same block.

Prospective tenants and others will get an opportunity to view the apartments during an open house to be held in mid-May.

## Stop signs installed on Mountain Road

The City of Aylmer has decided to install two stop signs on the Mountain Road at the intersection of Vanier in an attempt to reduce the number of accidents at that site. It is also taking the Quebec ministry of transport to court about eight trees lining the Mountain Road that are presently blocking the view of drivers coming up Vanier.

The city maintains that the province should cut down the trees because they are on provincial property. But, the ministry's surveyors say that the land belongs to an Aylmer farmer. If so, then it will be up to the city to take action.

The action was prompted by a local resident, Maria-Theresa Vicencio, who had an accident last February while turning left from Vanier onto Mountain Road and was charged with 'omitting to yield right of way

to another vehicle already engaged on said route...." Mrs Vicencio pleaded not guilty, arguing that the trees and the snow made it necessary to pull forward onto Mountain Road in order to see whether the coast was clear or not.

Mrs Vicencio circulated a petition and got approximately 170 signatures urging the Council to improve traffic conditions at the intersection. She also got statistics from the police on accidents at the intersection: four in 1983, four in 1984 and two in 1985. Monday the 15th, Mrs Vicencio made a presentation before council and convinced them to do something about it.

Mrs Vicencio is pleased with the results of the action, because it may prevent a serious accident from occurring at the intersection and also because it proves that local government

can be responsive to the demands of the community. She hopes that both local people and commuters will respect the stop signs and realize that they are the first step in making the Mountain road a safer route to drive on.

## Big turnout for lab tour

Over 100 people visited the Laboratory Services at the Pontiac Community Hospital last Friday during morning and afternoon tours hosted by the lab personnel. The lab tour was the first in the Hospital's history and, according to Reine McGrath, head of services, the staff were delighted with the response, which far exceeded their expectations.

"At one point, there were 25 people waiting in the reception area to take the tour", said Mrs McGrath. "Many of the people

## Margaret Prendergast celebrates 100th



Margaret Prendergast was born in Clarendon on March 9, 1885, and was the daughter of William C Hodgins and his wife Cordelia Beach. In 1916 she married Forest Prendergast of Moorhead where they lived for several years before moving to Ottawa. Forest died in 1957.

Margaret and her sister, Jean Appleby, are the only surviving members of a family of nine.

Her party at St Vincent's Hospital was largely attended by many friends together with three generations of nieces and nephews from Shawville, Ottawa and Toronto.

were users of the hospital services but some were staff who had worked 15-20 years in other departments of the hospital without ever setting foot inside the lab".

The tour included a demonstration of the various instruments and how they work. Considerable explanation was devoted to the chemistry machine or spectrophotometer and lab personnel pointed out why it sometimes takes so long to process four tests ordered on the same patient.

Mrs McGrath was particularly grateful for the cooperation and help that she received from the staff of IGA. "We had had so many visitors during the morning tour that I had to go for more donuts. When the staff saw that I was in such a terrible rush, they allowed me to go to the front of the line and even called me a taxi so that I would make it back to the hospital in time for the tour. Next year I will know what to expect," she added.



## THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

### 25 Years Ago

April 21, 1960

**School Changes.** In view of the improved transport grants made under Bill 39, The Central School Board has endorsed the following recommendations made by the Director of Education: that at Bristol following the withdrawal of pupils to the new Separate School, the staff be reduced to two teachers and all pupils above grade VII be conveyed to Shawville High; that at Portage all pupils above grade III be conveyed to Shawville High; that at Portage all pupils above grade III be conveyed to Campbell's Bay Intermediate; that all Calumet Island pupils be conveyed to Campbell's Bay Intermediate. The local boards will now consider these recommendations.

**Billboard Complete.** "The Wages of Sin is Death and The Gift of God is Eternal Life" is the complete message being finished today on the large signboard at the east end of Shawville. The sign was erected by the Christian Business Men's Committee, in preparation for the regional CBMC rally to take place in Shawville this Saturday.

**De Gaulle Visit.** French President Charles de Gaulle re-

### St. Mary's April meeting

The C.W.L. meeting was held April 9th with fourteen members answering the roll call.

President Margaret Dowe thanked all for their help over the bake sale for peace and development.

She also reminded members about catering to a wedding on May 11, one in July, two in August.

Loretta Hickey and Marg Dowe were Offertory carriers at the evening mass and Stella Scott was the reader.

Prayers were offered up for 'Respect for Life' by a member.

The new executive is President, Eleanor Foran, Secretary, Donna Provost, Treasurer, Noella Coughlin, First Vice, Ada Daley, Second Vice, Helena Beattie, Third Vice, Pat Trudeau.

ceived a warm welcome in Ottawa this week. When questioned by the press, he expressed regret over the atomic bomb and the racial tension in South Africa.

**Old Age Homes.** Now there are two old folks' homes on the horizon. St Joseph's Manor will be built in Campbell's Bay, and the Pontiac Protestant Home for the Aged in Shawville. A number of organizations have fallen in line with the Shawville Lions Club in their fund campaign for the Shawville Home, which will of course serve the entire county.

### 50 Years Ago

April 25, 1935

**Married.** In Shawville on April 12, Irene Minerva Rooney became the bride of Elmer James Telford of Weirstead, Bristol.

In Zion United Church on April 16, Jean Christina Lachance of Fort Coulonge married Everett H Morrison, son of the late John Morrison and Mrs Morrison of Shawville.

At Shawville Wesleyan Church on April 22nd, Louisa Irene May, daughter of Mr and Mrs W J Black of Rooney, P.O., Thorne became the bride of William Herbert Horner, son of the late W J Horner and Mrs H Horner of Campbell's Bay.

**Long Distance.** A meeting of the Pontiac Rural Telephone Co. was held at the telephone office on April 20. Those pre-

Father Cain thanked the out-going executive and welcomed in the new executive.

Correspondence was read — a letter from Josie Grimes, Andrew Bennett and one from Bishop Windle.

Members were reminded to turn in their used stamps for the African Missions to Donna Provost.

Our Lady of Fatima Store will re-open in May.

A motion was made by M. Dowe, seconded by A Daley to give the new president the power of attorney.

The cleaning of the church was discussed.

The meeting closed with the Act of Consecration and prayer for priests.

The meeting was adjourned by Helena Beattie.

tised in these columns for some weeks past) and the late owner takes over the brick house and property south side of main street, adjoining the old factory property, destroyed by fire some weeks ago.

**Want New School.** When Inspector Parker was here last week we understand he made it pretty clear that the citizens of Shawville would have to make a move pretty soon in the direction of procuring better school accommodation if they wish the local educational institution to maintain its status as an academy and continue to receive the government grants.

**New Horse.** Mr G A Howard, our local horse dealer, has recently brought into the country an imported Clydesdale stallion, purchased from Mr B Rothwell. Local horsemen have pronounced this one to be a good one, — one of the best ever brought into the county.

**Pickanock Road.** Strong petitions have been forwarded to the Quebec Government praying for assistance towards the improvement of the Pickanock Road between Shawville and Ladysmith. This road is the only outlet the people of Ladysmith have to reach the railway, to which they, along with all the other farmers of that section, are paying tribute, and no other road in the county serves as many people. Dr

sent were: R J Tracy, President, A Sly, vice pres., and directors E J Barber, Thos Eades, F W Pritchard, H G Young, Wm Graham, and J M Argue. A committee consisting of Tracy, Argue and Sly was chosen to meet with the Bell Telephone Co to discuss a long distance line.

**Stallion Show.** Under the auspices of the Pontiac Agricultural Society No 1, a stallion show will be held at the Exhibition grounds on Saturday, May 11th. An address on horse breeding will be given at two o'clock in the afternoon.

**Wyman Women's Institute.** Mrs Thompson was hostess for the monthly meeting of the Wyman Women's Institute, with Miss Abbie Pritchard presiding. Eleven members and one visitor were present.

### 75 Years Ago

April 21, 1910

**Shawville News.** A deal in real estate was put through on Thursday last whereby Mr John G Elliott becomes owner of Geo W Dagg's farm (adver-

Gaboury, the local representative in Quebec, succeeded with-out much effort in getting a good grant towards the Bryson-Campbell's Bay road, and armed with the petitions, he should be able to lay a very strong case before the minister in charge.

**Born.** At the Rectory, Shawville, on the 14th, to Rev H and Mrs Coffin, a daughter.

At Shawville on Monday, April 8th, to Mr and Mrs A.S. Smiley, a son.

### 100 Years Ago

April 23, 1885

**Bristol Iron Mine.** Captain Simmons of the Bristol Iron Mine, was in town last Friday. He reports everything proceeding well there. The mine has turned out much better than expected. Seven thousand tons of ore have been taken out, which will assay something like 70 percent. Some thirty men have been employed all winter. The ore is worth

three dollars per ton at the mine.

**PP&J.** A meeting of the directors of the PP&J Co was held in the Russell House, Ottawa, last Thursday. A new contract will be let or a construction company formed to push the work forward with all possible dispatch. According to the terms of the subsidies, twenty-seven miles must be constructed within the limits of the county this year. The route established by the company is the one known as the centre line, or nearly the same as the old Northern Colonization survey. This line the company's engineers are readjusting finally, between the Quyon village and Lapasse. It is not yet known whether it will run up as far as Black River or not, but when we take into consideration the vast tract of mining land — 1,200 acres — purchased by two of the directors in that region, the chances are ten to one in favor of Black River.

We hope yet to see the road cross the Allumette Island so that other portions of the county shall be benefited. This is what our worthy representatives have been aiming at all along, and we trust that the road may yet stretch from Quyon across the Allumette Island to Pembroke.

**Married.** On the 15th inst., at the residence of the bride's mother, Mr John Cameron of Litchfield, to Miss Thressa, youngest daughter of the late William Moore, of Calumet Island.

**Pro-Scott.** Dear Editor: And so the Anti-Scott champion turns out to be the scholarly scribe of Vinton. May I say one of the learned latin literati of Litchfield. But 'how are the mighty fallen'. I say this not because I hate you, but because I long to deliver you and all my fellow men from the disastrous perils of strong drink. I do hope to see the time when you will thank the Scott Act promoters for being so "inveterately intemperate in language". Sincerely, J Gandier, Ft Coulonge.

# Odds AND Ends

349 Main St., Shawville

## Anniversary

10 a.m. to 5 p.m. **SALE** 10 a.m. to 5 p.m.

Thurs., April 25th to Sat., April 27th

UP TO **50% OFF** ENTIRE STOCK

**90th Birthday**  
On the occasion of the 90th birthday of  
**Bertha (St. Germain) Gardiner**  
An open house is planned for Sunday, May 5th, 1985 at the Au Bouleau Blanc, Calumet Island, Quebec from 2 p.m. to 5 p.m. Friends, relatives and neighbours are invited to come and celebrate this special day with our mother. Best wishes only. Daughters - Doris Young and Bernice Brusenbauch.

# LES MATERIAUX CONSTRUCTION AMYOTTE INC. BUILDING SUPPLY

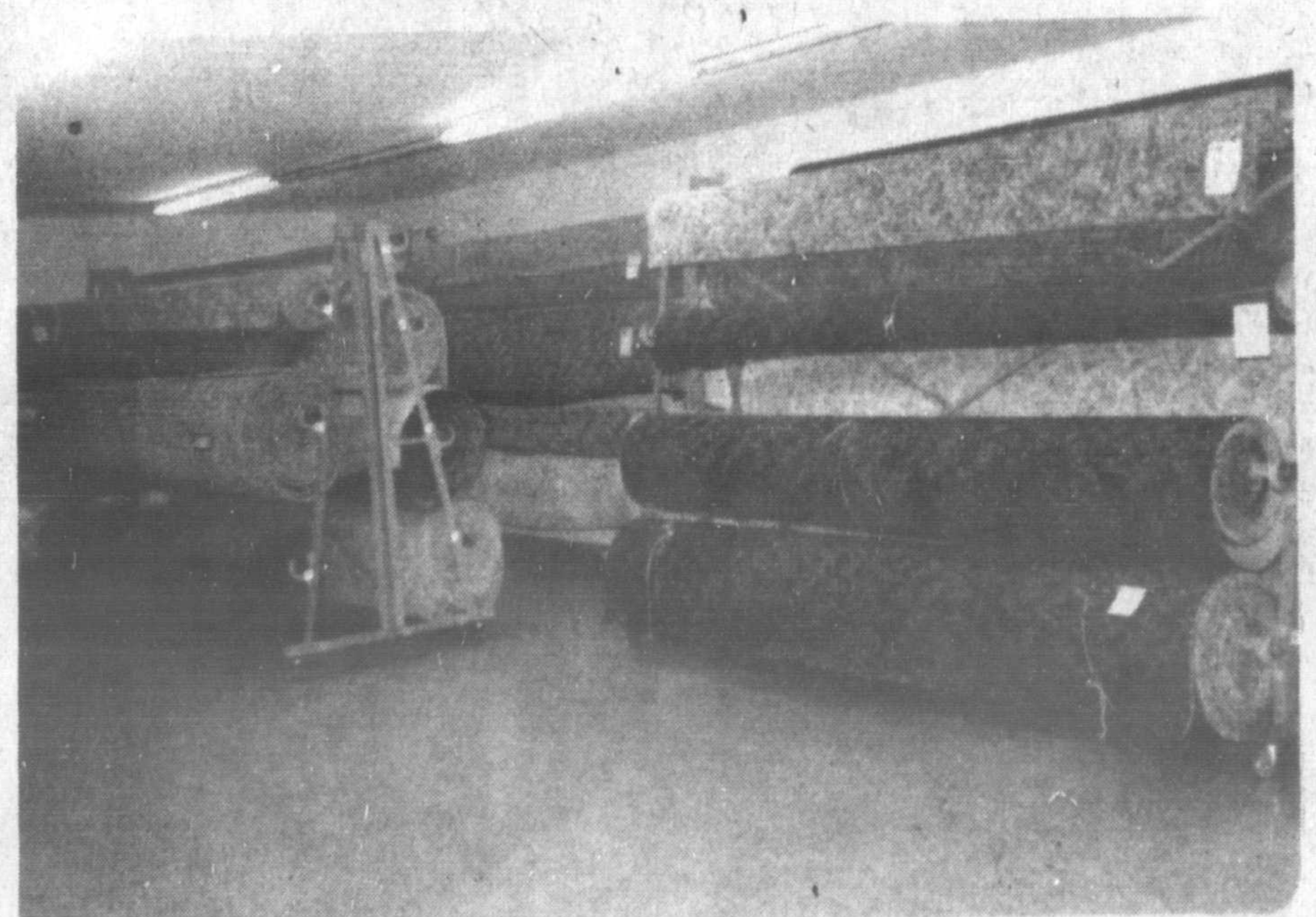
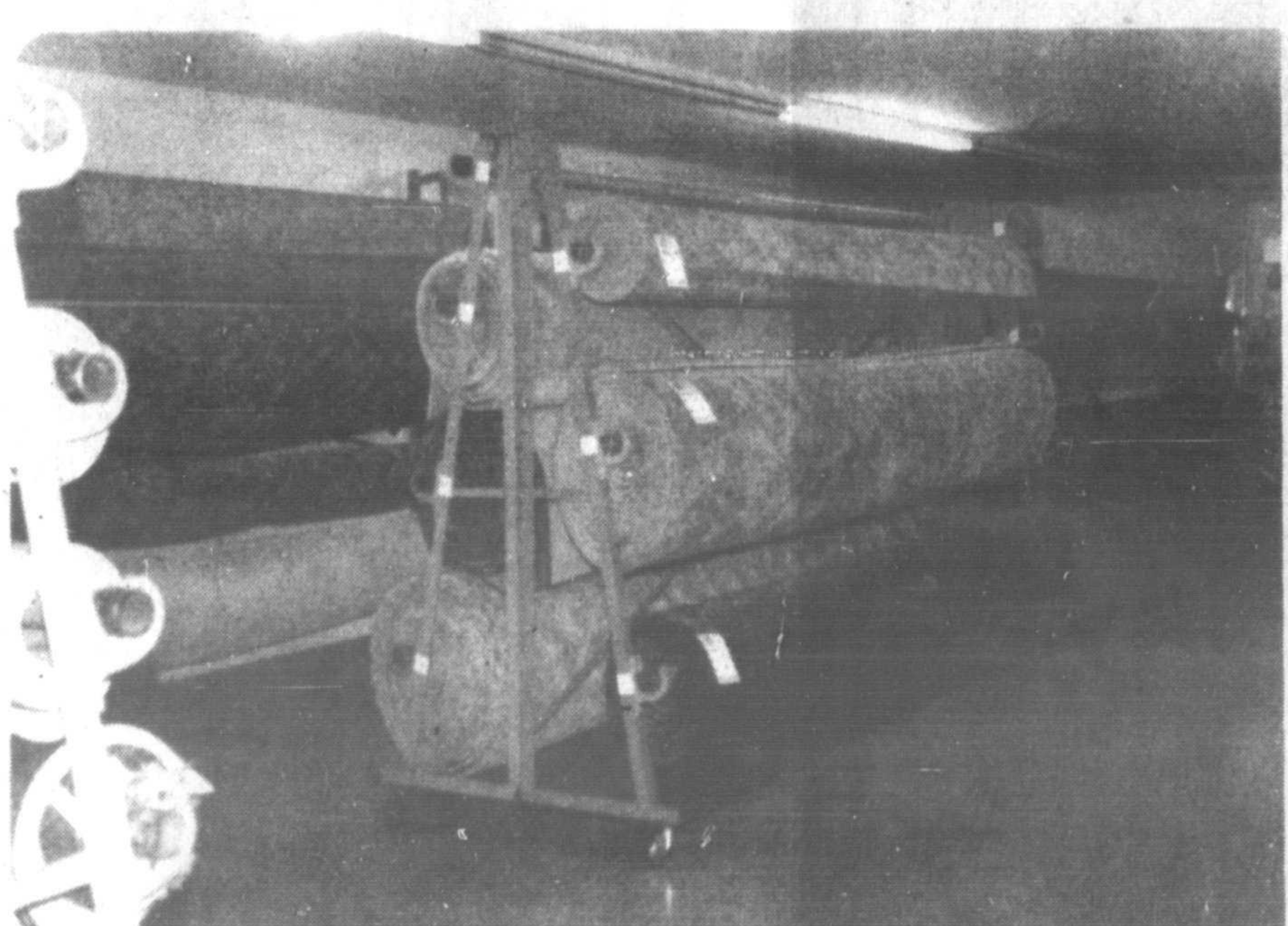
Fort Coulonge, Que. Tel: 683-2482



## APRIL 24, 25, 26, 27, 28 AVRIL

**Open / Ouvert:**  
**Wednesday, Thursday /**  
**Mercredi, Jeudi**  
**Friday / Vendredi**  
**Saturday / Samedi**  
**Sunday / Dimanche**

**8:30 a.m. - 6:00 p.m.**  
**8:30 a.m. - 9:00 p.m.**  
**8:30 a.m. - 6:00 p.m.**  
**10:00 a.m. - 6:00 p.m.**



Annual Sale of  
**Carpet & Vinyl Flooring**  
Vente annuelle de  
**Tapis et Tout**  
**Plancher de Vinyl**  
Savings from / Rabais de  
**10 - 50%**



**EYES AND VISION EXAMINATION**  
ON APRIL THE 27th, 1985  
DR. L. M. BOURGOIN  
OPTOMETRIST  
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville  
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

SUBSCRIBE NOW TO  
**THE EQUITY**

Mail your cheque or money order with this form to:  
Pontiac Printshop Ltd.,  
P.O. Box 430, Shawville, Que. JOX 2Y0

Name .....

address .....

Postal Code .....

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$12.00  
Elsewhere in Canada - \$17.00  
Outside Canada - \$28.00

Please check one: Renewal  New subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below

.....

and we will send them a gift card.

## Immaculate Conception Catholic Women's meeting

Immaculate Conception Catholic Women's League held its regular meeting on April 10th with fourteen members present and six sister members from St Ann's parish.

The meeting was opened with prayer by President Joan Sicard. The minutes were read by Georgette Piché and approved.

It was agreed by all to purchase another lottery in support of St Joseph's High

School in Renfrew. Yvette Rodgers to be in charge.

The correspondence was read and those interested in going to the convention in Pembroke were to leave their names with the President.

The euchre will be convened by Gisele Mathers on the 24th.

Everyone was delighted with the guest speaker, Mrs Pearl Keon from Cobden. She had everyone repeat the

C.W.L. Oath which we tend to forget and spoke on the benefit of being a C.W.L. member and how rewarding it is. She has been an active member for

forty-eight years and on different levels and in three provinces, Quebec, Ontario and Manitoba.

She was thanked by Georgette Piché and presented with a gift.

The director, Rev L Pelletier said Mass and we all participated. Lunch was served.



Visiting dignitary Dave Morrison, President of the Protestant and Orange Children's Home in Rosemere.



Right Worshipful Sir Roderick Brown with Sheila Farady.

## Lodge No. 70 holds annual banquet

Orange Lodge No 70 held its annual banquet and dance last Saturday with about 100 people in attendance. Mr Raymond Reside introduced the Head Table and Mr Roderick Brown was Master of Ceremonies for the evening.

Mr Brown welcomed the audience and went on to introduce visiting dignitary Dave Morrison from Harrington, near Lachute. Mr Morrison is President of the Protestant and Orange Children's Home at Rosemere. The home takes in children from difficult home situations who temporarily need a place to stay. Lodge No 70 has been contributing to the home for as long as it has been in existence, that is, 32 years.

Mr Morrison thanked the Lodge for supporting the Home, saying 'I don't know how you do it... and do it and continue doing it.' He then gave an account of how things were going at the Home. This year, they had experienced a couple of difficulties. First of all, a person who had been a mainstay of the home for many years took seriously ill this year and a replacement had to be found. The executive went to the Student Placement Office at McGill University and was able to find two young students, both of them in sociology, who were willing to work during holidays and on weekends at the home.

Since then, the situation has improved considerably. Mr Morrison commented that it was nice to have two young people around who could 'run down to the pool or the tennis court' to check on things, as the rest of the staff is getting on in years.

A second problem arose when the number of children in the home dropped from 20-25 to 15, leaving a gap in the Home's finances. Since then, however, the home has been having discussions with the Ville Marie Social Services. Ville Marie is in favour of the home and delighted with the staff, and have put forward a proposal for easing the financial situation.

They have proposed that the Home continue to accept 12-15 children and maintain two additional beds for the parents of children. The idea is to help ease the transition from Home to family by having one parent spend up to three months in the Home with the child. Then, the social worker is in a better position to decide when the child and parent are ready to resume a normal life.

Ville Marie is offering roughly the same amount of money as before, enough to allow the Home to function reasonably well. Mr Morrison added that he is pleased with this proposition and hopes that the membership will support it when they are asked to vote.

Mr Morrison also explained that, while the Home gets some \$5000 a month from Ville Marie Social Services the remaining \$2000 per month operational costs are provided from the Lodges and he thanked the audience once again for their

ongoing support of the Protestant and Orange Children's Home.

The Master of Ceremonies then asked Mr Carmen Ingie to come forward and present a cheque for \$500 to the Home. With that, the formal part of the evening was over, and the tables were pushed back for dancing to the music of the Brysonaires.

The meal, as always a good one, was catered by the Quyon Agricultural Society.

## Minor Hockey Junior Banquet



Left to right, Paul Lang, Most Sportsmanlike Player; Ralph McColgan, Best Defenceman; Steven Alexander, President's Award and Top Scorer; and Brett Dagg, Most Improved Player.

**SINGER**  
Sales & Service  
Call The Fabric Centre  
located in  
Mousseau's Clothing  
Store  
Campbell's Bay  
**648-5659**

**CREDIT REPORTS**  
ASSIST IN EXTENDING CREDIT  
**COLLECTION SERVICE**  
SOLVES YOUR COLLECTION  
PROBLEMS: - RETAIL  
COMMERCIAL, RENT, UNPAID  
JUDGMENTS, ETC.  
**CREDIT BUREAU**  
Box 308, Pembroke  
Tel: 735-6891

**MIXED PARTY**  
in honour of  
**Susan Foster & John Saunders**  
Saturday, April 27th  
8:00 p.m. at  
Fairbank's Hotel, Quyon

## FOR THE LOVE OF GOD. GIVE.

The uniform is like a beacon on the street. It signals help. Compassion. Caring.

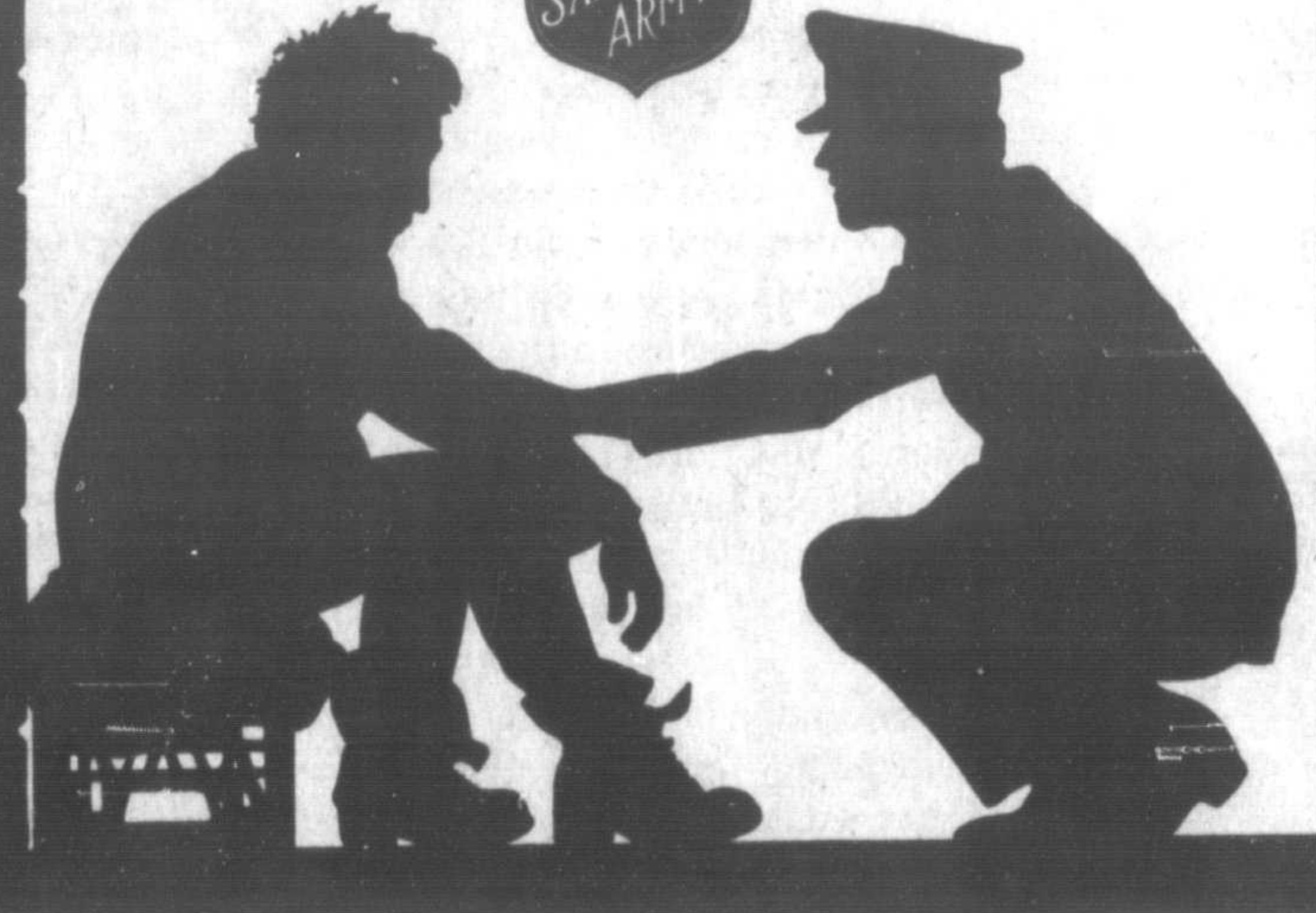
But not many people know how much it takes to be a soldier in the Salvation Army. The inhuman hours. The incredible patience. The brutal situations.

Taking responsibility for those whom society is unable

to take responsibility for. Providing help, and then hope, for the people who need it most. But they know.

Anyone whose life the Salvation Army has touched knows.

And we ask for them, that you give. As much as you can. For the love of God.



For more information, please contact:

**THE SALVATION ARMY**

Corner of Munroe and Argyle

Renfrew, Ontario

Tel: 432-3771

## CAMPBELL'S BAY

TV-CABLE TV-CABLE TV-CABLE

Mother's Day Special

Special Pour La Fete Des Meres

Hook-Up from April 24 to May 12

Brancher du 24 Avril au 12 Mai



FREE SIGNAL UNTIL JUNE 1st. 1985

RECEPTION SANS FRAIS JUSQU'AU 1er JUIN 1985

\*\*\*\*\*

Tel. 648-2005

## YOU ARE INVITED!!!

APRIL 27, 1985  
ANNUAL CONVENTION  
&  
PUB



**QUÉBÉCOIS ALLIANCE**

- DATE: April 27, 1985; Noon - 8:00 p.m.
- PLACE: South Hull School
- ADDRESS: 86 Crescent Drive, Aylmer, Quebec (2 blocks south of Highway 148, off Vanier Road)
- THEME: "Quebec's English speaking community - preserve it or not?"
- PROGRAM: Workshops, annual general meeting, election of directors. Guest speaker, Honourable R. Layton, Minister of State (Mines) and Minister responsible for Quebec's English-speaking community. Giant pub to follow.
- INFORMATION: Call 777-0177
- FOUNDING PRINCIPLE: "To promote a healthy English-speaking community in a secure Francophone Quebec and a strong Quebec in a united Canada."

20 Front Street, Hull, J8Y 3M3

# Forest management resources are there for the asking

This week the woodlot owners of Pontiac are holding their annual general meeting to elect directors of the Pontiac Forest Products Producers' Board, and to decide whether or not to remain a member of the Federation of Quebec Wood Producers. This decision will have far reaching consequences and deserves some thought.

When the pulp and saw mills were first built, wood was easy to find. Each year the mills have to go further away to find the quality and quantity of wood they need. This is happening here in Pontiac, elsewhere in Quebec and across Canada. The rate of cutting trees down is greater than the rate at which they are growing back, and the forests are disappearing. The result is increased transportation costs for the mills, increased selling prices to cover these costs, and decreased sales in a very competitive world.

Forest management is the science of improving growth rates and the proper harvesting of the trees so that the forests are regenerated at least as quickly as they are cut. To cover the costs of forest management in private woodlots the provincial government has given \$18

## Editorial

million each of the past five years to the Federation of Quebec Wood Producers. The Federation in turn has divided this money up between the fifteen woodlot owners' boards in Quebec.

Last year seventy-six thousand dollars were available to the Pontiac Board to administer. Although projects of about this amount were submitted, the Board for some reason only spent a few thousand dollars with the result that more than seventy thousand dollars were returned to the Federation. This year no money has been allocated to Pontiac for forest management. If the seventy-six thousand dollars had been spent, approximately one hundred and fifty thousand would have been available. Why would the woodlot owners of Pontiac want to cut themselves off from this money which is being given to their competitors elsewhere in West Quebec and throughout the province?

Each year the Pontiac Forest Products

Producers' Board negotiates contracts with a variety of companies operating sawmills, pulp mills and paper mills in the area. The terms of contracts establishing prices and volumes of wood to be purchased have generally favoured the woodlot owners. This is a result of both the bargaining skill on the part of the Board and the influence of the Federation. Alone, the Board has little influence; with the Federation the Board is part of a concerted bargaining unit with strengths comparable to those of the companies. Why would the woodlot owners of Pontiac choose to cut themselves off from the negotiating assistance that the Federation can provide.

The provincial government is in the process of developing a new forestry policy for Quebec. This policy will affect everyone associated with the forestry industry, the manufacturing companies, the cutters, the ministries, the County councils and the private woodlot owners. If the Pontiac woodlot owners are not represented during the discussions about the new policies it is quite possible that their needs will not be considered. The only way the local woodlot owners have

of making their desires known to the provincial government is through the Federation. Why would the woodlot owners of Pontiac want to cut themselves off from their only official point of contact with the government?

In Pontiac everyone who owns a woodlot of ten acres or more is automatically a member of the Pontiac Forest Products Producers' Board, whether or not they are actually cutting or shipping wood. If the Board decides to quit the Federation everyone will be affected, so everyone should be sure they understand the answers to the above questions before they vote. They should also be sure of how those running for positions as directors of the Board feel about leaving or remaining with the Federation.

Pontiac has a long history of isolation from the rest of Quebec. Problems of communication and geography should no longer be permitted to interfere with the development of the County. The resources of the Federation are there; they must be asked for and used to promote the private woodlot business. Bridges to the rest of Quebec must be built, not destroyed.

## Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

While researching material for the wood cutting episodes and talking to a real oldtimer who worked in the bush for thirty years, I thought I'd add another chapter to this topic.

Most people have seen wood cutter tools but some are so rare now that they are all but forgotten.

Items such as broadaxe, bucksaw, cant hook, teamster, skidway, saw log, depot, the drive, go back road, hay wire, hewer, etc are known but many of the common things of long ago are lost to this generation.

A peavey for instance is what most would call a cant hook with a joined bottom end. It was invented by Joseph Peavey in 1858. The buck beaver and his beavers kept the ice roads clean so that heavy loads of logs could pass, but before you got to the lumber camps you had to go in by the tote road. This road avoided hills and swamps and bridges were usually made by stretching long logs across the streams and covering them with twelve foot cross logs tied down.

Then at the camp two of the first men hired were the bull cooks, really the choreboy and the cooky helped the cook. A hard and tedious job, up at 4 a.m. to set the table for breakfast, keep the big cook-stove going, make the men's lunches, wash the dishes. If the cook was baking, he watched the bread and cakes so as not to burn them. Then he peeled a bag of potatoes and let them stand in water till 4 p.m., set the table again, help the cook with supper, like cutting 10-15 loaves of bread. Then back at the dishes, prepare the tables for breakfast and fall into a bunk at 9:30 at night.

The choreboy chopped wood, carried water, cleaned out the horse stable, turned the grindstone and any job anyone wanted done.

A bridle was a chain around a sleigh runner to brake the load on steep hills. The deacons seat was the hewn top of a bench beside the sleeping bunks. A feller — an axeman who cut down trees before the cross cut saw with rakers. Bitch chain — a short chain with a hook and clevis and ring at one end to skid logs with. The muzzle loader, the long narrow entrance to the old camboose shanty. Shoepack, a type of moccasins used before gum rubbers were used. Swage set, a tool to set teeth in saws. Turkey, home made duffel bag like if a guy got fired he'd pack his turkey and go.

Then there were the ERs but no Ors or ISTS. The cruisers company expect who maps out limits for jobbers — Jobbers who cut out logs and were

responsible for the management of a logging camp or shanty: widemaker, a careless shantymen who may cause his own death or that of another. Swamper — unskilled lumberjack. Skidder, log hauler to the skidway or the main road.

Then they had a Buck Beaver, a road foreman; the filer, the logger, scaler, scorer, walker teamster, these occupations are self explanatory.

There used to be a story about an old fellow from North Onslow and another from Charteris. They were young and they went up the Black River to get hired. The buck beaver asked them if they were Top Loaders. The lad from North Onslow said no, I'm a Roman Catholic and before the boss could explain what he wanted the lad from Charteris said, I'm a New Orangeman so you see even then around 1910 a lot of the people weren't acquainted with bush jargon.

One could write a book on shanties in their hey-day era, a hundred years ago and I'd like to raise interest among Pontiacers so maybe someone will write about bush heritage.

The first time you go to a lumber camp to work, everyone is ready for you. I remember in the early thirties, I went up to Jack Stephen's camp on the Picanoc. Someone had told me it was near Sandy Creek, so when I got to the Depot at Otter Lake I saw a farmer there. I knew he was a farmer because he wore bibbed overalls. So I said to him, 'Are you from Sandy Creek?' and he replied 'What do you think I is, a trout?'

I'm not sure you want to know more about shantying but if you ever do, ask me what a kerf is — or a drive cache, a chic-a-dee, chicot, chute, crazy wheel, Davis raft, donkey, a flume, Gabriel's horn, gin pole, handspike, jam, yarding, whis-key jack, the sweep, snye, key log, poll axe, rolling dam, the run, timbermark, walking boss, van, white water man, etc.

It's nearly time for the drive, so if we're lucky we'll be home in six to seven weeks and leave the lonesomeness of the bush for four months. This was the lament of young, healthy men away from their wives and girlfriends.

They didn't all get home. For instance, in 1851 John Egan and his jobbers had 10,000 horses, 1150 oxen and 15,000 men working in the bush. He needed most of the horses to haul supplies to the bushes in Onslow, Bristol, Clarendon, and in his large limits around Eganville. That winter 90 men died in Egan's gangs and over 200 were killed or died in the bush or on the drive that year in the Ottawa Valley.

## Notes for the address from the Hon. John Wise

This is the text of the speech that the Honorable John Wise, Minister of Agriculture, brought with him but did not deliver at the Dinner Meeting of the Quyon Agricultural Society at the Fairbank's Hotel last Thursday. Although Mr Wise chose to give an impromptu speech and to answer questions, he stated that the press was welcome to quote from it. Here it is in its entirety.

I want to thank Lloyd Perry and Garry Wilson for inviting me up the valley for your annual Agricultural evening.

Mr Barry Moore, your Member of Parliament, is travelling with me tonight. He is a hardworking representative of the people of this constituency. And I want to congratulate you for sending him to Ottawa as a member of the Mulroney government.

According to the latest census data, there were 757 farms in Pontiac County in 1981 averaging 106 hectares in size. Nearly a quarter of those farms sold more than \$25,000 worth of agricultural products annually. I also note that there were 38,000 head of cattle in the county.

Those figures tell me that agriculture is a significant industry in this region, and I'm pleased that you are giving special recognition to agriculture tonight.

It's good to be able to slip out of the city to spend the evening in a farming community. Although I've been working in Ottawa for the past 13 years, I still think of myself as a farmer and share the values and everyday concerns of rural people.

I have a number of colleagues in the government who feel the same way. In fact, our caucus has 60 rural people in it and I count five farmers in Cabinet. This is better than the national ratio of farmers to the general public.

The numbers, alone, should tell you that rural interests are well represented in this government. But our actions over the past seven months confirm our commitment to the agricultural industry.

Our record since last September shows about 60 achievements or actions on behalf of the agri-food sector and commitments of close to \$1.5 billion to assist the sector.

One of our first actions was to introduce a fuel tax rebate program that will save Canadian farmers between \$100 and \$150 million annually. This program went into effect December 1, 1984, and will remain in effect until January 1, 1987.

The benefit this initiative will provide for Canadian farmers was unquestioned by the three political parties in both Houses of Parliament. Bill C-17 received quick passage and unanimous support in the House of Commons. The Bill then moved to the Senate

where there were two speeches, one by my P.C. colleague, Senator Murray, and another by a representative of the Liberals. The Opposition did not even think it was necessary to send our fuel rebate bill to a Senate Committee for study — it received third reading the day after it was introduced in the Senate.

Here in Quebec, we have undertaken several initiatives which I hope are the start of a new era of co-operation between the federal and provincial governments.

Once again, we are collaborating on the Canada-Quebec crop insurance program. As a matter of fact, the federal government recently paid \$27.6 million to Quebec as our share for the program over the past five years. I might add that we have paid out \$520 million under the program to farmers across Canada for 1984 crop losses. This is a record level of payments.

We are also implementing a five-year Technological Innovation Assistance Program to encourage agricultural and food research in Quebec. We have begun discussions with the Quebec government which we hope will lead to a formal agricultural development agreement.

The federal government is very concerned about the problem of farm financing. Over the past few months, I have put a great deal of time and energy into this area. And I have announced a number of measures which will ease the burden for some farmers.

In November, I announced a temporary moratorium on farm foreclosures by the Farm Credit Corporation. Since then, I have expanded the role of the FCC's appeal boards, so that farmers may appeal foreclosure actions and try to work out financing alternatives. In January, I introduced a program to write down interest rates on most FCC Loans at 14 per cent interest and above. And early last month, I announced a new Shared Risk Mortgage Program that gives FCC borrowers a new financing option.

When this program began April 1, the interest rate on a shared risk mortgage was 13 and-a-quarter percent. Last week, this rate was reduced to 12 and-a-half percent.

I want to assure you that this is not the full extent of our aid to farmers. I am continuing to work with the FCC, banks, credit unions, and farmers to look for new ways of solving the farm credit problem.

Two weeks ago, for instance, the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs presented its report on agribonds, taxation of part-time farmers, and capital gains tax on agriculture.

The committee recommended that capital gains tax be abolished. Failing that, it said farmers should be given a \$400,000 exemption on capital gains.

The committee also had some recommendations concerning Section 31 of the Income tax Act — first, that the rules affecting part-time farmers be relaxed, and secondly, that the present limit on deductible losses be doubled from \$5,000 to \$10,000.

The Minister of Finance is now reviewing the report with a view to possibly including some of the committee's recommendations in the May budget.

It is too early at this point to guess what might be in the budget. But I can assure you that the government has some very difficult decisions to make over the next month. Even with the cuts announced in Mr Wilson's economic statement in November, the federal deficit will probably be about \$35 billion this year. And, the accumulated national debt is expected to be about \$226 billion in 1985-86.

In simple terms, this works out to about \$9,000 per Canadian.

There is an urgent need for us to reduce the deficit and get our fiscal house in order, but this government will continue to support Canadian agriculture.

Right now, for instance, I am working hard towards resolving two important trade matters that could have serious consequences for Canadian livestock producers.

One is the recent preliminary decision by the U.S. Department of Commerce to impose a countervailing duty on hog and pork imports from Canada. The federal government is working with the provinces and with producer representatives to deal with the situation. By working together to present our case, I am hopeful that we will be able to reverse the U.S. government's thinking on the matter before a final decision is taken this summer.

The second trade matter is the problem of beef import levels. This is proving to be a very difficult issue to resolve. But I assure you the federal government is working very hard to find a solution that will satisfy the Canadian beef industry without causing injury to other commodity sectors.

With so many livestock producers in the audience, I am sure you are also anxious to know the status of Bill C-25, a bill to amend the Agricultural Stabilization Act which was introduced in the House of Commons in January.

As you may know, this proposed legislation would provide a framework for the establishment of voluntary, tripartite stabilization plans for commodities such as red meat. It would also make wheat grown outside the Canadian Wheat Board area a named commodity under the Agricultural Stabilization Act.

For nearly a decade now, the federal government and the provinces have been trying to harmonize current national and provincial approaches to stabilization. However, some provinces and producer groups still have reservations about national tripartite plans that would require them to give up their existing provincial plans.

I am looking forward to some honest discussion and constructive proposals when we deal with the legislation in committee hearings. I assure you the government is willing to listen to all views and to be flexible in selecting the best course of action.

There are a couple of other legislative matters I would like to deal with in the next couple of months. One is Plant Breeders' Rights Legislation, which I hope to introduce in the House during this Parliament. I believe that Plant Breeders' Rights are necessary if we are to maintain Canada's competitiveness in agricultural markets.

Secondly, I hope to bring amending legislation forward that would double the level of advance payments available under the Advance Payments for Crops Act.

Still another one of my priorities for the near future is the long-term dairy policy. I intend to have the new policy in place August 1 when the new dairy year begins. I assure you that it will contain the key elements of the current long-term dairy policy which has served the dairy industry and consumers well.

I am sure you can see from the accomplishments and plans I've mentioned tonight that the federal government is deeply committed to revitalizing the agri-food sector. And to do this well, I believe we must work openly and co-operatively with producers and commodity organizations.

I look forward to working with farmers, commodity groups and other members of the agri-food industry in meeting the challenge of building a bigger, stronger Canadian agricultural industry.

## LETTERS TO THE EDITOR

Dear Sir:

RE: Last week's announcement  
Bus to go through Luskville

For years this village has been plagued by an on-again-off-again service. When the bypass was completed the then owner of Pontiac Bus Lines thought that was a signal for him to stop serving this community and without authorization from the Department of Transportation the route was changed from 'through the village' to 'via the bypass'. Now, Mr Paquette, the new owner, after unlawfully removing service from the village has (with pressure from the community) agreed to a 'ONE WEEK TRIAL'.

One week is not enough. If traffic is light it is because for some ten years the service has been erratic and irregular and has given little reason for the travelling public to have confidence in it. Mr Paquette states that the village route is .2 km longer than the bypass, that it requires two extra minutes of time and that traffic is not heavy enough to warrant this sacrifice. I suggest Mr Paquette try standing at his suggested new stop opposite the Luskville Town Hall, in the open, at night in a winter blizzard.

Parties interested in retaining the 'through the village' route should contact Pontiac Council at 455-2401.

Sincerely, James N Williams



Canadian authors...  
by Amelia Bretzloff

"The Coming of Teddy Bears"

by Dennis Lee

Dennis Lee, born 1939, educated in Toronto, is one of Canada's leading literary figures. Always involved with teaching and writing, he is now literary advisor to McClelland & Stewart.

Since 1970 he has been writing Children's Literature including the very popular Alligator Pie, Nicholas Knock and Other People, and Garbage Delight. In 1983 he began writing song lyrics for the Children's T.V. Program, "Fraggle Rock".

"The Coming of Teddy Bears" is a lullaby for children — and adults.

The Coming of Teddy Bears

The air is quiet  
Round my bed.  
The dark is drowsy  
In my head.  
The sky's forgetting  
To be red,  
And soon I'll be asleep.

A half a million  
Miles away  
The silver stars  
Come out to play,  
And comb their hair,  
And that's OK  
And soon I'll be asleep.

And teams of fuzzy  
Teddy bears  
Are stumping slowly  
Up the stairs  
To rock me in  
Their rocking chairs  
And soon I'll be asleep.

The night is shining  
Round my head.  
The room is snuggled  
In my bed.  
Tomorrow I'll be  
Big they said  
And soon I'll be asleep.

## Grist and miscellaneous items

The Quebec Government signed understandings in the field of Social Security with the United States, France, Italy, Portugal and Greece. It is now easier for Quebec residents who have worked in these countries, along with their spouse, to receive retirement, disability or survivor's benefits paid by these countries. For additional information contact the Secrétariat de l'administration des ententes de sécurité sociale in Montreal at 514-873-5030. Collect calls are accepted.



## THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop, Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0  
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select  
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY  
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204  
Annual subscription: Pontiac County \$12, elsewhere in Canada \$17, outside Canada \$28.  
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

## PC's meet in Kazabazua

The annual meeting of the Pontiac-Gatineau-Labelle Progressive Conservative Association was held in Kazabazua, Sunday, April 13th. More than one hundred members turned out, including many of the new members who joined during last summer's election campaign.

Barry Moore, MP, chaired the meeting and conducted the election of officers for the riding association executive. It was decided that election by slates would not be allowed, and individual nominations were proposed from the floor.

Jean-Guy Sabourin, of Mont Laurier, last year's president was re-elected for another year by acclamation, and Yvette Laporte also of Mont Laurier was elected secretary-treasurer. Four vice-presidents were elected to represent the four regions of the riding: Henri Courtemanche of Mont Laurier from Labelle, Andre Benoit of Gracefield for Upper-Gatineau, Denis Robert for Lower-Gatineau, and Mayfred Dods of Shawville for Pontiac.

The vice-president position for Lower-Gatineau is not an official position yet, requiring a modification of the riding association's constitution. The reason for establishing the position is to foster the development of local PC groups in each of the four main subdivisions of the riding.

Mr Moore thanked everyone for attending, and congratulated the new executive. Noting the long contribution of the retiring executive vice-presidents, Shirley Archambault of Lusville and Jack Kealey of Low, Mr Moore expressed his desire that they continue to be active members in the association so that everyone could benefit from their support and advice.

The Pontiac-Gatineau-Labelle Progressive Conservative Association will be holding several fund raising events soon: Joe Clark and Maureen McTeer will be guests at a dinner in Cascades on May 21st, and an event is scheduled on April 27th in Maniwaki.

Homeknitters: We're sponsoring two new Shawville Fair categories. Drop in for more information or call 647-3749

### Pontiac Wool Works

is having a **Moving Sale** Sale ends April 26  
**15% OFF ALL STOCK**  
**OF YARN, SLIPPERS, SOCKS**

(Watch for re-opening at former Pontiac Electric Bldg. on Lang St.)

FREE PATTERN WITH YARN PURCHASE

Homeknitters: We're sponsoring two new Shawville Fair categories. Drop in for more information or call 647-3749



### PC Riding Association Executive -

Left to right, Denis Robert (Vice-President Lower-Gatineau), Mrs Mayfred Dods (Vice President Pontiac), Andre Benoit (Vice-President Upper-Gatineau), Jean-Guy Sabourin (President), Barry Moore, MP, Mrs Yvette Laporte (secretary-treasurer) and Henri Courtemanche (Vice President Labelle).

## Around Quebec

by Richard Willis

**Elections.** After hints to the contrary, Premier René Lévesque has apparently decided against calling a general election this spring. By-elections for the four seats left vacant by the Great P.Q. Exodus must be called by May 22, and many were speculating that a general election would be called at the same time, to save on election costs and to avoid narrowing the PQ majority lead in the National Assembly. Liberal leader Robert Bourassa has pledged to run this spring, and PQ strategists may be eager to allow him into the legislature, so they can debate him face to face. Ironically, depending upon the timing of the probable fall election, the spring-elected members may never sit in the assembly. If the PQ continue their losing streak and lose all by-elections, it would leave them with exactly half of the assembly seats — a tenuous hold on power — At the outside Lévesque can postpone the general election until April, 1986. (Sherbrooke Record, The Suburban)

concerned that the waste containers, or the rock in which they are buried, could crack and allow underground water to be contaminated. Meetings of concerned citizens are being held to try and prevent the area from becoming a potential ecological disaster. As one local newspaper put it, although this area may be considered as the back of the U.S., "On this side of the line, we look on it as the Canadian Riviera." (The Stanstead Journal, Sherbrooke Record)

**Fallen Angels.** The Quebec Police Force made simultaneous dawn raids on clubhouses of the Hell's Angels motorcycle gang located in Lennoxville, Montreal, Laval, Sorel, Trois Rivières and Quebec City earlier this month. In Lennoxville, about 250 policemen arrived in a huge, armoured armed forces helicopter, while in Sorel the heavily armed police drove a bulldozer up to the door "in case there was some resistance". But not a shot was fired.

and the sleepy Angels surrendered with no struggle. Police found copious quantities of cash and various drugs, as well as over 200 firearms in the Lennoxville raid. However, they did not find what they came for, which was the bodies of five Laval club members who are presumed to have been murdered for violations of the club's code of ethics. Meanwhile, the Club is asking the local police to initiate a counter-investigation into what they consider to be violations of their rights. The Angels say they will sue for damages to their property and their reputation. (The Record)

**Wakefield Sign Wars.** Ever since the Quebec Department of Highways replaced the name 'Wakefield' with the name 'La Pêche' on the signs on Highway A5, a spraycan war has ensued. Under cover of darkness, valiant vandals have been covering up the new name with spray paint and reinstating the traditional name, only to have another artist come in the next night and re-correct their correction. Last week a highway crew installed a new sign with both names on it. The name 'La Pêche', which actually refers to the greater metropolitan area, appears larger than the village

name, 'Wakefield'. Perhaps this will placate the placard painters." (The West-Quebec Post)

### True Clean Carpet Service

SPECIAL ON NOW  
 Living room, dining room, hallway  
 Cleaning **\$37.95** only  
 Senior citizens **\$35.95**  
 613-432-4019

**Grand Opening!**

**Saturday, April 27th**  
**MacDONALD**  
**PATIO FURNITURE**  
 Ladysmith, Quebec

**HEARING AID SPECIALIST**  
**MONTHLY SERVICE CENTRE**  
**Wednesday, May 1st**  
 1:00 p.m. to 3:00 p.m.  
**at the ED & ELLEN MOTEL**  
 Hwy. 148, Shawville, Que.  
 HEARING TESTS by licensed (Quebec) audiologists  
**J.H. ROBILARD & ASSOC.**  
 147 Besserer St., Ottawa, Tel.: 233-4091  
 41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 771-5029

**SPRING**

Are you thinking of changing your windows?  
**SEE US FOR**  
**MASON & SCHEEL WINDOWS**

- BASEMENT UNITS (in stock)
- PINE and CEDAR DOOR FRAMES (in stock)
- STEEL INSULATED DOORS
- PATIO DOORS

See our brochures!

**MORLEY HODGINS INC.**  
 Shawville, Tel. 647-2727

**Acid Rain Talks.** The governments of Quebec, the Maritimes, and the New England states participated in talks on acid rain this month, held in Quebec City, chaired by René Lévesque and Massachusetts Governor Dukakis. New Hampshire Governor Sununu told Canada to clean up its own back yard before telling the U.S. what to do. "Your emissions per capita are twice as large as ours, and per unit of industry they are three times as large," he said. But Professor Gorham of the University of Minnesota said that "Most of the polluting industry in Canada is owned by Americans. We're spending over \$30 billion a year on booze and tobacco, and several billion on cosmetics and flowers — we can afford to clean up the environment." Gorham also criticized the appointments of special envoys William Davis and Drew Lewis, saying it doesn't indicate any change in U.S. policy. (The Record)

**Ashbury College**

**Summer Day Camp**  
 1985

offering courses in

COMPUTER PROGRAMMING  
 BASKETBALL  
 HOCKEY  
 SOCCER  
 TENNIS  
 ACADEMIC SUBJECTS:  
 English  
 French  
 Mathematics  
 STUDY SKILLS  
 ESL

From July 1 to July 26, 1985

For boys and girls 10 to 15 years of age (8 to 18 years of age for the Soccer Program)

Hockey Camp — August 19-23

For information or a program description phone or write:  
 The Director  
 Ashbury College Summer Day Camp  
 362 Mariposa Ave.  
 Ottawa, Ontario  
 K1M 0T3  
 (613) 749-5954  
 (after hours & weekends: 744-4952)

**Nuclear Waste.** The U.S. Government has plans for a possible nuclear waste dump in Holland, Vermont, along the Canadian border. Holland Pond supplies drinking water for Rock Island and Stanstead, Q.C., as well as forming the headwaters of the Coaticook River and Lake Memphremagog, where Magog and Sherbrooke draw their water. Residents of the area are

**CLEAN UP ON SAVINGS!**

**Flecto Varathane Liquid Plastic**  
 Choice of high-gloss (No 90) or satin finishes (No 91). 4 litre can. **Only 25<sup>88</sup>**

**Cygon 2-E Insecticide by C.I.L.**  
 Protects your trees and garden against Birch Leafminer and other common insects. Emulsifiable concentrate. 250 ml. bottle. **Only 5<sup>97</sup>**

**Jet-X Power Spray Washer Kit**  
 Washes or waxes your car or any large outdoor surface. Attaches easily to your garden hose. Kit includes 2 nozzles and one 500 ml. bottle of Jet-X suds. **Only 11<sup>88</sup>**

**Reynolds Aluminium Stepladder**  
 Aluminium alloy 1.52 m (5 ft) stepladder featuring paint tray, tool slots, grooved steps, and grip pads on feet. CSA certified. **Only 29<sup>77</sup>**

**Esso Extra 10W30 Motor Oil**  
 High quality motor oil that's sure to save you gas. 1 litre. **Only 1<sup>27</sup>**

**Dynacharger Battery Charger**  
 For high-energy, nickel-cadmium batteries. Charges 2 or 4 AA, AAA, C or D batteries simultaneously, or one 9 volt battery. **Only 13<sup>77</sup>**

**Pro-mix Potting Soil**  
 For growing flowers and indoor plants. 8.8 litre bag. Weed free. **Only 1<sup>97</sup>**

**Duracell Batteries**  
 Alkaline batteries made for long life. Available in sizes AA, C and D (two per card) and 9 V (one per card). **Only 3<sup>27</sup>**

**Rubbermaid Plastic Garbage Can**  
 A 77.28 litre plastic garbage can with tight-fitting lid. **Only 10<sup>77</sup>**

**WE'VE GOT IT ALL!**

**RONA**

CASH PREMIUM. The all-purpose money you get on all your "cash-and-carry" purchases.

"Cash-and-carry" prices effective April 22 to May 11, 1985.

Products may not be exactly as illustrated. We reserve the right to limit quantities.

Fort-Coulonge, Beaulieu Street, 683-2407

**Effective Monday April 29th**

**PONTIAC ELECTRIC INC.**  
**INSTALLATION ELECTRIQUE**  
**DU PONTIAC**

will be located at the corner of  
**Victoria Avenue and King Street**  
 (Former Quebec Hydro building)

**Shawville, Que. Tel: 647-2417**

# Minor hockey senior banquet



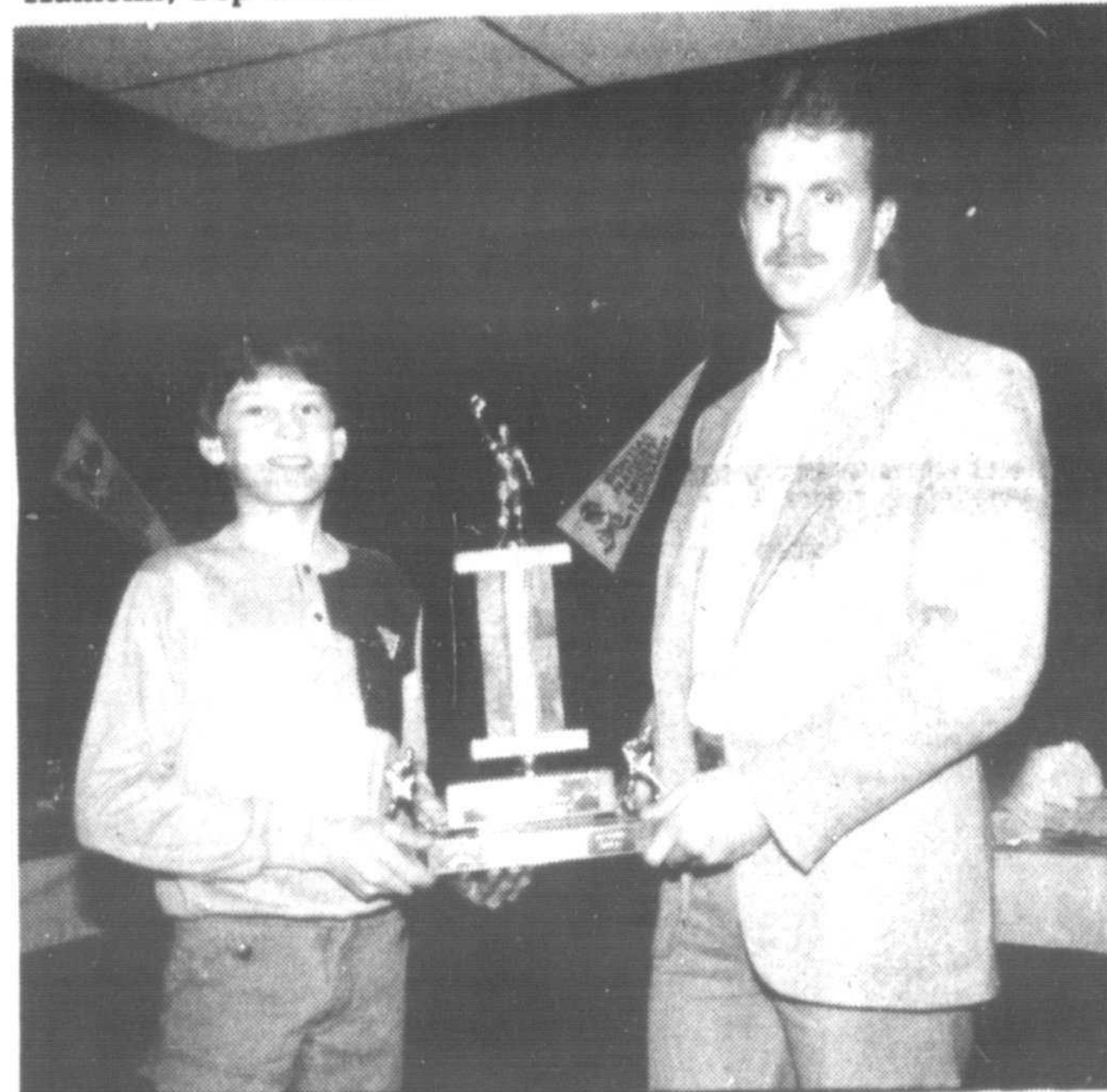
Bantam All-Stars: Standing, left to right, Willie Dods - Manager, Andrew Hodgins, Peter Cahill - Assistant Coach, Martin Ouellette, Kevin Meisner, Danny Desabrais, Wayne Denault, Craig Hamelin, Peter Corriveau, Robby Yach, Mark



Midget All-Stars: Left to right, Cory Smart, Most Sportsmanlike Player; Chris Wrinn, Top Scorer; Marcel Bérard, President's Award and Most Valuable Player; Jason Toole, Best Defenceman; Greg MacDonell, Most Improved.



Bantam All Stars: Bruce Hodgins, President's, Best Defence and Most Valuable Player; Kelly Hodgins, Most Improved Player; Martin Ouellet, Most Sportsmanlike Player; and Craig Hamelin, Top Scorer.



The Benny Allen Memorial Trophy for the Bantam House League player who best exemplifies ability, motivation, and sportsmanship was presented by Benny Allen jr. (right) to John Routliffe (left).

## Duval closed

The Ministry of Recreation, Hunting and Fishing has announced that Lake Duval will not be opened for fishing until June first. For the past five years, Lake Duval has been closed in order to allow Lake Trout fingerlings seeded between 1975 and 1981 to reach maturity.

Recent studies have shown that the trout are increasing but that they could do with an additional breeding season to ensure their survival. Lake Trout do not begin to breed until they are four years old.

Because the trout population is still considered to be in a delicate ecological situation, the game wardens will be supervising the lake closely in order to prevent poaching.

## Gretzky In Love?

by Eric Smiley

He looks a bit distracted, his thoughts not on the game. The nets to him elusive and the puck the same. The Coach is in a tizzy, had words from up above. Is Gretzky just human? Has he fallen in love?

For that blonde in attendance, does he have the eye? Or is it that redhead that's causing him to sigh? Has that brunette, with the kiss curl, given him a start? Now comes the great question, "Where is Gretzky's heat?"

When the love bugs bite some, it sets them in a daze. They go around with an absent look, their head in a haze. If Gretzky is just human, we pity the Oiler fans. For thoughts of love may dampen, what Pro Hockey demands!!

## SPORTS

### ANNOUNCING . . . . . Garden Centre Opening at the PINNACLE MALL, RENFREW

with a complete line of Evergreen Shrubs to beautify your home or place of business, Native and Fruit Trees, Ornamental and Flowering Shrubs. and featuring

### TOM'S SUREGROW BEDDING PLANTS

. . . . . both flowers and vegetables.

### Dan's Carpet Cleaning

Luskville, Que.

**APRIL SPECIAL!**

Living Room, Dining Room and Hall of any size . . . . deep steam cleaned

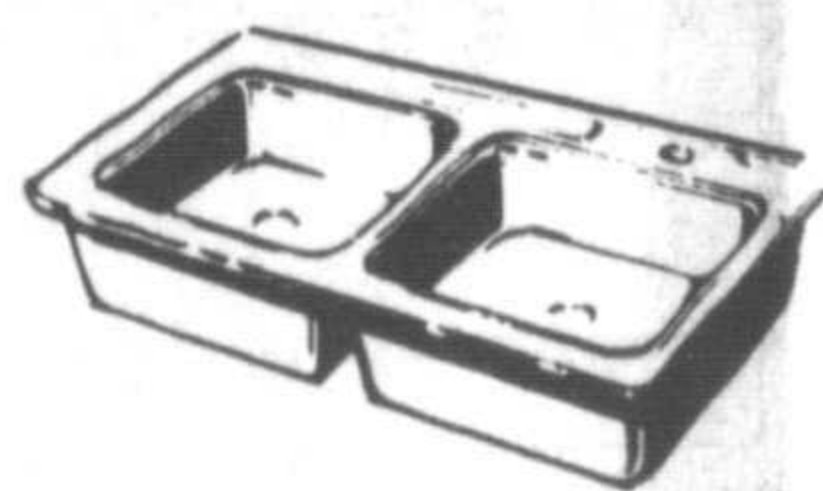
**ONLY \$35.95**

We also clean Chesterfields, Chairs, Sofas, Love Seats, etc. . . . . PHONE 455-2539

### DOMINION hardware store

Annual Sale / Vente Annuelle  
April 24, 25, 26, 27, 28 Avril

Lavabo double en acier

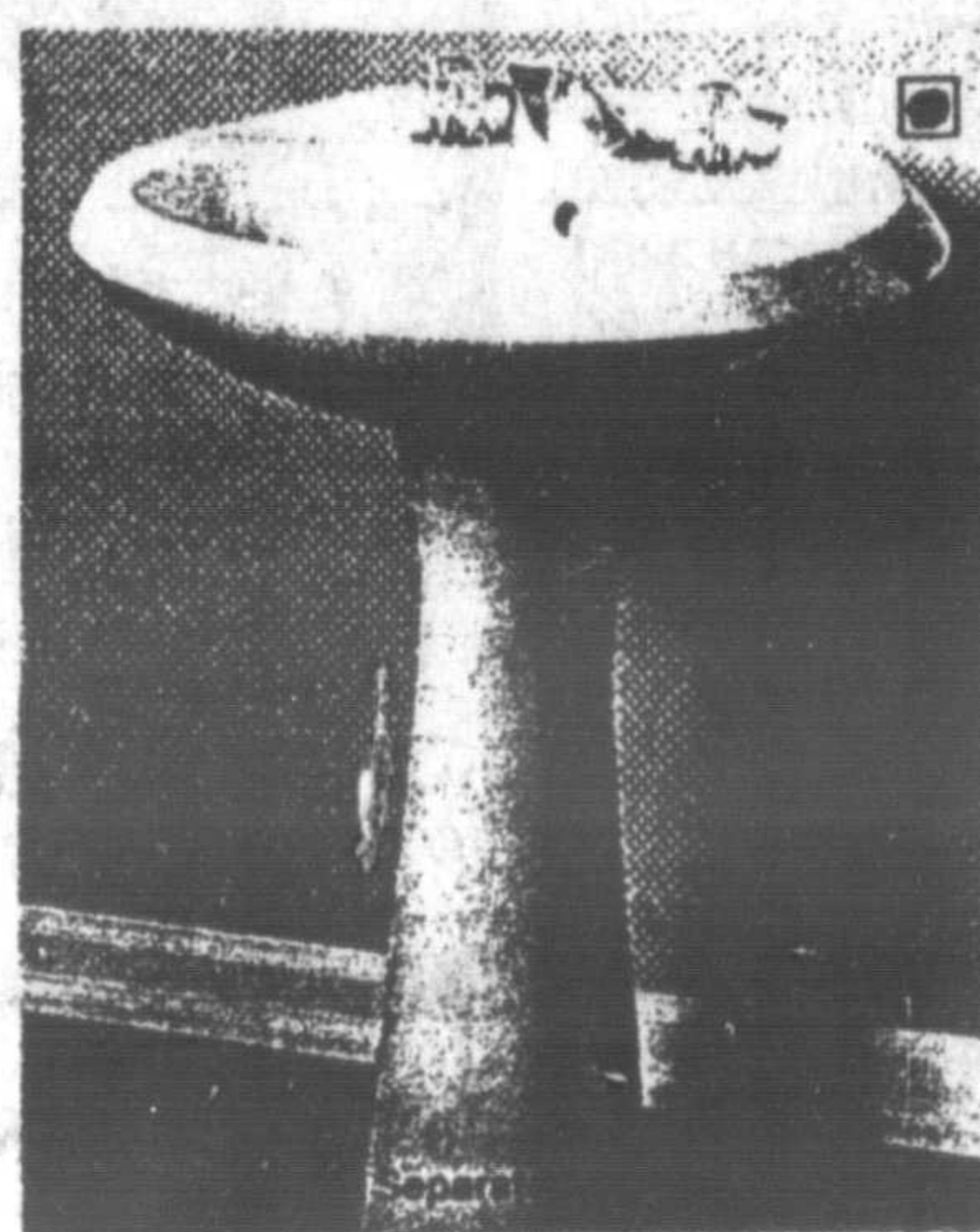


Spécial **\$99.99**

Double Bowl Stainless Steel Sinks

### LES MATERIAUX CONSTRUCTION AMYOTTE INC. BUILDING SUPPLY

Fort Coulonge, Qué. Tel: 683-2482



Lavabo - Vanity Sinks

RABAIS **10% OFF**

Toilette blanche

avec trappe renversée  
Les taxes et siège incluse



**\$87.99**

White Reverse Trap Toilet

Includes Toilet Seat and Tax

COMPLETE LINE OF  
FISHING  
EQUIPMENT

RABAIS  
**25% OFF**

APPROVISIONNEMENT  
D'EQUIPEMENT  
POUR LA  
PÊCHE  
COMPLETE

All Plumbing Supplies **RABAIS 10% OFF** Toute approvisionnement de plomberie

Pittsburg et Uican  
Peintures  
Cannette en  
bombe et pot



RABAIS  
**20% OFF**

Pittsburg and Uican  
All Paint  
Spray cans and Tins

## GAVAN'S HOTEL

QUYON QUE. QUE.

Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge Friday, Saturday and Sunday

QUYON HOCKEY LEAGUE ANNUAL BANQUET TICKETS NOW AVAILABLE.

1961 - 1985



## LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE

LITÉE

Glenwood Plaza 202 Principale, Aylmer, Que.

**684-5391**  
12,000 sq. ft. of  
GOOD CANADIAN FURNITURE  
• BUDGET PLAN ACCOUNTS • FREE DELIVERY

Tondeuse de gazon Spirit  
Largeur de 20 pouces  
Briggs et Stratton 3.5 force



RABAIS **10% OFF**

Spirit Gas Lawn Mowers

20" Cutting width, steel vacuum action deck. 3.5 H.P. Briggs and Stratton recoil, easy spin engine. 9 position cutting height adjustment with finger tip controls. Handle mounted throttle control.

Esso Extra  
Huile moteur multigrade  
10W30

à un prix spécial pour toutes saisons.  
Rég. \$1.79/litre

**\$1.59**  
Spécial Litre

ou caisse de 16 litres  
ou case of 16 litres . . . . . \$24.00

Esso Extra Multi-Grade 10W30 Oil  
Popular Esso Extra Motor Oil at a special low price, all season multi-grade.





Midget All-Stars: Standing, left to right, Fergus Wrinn - Coach, Art Smart - Assistant Coach, Timmy Ferrigan - stick boy. Front, Greg Garry Graham - Manager, Gordie Graham, Curtis Young, Robert Hearty, Peter Strutt, Brian Lepack, Desi Keon, Todd Smart, Grant Ferrigan, Kevin Chevrier, Jason Toole, John Alexander, Stephen Hamelin, Greg Wrinn - stock boy. Front, Greg MacDonell, Cory Greer, Cory Smart, Marcel Bérard, Chris Wrinn.

## Minor hockey banquet, senior division

The Shawville and District Minor Hockey Association, senior division, held its annual banquet last Wednesday. The evening began with a delicious meal catered by Bob Smith's Restaurant and served by the hockey mothers.

M.C. for the occasion was Bert Murphy, who began by thanking the sponsors of the teams and called upon Edrie Sharpe to present pictures of the teams to the various sponsors. Velma Storie of the Bank of Montreal and Bob Lacourse of Pontiac Electric who sponsored the Pee-Wee House League, accepted on behalf of their respective businesses; Robert MacKechnie of Shawville Ford, who sponsored the Pee-Wee All-Stars; Hervé LaSalle of Erfle's Bus Lines, who sponsored the Bantam House League; Dr Roland Armitage of Rideau Carleton Raceway who sponsored the Mosquito, Atom and Bantam All-Stars; Joe McGahern of Pontiac Bus Lines, who sponsored the Midget House League, and Bob and Myrna Campbell for sponsoring the Midget All-Stars. Each was presented with a beautifully-mounted picture of their team.

Bert Murphy then called upon the Head Coaches from each division — John Carmichael, Pee-Wee; Philip Routliffe for Bantam; and Jean Guy Lallemand for Midget to introduce their teams. Special recognition was given to Elwyn Brownlee, Bantam All-Star Manager, for his efforts throughout the season.

The awards were then presented by the Head Coach from each division. In the Pee-Wee House League, Philippe Lavalée was awarded Most Valuable Player (MVP); Curtis Andrews, Top Scorer; Joel Elliott, Best Defenceman; and Jason Potvin, Best Goalie.

The ESSO Awards were as follows: Bank of Montreal Team: Philippe Lavalée, MVP; George Lafleur, Most Improved Player (MIP) and Jeffrey Bean, Most Sportsmanlike Player (MSP). Pontiac Electric Team: Joel Elliott, MVP; Patrick Burgess, MIP; and Derek Ryan, MSP.

The Pee-Wee All-Star awards were: Marc Rodgers, President's and Top Scorer; MIP Marty Brownlee, and Best Defenceman, Grant Hodgins.

The ESSO Award for MVP went to Marc Rodgers, MSP went to Glen Crisostomo and for MIP went to Marty Brownlee.

In the Bantam House League, Mark Stanton was MVP, Mike Smart was Top Scorer, Chris McDowell was Best Defenceman, and Richard Labrie was Best Goalie. The ESSO Awards in the same League went to Mark Stanton, MVP; Scott Wallace, MIP; and John Routliffe, MSP.

In the Bantam All-Star League, Bruce Hodgins got the President's Award, Craig Hamelin was Top Scorer.

Kelly Hodgins was Most Improved, and Bruce Hodgins was Best Defenceman. The ESSO Awards went to Bruce

Hodgins, MVP; Martin Ouellet, MSP; and Kelly Hodgins, MIP.

In the Midget House League, Kevin Keon was MVP and Top Scorer; Gerry Ireland was Best Defenceman; and Ervan McCauley and Tim Keon shared the prize for Best Goalie. The ESSO Awards went to MVP Kevin Keon, MIP, Tony Newberry, and MSP Joel Yach.

In the Midget All Stars, Marcel Bérard got the President's Award; Chris Wrinn, Top Scorer; Greg MacDonell, MIP; and Jason Toole, Best Defenceman. The ESSO Awards went to Marcel Bérard, MVP; Cory Smart, MSP; and Greg MacDonell, MIP.

The special awards were then presented. The Ted Hayes Memorial Trophy, which goes to the top goalie in competitive hockey, was presented by Greg Hayes to the winners Todd Smart and Grant Ferrigan, who had an average goals against of 1.92.

The Benny Allen Memorial Trophy, which goes to the Bantam House League Player who best exemplifies ability, motivation and sportsmanship, was presented by Benny Allen to John Routliffe.



The Todd Wrinn Memorial Trophy to the top Midget Scorer in the Ottawa Valley was presented by Edward Wrinn (right) to Chris Wrinn (left).

The Todd Wrinn Memorial Trophy goes to the top Midget scorer in Upper Ottawa Valley League play and it was won this year by Chris Wrinn.

The James Russell Memorial Trophy for Upper Ottawa Valley MVP was awarded to Marc Rodgers.

**CLUB 900**  
Hwy. 301 - Across from Consolidated Bathurst  
**"Exotic Dancers"**  
4 to 5 DANCERS NIGHTLY  
Open Mon. to Sat. - 5 p.m. to 3 a.m.  
Closed Sundays  
NO ADMISSION CHARGE  
Portage du Fort, Qué. 647-2782

**Now Open**  
**Kluke's**  
Fort-Coulonge 683-2015  
Campbell's Bay 648-5585  
Shawville 647-2536

**FRUIT MART**  
SPECIALS - Thursday, Friday, Saturday - April 25, 26, 27

P.E.I. POTATOES 50 lb. bag **\$3.99**

Canada No. 1 Grade - FLORIDA TOMATOES (1.08 kg) **49¢** lb.

CALIFORNIA ORANGES (Size 163) **99¢** DOZ.

HOSTESS - 200 g. bag, all flavours POTATO CHIPS **99¢** BAG



The Ted Hayes Memorial Trophy for Goaltending was presented by Greg Hayes (centre) to Grant Ferrigan (left) and Todd Smart for obtaining a 1.92 average this season.

SEASON STARTER - VINTON, QUEBEC  
LITCHFIELD  
MIXED LOB BALL and  
OLD TIMERS SLOW PITCH  
MAY 17, 18, 19  
PRIZE MONEY and TROPHIES  
For information call: Don Lance 647-3364  
Bert Hearty 648-2716

**Au Bouleau Blanc**  
Calumet Island  
will be hosting a  
3 course buffet  
ON  
Mother's Day  
RESERVATIONS REQUIRED **648-2377**

**Spring and Summer**  
**Nearly New Sale**  
sponsored by the Shawville Lionettes Club  
at  
McCredie's Garage, Main St.,  
Shawville  
Tuesday, April 30th  
and  
Wednesday, May 1st  
10:00 a.m. to 3:00 p.m. - both days

**Ball Hockey**  
Starting May 13 to July 11  
Anyone interested should organize a team from their own municipality.  
If there is going to be a Ball Hockey League this summer you must contact Peggy Cruickshank, Recreation Director at 647-3732 or attend the meeting May 6th at 7:00 p.m. at the Shawville Arena.  
B.C.S.T. Intermunicipal Recreation Committee

**THIS WEEK'S SPECIALS**  
  
**1982 PONTIAC J-2000**  
4 door Wagon - 4 speed, economical 4 cylinder, power steering, power brakes, AM/FM, 4 speaker sound system, one owner, only 30,000 miles, luxury and economy with lots of room.  
SPECIAL THIS WEEK ONLY ..... **\$6,995.00**  
**WILSON'S CAR SALES**  
OF RENFREW LTD.  
432-2840  
OPEN EVENINGS AND SATURDAY  
15 YEARS NISSAN (DATSUN) DEALER

**BISHOP'S SPORTS**  
**YAMAHA CENTRE**  
APRIL 26, 27 and 28  
FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY  
MOTORCYCLES — ALL TERRAIN VEHICLES  
OUTBOARDS — BOATS  
**OPEN HOUSE**  
LEATHER JACKETS  
Reg. \$199.95 — ONLY  
WHILE QUANTITIES LAST **\$119.95**

**FREE** — BISHOP'S BURGERS AND COCA-COLA  
— HOURLY GIVE-AWAYS  
— WIN A \$200.00 GIFT CERTIFICATE  
— TEST RIDES

**MAN AGAINST MACHINE**  
The Eganville Bush Boys appearing Saturday and Sunday  
A Team of 10 Bush Boys tug against a line-up of 5 Tri-Motos  
DON'T MISS THE ACTION

**TRI-MOTO TRUCKLOAD SALE**  
FULL SIZE MODELS from **\$1,249**  
TEST RIDE A TRI-MOTO AND GET A "FREE" BUTTON  
YTM 200 EL includes — FRONT AND REAR RACKS  
— TRAILER HITCH  
— ELECTRIC START  
— SHAFT DRIVE  
REGULAR PRICE \$2,300 SALE **\$1,849**

**BOAT SPECIAL** Fury 140 - 14 ft. Runabout 30 h.p. Yamaha Outboard (Electric Start) Reg. \$6,195 — NOW **\$5,495**  
**MAXIM 650 "PLUS" SALE** Reg. \$3,988 NOW **\$3,088**  
includes: — BRAND NEW 1983 MAXIM 650  
— "PLUS" MARUSHIN FULL FACE HELMET  
— "PLUS" DROPSO LEATHER JACKET  
— "PLUS" LEATHER RIDING GLOVES  
BETTER HURRY — ONLY "4" LEFT  
GREAT SELECTION OF MOTORCYCLES, OUTBOARDS AND BOATS IN STOCK  
OVER 45 USED DIRT AND STREET BIKES IN STOCK

**BISHOP'S SPORTS**  
YAMAHA EGANVILLE-ONT.  
LOCALLY AND PEMBROKE 628-2725  
TOLL FREE 1-800-267-5877  
P.O. BOX 411 - HWY. 41 & 60  
EGANVILLE, ONT. CANADA K0J 1T0 613-628-2725

## Thorne council

At a regular meeting of Corp of Township of Thorne held at 7 pm on April 2 at Sec.-Treasurer's Office, Mayor Schrankler being absent, Pro-Mayor Schock chaired the meeting and Councillors S Hodgins, R Schroeder, G Bergeron C Bretzlaff and C Pasch being present.

The minutes of the regular meeting held on March 2 were read. It was moved by Clr Hodgins and seconded by Clr Bergeron that minutes as read be adopted and signed.

Mrs J. Angelus-Keller met Council requesting moral support on behalf of the Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield in application for a grant as per Article 38 of the Unemployment Insurance Act. It was moved by Clr Bretzlaff and seconded by Clr Pasch that Municipal Council of Thorne morally support the Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield with Tourist Access Development, Phase 1 project.

Mr G Labelle C.G.A. presented the 1984 Financial Statement to Council. It was moved by Clr Schroeder and seconded by Clr Hodgins that 1984 Financial Statement be accepted.

Mr W Yach met Council requesting grader services on Route 366. Council advises Mr Yach that this will be looked into.

Miss P Cruickshank, the BCST Recreation Director discussed Grants with Council.

It was moved by Clr Pasch and seconded by Clr Bergeron that Thorne Council supports Outaouais Alliance's resolution requesting the Québec Government guarantee, by law, that English speaking Québécois have the right to receive social services in their language.

It was moved by Clr Pasch and seconded by Clr Hodgins that Sec.-Treasurer write a letter to Télébec regarding telephone installation for Residents of Manners Rd at Thorne Lake.

It was moved by Clr Pasch and seconded by Clr Bergeron that three applications received for RRAP be approved.

It was moved by Clr Bretzlaff and seconded by Clr Bergeron that the Mun. of Thorne supports the proposal of the Pontiac Historical Society to expand the present archive facilities for the local historical items.

It was moved by Clr Bretzlaff and seconded by Clr Bergeron that the Mun of Thorne supports Mr R Hitz' plans to develop a ski hill in Thorne. This development will attract tourists to our area and will at the same time assist in providing much needed employment.

The following bills were presented to Council: Hydro Quebec \$334.50, R Charette 711.18, B Krose 750., MRC Pontiac 6825.50, Canada Post 128.00, Télébec Ltée 22.60, V Hamilton wolf 30.00, H Hodgins wolf 60.00, C Miller 44.63, H Krose & Sons 15.05, TCRA rent 450., Rev. Canada 40.80, Workman's Compensation 537.80, Rev Quebec 47.75, H Smith Trucking 80., C Hodgins Inc. 28.46, G Labelle CGA 1200.

It was moved by Clr Bretzlaff and seconded by Clr Hodgins that above bills be paid.

It was moved by Clr Schroeder and seconded by Clr Pasch that this meeting is closed.

## Upgrade your French Writing Skills

The Office of the French Language is offering one-day courses in strengthening writing skills in French. These sessions are free of charge to anyone who needs to use written French in their day-to-day work. Priority will be given to those employed in private enterprise.

The course will focus on administrative correspondence, with emphasis on terminology, grammar, spelling and typography, as well as various aids to writing such as dictionaries, style books and other resources.

Those interested in taking the course should get in touch with: L'Office de la langue française, 170 rue Hotel-de-Ville, Hull, J8X 4E2, or telephone 770-7713.

# IGA EVERYDAY

# warehouse prices

## FRUITS

### BANANAS

DOLE BRAND

**1.08** /kg  
**.49** /lb

### NAVEL ORANGES

PRODUCT OF MOROCCO  
SIZE 100'S

**1.99** doz.

### GRANNY SMITH APPLES

PRODUCT OF CHILE  
CANADA FANCY

**1.74** /kg  
**.79** /lb

### GREEN GRAPES

PRODUCT OF CHILE  
CANADA NO. 1

**3.29** /kg  
**1.49** /lb

### DELICIOUS APPLES

RED OR GOLDEN  
PRODUCT OF CANADA, CANADA FANCY

**1.74** /kg  
**.79** /lb

### RED GRAPES

PRODUCT OF CHILE  
CANADA NO. 1

**2.62** /kg  
**1.19** /lb

### PACKHAM PEARS

PRODUCT OF SOUTH AFRICA  
CANADA FANCY

**1.96** /kg  
**.89** /lb

### LEMONS

PRODUCT OF U.S.A.

**.25** ea.

## VEGETABLES

### ICEBERG LETTUCE

PRODUCT OF U.S.A.  
CANADA NO. 1

**.59** ea.

### ASPARAGUS

PRODUCT OF U.S.A.  
CANADA NO. 1

**3.29** /kg  
**1.49** /lb

### CELERY STALKS

PRODUCT OF U.S.A.  
CANADA NO. 1

**.79** ea.

### WHITE MUSHROOMS

PRODUCT OF CANADA

**4.39** /kg  
**1.99** /lb

### RADISHES

PRODUCT OF U.S.A.  
1 lb BAG

**.69**

### CARROTS

PRODUCT OF U.S.A.  
CANADA NO. 1  
2 lb BAG

**.79**

### SEEDLESS CUCUMBERS

PRODUCT OF CANADA  
CANADA NO. 1

**.99** ea.

### BROCCOLI

PRODUCT OF U.S.A.

**.99** ea.

PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY, APRIL 27, 1985.  
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

## Wyman Women's Institute

The March meeting of the Wyman W. I. was held in Shawville on March 14. The meeting was opened by our president, Eileen Miller with the ode and collect.

The roll call was the payment of annual fees and was answered by thirteen members.

Three letters of acknowledging donations were read. These were from the Civic Heart Fund, the Civic Building Fund and Pontiac Community Hospital.

The convenors gave their annual reports.

Evelyn Duff submitted the slate of officers for 1985-86. The are President Eileen Miller, 1st Vice President Isabelle Graham, Secretary, Carol Clark, Treasurer, Kay Ross. Convenors, Agriculture and Canadian Industries Jean Finlan; Citizenship and Legislation, Nancy Mayhew, Education and Cultural Activities, Nina Stewart; Home Economics and Health, Mary Wylie; International Affairs, Catherine Nyveld; Publicity, Marjorie Smith, alternate Evelyn Duff. Rena Graham submitted the program for 85-86.

Delicious refreshments were served by the hostess assisted by Mrs Marlowe Campbell.

The April meeting of the Wyman Women's Institute was held at the home of Mary Wylie at Norway Bay on April 11th.

The President Eileen Miller opened the meeting with the ode and collect.

The roll call was answered by fourteen members giving their definition of a good citizen. A motion was made that we give a donation to the Pontiac Community Hospital in memory of Stephen Fitzsimmons.

The Wyman W.I. will be the hostess for the semi-annual meeting on May 1st.

The mystery prize was won by Catherine Nyveld.

Convenors reports were given. Citizenship-tax collection isn't going soft - Beatty warns. Education and Cultural Activities - rebuilding Pontiac's Forests. Home Economics and Health - New drug to be tested in diabetic treatment. International Affairs - Export subsidies on Danish Pork lowered.

Publicity - on the Easter service at the home. Also Dr Keon the heart specialist at the Civic Hospital was awarded "The Order of Canada". The citizenship convenor, Nancy Mayhew read a very interesting story, Uncle Charlie's prize.

A delicious lunch was served by the hostess assisted by Mrs Helena Craig and a social hour spent. The next meeting will be held at the home of Mrs Wyman MacKechnie.

## Bristol Women's Institute

The Bristol Women's Institute met at the home of Mrs Margaret Young on April 11th. The president, Mrs Peg Carmichael, opened the meeting when the Ode was sung, and the collect repeated. Twelve members answered the roll call and enjoyed an exchange of houseplants and bulbs.

The president and another member reported having visited Avoca House at Eganville, Ontario, and had taken donations of clothing and dishes, which were gratefully received.

A motion was made to purchase paint for the fence around the War Memorial, as two local men have volunteered to paint the fence.

Mrs Elsie Gordon was appointed delegate for the convention to be held at Bristol Presbyterian Church on May 1st.

There was some discussion about a bus trip, which everyone was interested in.

Reports were given by the treasurer and convenors. The Agriculture Convenor was in charge of the program, and read an interesting article on peat moss, which is a \$60 million dollar industry in Canada.

The meeting closed, and a delicious lunch was served by the hostess, assisted by Mrs Elsie Gordon.



# IGA BRANDS SALE

IGA SMOOTH OR CRUNCHY <b>PEANUT BUTTER</b> 500 g JAR <b>1.19</b>	IGA <b>GARBAGE BAGS</b> PKG. OF 20 <b>1.69</b>	IGA <b>LIQUID BLEACH</b> 3.6 L CONT. <b>.99</b>	IGA LIQUID <b>FABRIC SOFTENER</b> 3.6 L CONT. <b>1.39</b>
IGA, 375 g JAR <b>COFFEE WHITENER</b> <b>1.29</b>	IGA, 1 kg PKG. SPAGHETTI, SPAGHETTINI OR READY CUT MACARONI <b>DRY PASTA .99</b>	IGA, 1 L BTL. <b>TOMATO KETCHUP</b> <b>1.99</b>	IGA, 340 g BLOCK OLD WHITE <b>CHEDDAR CHEESE</b> <b>2.89</b>
IGA, 369 g PKG., VAC. PACK REGULAR, AUTOMATIC OR FILTER <b>GROUND COFFEE</b> <b>2.99</b>	IGA, 2 kg BAG <b>LONG RAIN RICE</b> <b>1.99</b>	IGA, 1 L BTL. <b>VEGETABLE OIL</b> <b>1.79</b>	IGA, PKG. OF 8 HAMBURG OR WIENER <b>ROLLS</b> <b>.69</b>
IGA, PKG. OF 60 ORANGE PEKOE <b>TEA BAGS</b> <b>1.99</b>	IGA, 540 mL TIN WITH CHEESE IN TOMATO SAUCE <b>SPAGHETTI .99</b>	IGA, 500 mL JAR <b>SALAD DRESSING</b> <b>.99</b>	IGA, 250 g BAG MACAROONS, WAFERS OR ROSEBUDS <b>CANDIES</b> <b>1.29</b>
IGA, 284 mL TIN TOMATO OR VEGETABLE <b>SOUP</b> <b>.39</b>	IGA, 225 g BOX <b>MAC. &amp; CHEESE DINNER</b> <b>2/.79</b>	IGA, 454 g PRINT <b>LARD</b> <b>.79</b>	IGA, 8 kg BAG <b>DOG OR CAT KIBBLE</b> <b>4.99</b>
IGA, 2 x 60 g PKG. CHICKEN NOODLE <b>SOUP MIX</b> <b>.49</b>	IGA, 540 mL TIN CUT <b>GREEN BEANS</b> <b>.59</b>	IGA, 250 g PKG., PROCESS SINGLES OR SINGLE THINS <b>CHEESE SLICES</b> <b>1.39</b>	IGA, PKG. OF 12 <b>KITCHEN BAGS</b> <b>2/.79</b>
IGA, 2 x 42 g PKG. ONION <b>SOUP MIX</b> <b>.69</b>	IGA, 500 mL JAR <b>PREPARED MUSTARD</b> <b>.79</b>	IGA, 340 g BLOCK MEDIUM COLOURED <b>CHEDDAR CHEESE</b> <b>2.69</b>	IGA, 6 L BAG <b>POWDERED DETERGENT</b> <b>2.49</b>

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, APRIL 22 UNTIL CLOSING SATURDAY, APRIL 27, 1985.  
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

## Portage du Fort council

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on March 6th.

Present Mayor Kenneth Farrell and Councillors J J McCallum, Earl Ricard, Eugene Potvin, John Ouellet, Gerald Manwell and Maurice Essiambre. Fernand Roy Secretary Treasurer is also present.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Eugene Potvin that we accept last month's minutes.

Moved by J J McCallum seconded by Gerald Manwell that Fernand Roy, Secretary Treasurer, represent the Municipality in the court case hearing against Devcsery property.

We should get an emergency plan prepared in case of disaster. We should verify with protection Civil du Québec on when we are in law to declare disaster area and what procedure must be taken to get Government funding.

Bill 65. Moved by Maurice Essiambre and seconded by Gerald Manwell that Fernand Roy, Secretary Treasurer, be authorized to attend meeting in Gracefield and that he buys a guide for the municipality.

Moved by J J McCallum and seconded by Maurice Essiambre that we support Alliance Outaouais demand to protect English social services.

Moved by John Ouellet and seconded by Gerald Manwell that we support Champlain water way initiative to organize navigation on Outaouais River.

Moved by Eugene Potvin seconded by Earl Ricard that we give the Salvation Army a \$25.00 donation.

Moved by J J McCallum seconded by Eugene Potvin that we accept Edway Craig's R.A.P.P. application.

Moved by Gerald Manwell and seconded by Maurice Essiambre that we pay the bills of the month in the amount of \$8,971.88.

Rec. General sal. ded. 128.31, Min. du Rev. 146.12, F Roy administration 80.92, 653 Mini Mart Gas 423.66, Hydro QC Pump 640.03, Street lights 570.48, Rink 123.62, Danny McCallum - labour 25.00, Mun. Bryson Dump 1,515.50, R.E.M. Charette Chlorine 170.00, Carson Hodgins 19.72, McCann & Sons Lock 12.40, Powell's 9.75, Licence 390., C.S.S.T. 2,517.50, Salvation Army 25.00, Mary McCallum Ward Allowance 412.75, Fernand Roy sec. sal. 720., Randy Farrell 100., Garnet McCallum 941.12. Total \$8,971.88.

## Pontiac Reception Centre Auxiliary

The regular monthly meeting was held at the Home on April 17 with seventeen regular and one new member in attendance.

Muriel Imison, First Vice President, was in charge of the meeting. After welcoming members and introducing Mrs Erma Trudeau, the minutes of the March meeting were read and approved.

Committee reports were presented by Mary Dale, Treasurer; Madeline Latreille, Bingo; Grace Hodgins, Cart; and Gwen Hayes, Birthdays.

Correspondence was read from Multiple Sclerosis Society re-sale of carnation for research funding and a card of thanks was read in appreciation of cards and an Easter Gift.

Business arising from the minutes of the previous meeting was discussed and Gwen Hayes gave us an interesting report of plans for some outdoor work to be done at the Home in the near future. A patio and walkway will be installed where residents can sit or stroll in safety.

Nominating committee volunteers, namely Dora Christie, Madeline Latreille and Sophia Hodgins were asked to submit the new slate of officers at our next meeting, to be held May 15.

The monthly birthday party will be held April 25 honoring six guests.



# EVERYDAY PRICES

PARTLY SKIMMED

2%

MILK

4 L BAG

(ONTARIO STORES ONLY)

1.99

EFFECTIVE UNTIL MAY 11, 1985

TOP VALU  
FIRST GRADE

# CREAMERY BUTTER

454 g PRINT

1.88

EFFECTIVE UNTIL MAY 18, 1985

IGA  
CANADA GRADE A

LARGE EGGS

DOZEN

.99

EFFECTIVE UNTIL APRIL 27, 1985

REGULAR  
OR DIET

PEPSI  
OR 7-UP

750 ml BTL.

.39 PLUS DEPOSIT

EFFECTIVE UNTIL APRIL 27, 1985

MARIE PERLE, FINE GRANULATED

WHITE SUGAR

.98

2 kg BAG

1.96

4 kg BAG

EFFECTIVE UNTIL MAY 18, 1985

FOR MORE SAVINGS AT EVERYDAY WAREHOUSE PRICES, CHECK THE CURRENT IGA 2 WEEK CIRCULAR, EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY APRIL 27, 1985.

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.



# CAP demonstration ends a successful year

Continued from page 1

Dale then thanked the local and regional school boards, represented by Helen Routliffe, who went out of their way to make the school premises accessible and affordable; the BCST, the R.A., and all the municipal councils for their moral support and advice during the beginning stages; the service clubs — Adina Rebecca Lodge No 40, the Kinsmen Club of Shawville, the Shawville Lions Club, the Lionettes of Shawville and Campbell's Bay, the Rotary Club and the United Church Women — who donated funds for the operation of the program; and the office of Robert Middlemiss, MNA for a grant from the Ministère de Loisirs, Chasse et Pêche.

Thanks were then extended to the teachers of the program "who put in many hours of

preparation, often for little pay," Pat Bylsma, who taught the pre-kindergarten class; Michelle LeBlanc who taught classical and jazz ballet to students ranging in age from 3 to 16 years; Mike Killares who, in spite of his young years did a good job with the gymnastics class; and Brian Douglas, who travelled each week from Petawawa to teach the Judo classes. Special thanks, and roses, were presented to the three people who donated their time as teaching assistants every Saturday, Marisa Giuliani and Bobby Mead who helped Mike in the gymnastics classes and Kim Lalonde who helped Pat in the pre-kindergarten.

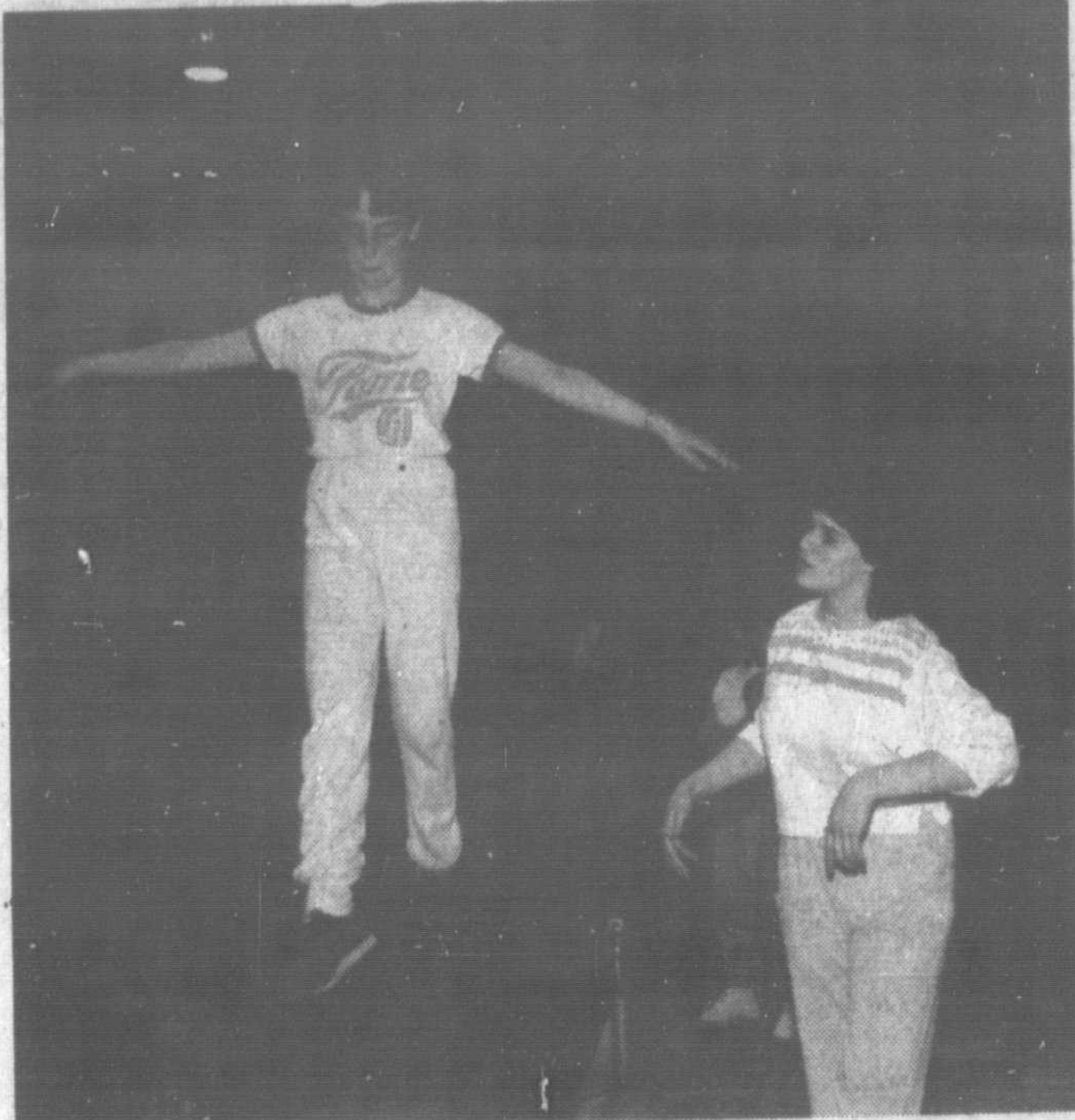
Last, but not least, Dale thanked the parents who helped by giving their time for



Ryan and Lisa Smith on the trampoline. Don't go through the net, Ryan!



Oops! It's not easy to skip rope on a balance beam. Marisa Giuliani and Stephanie McColgan.



Jennifer Dagg walks the line with the assistance of Marisa Giuliani.

## Tom Penny visits Onslow School

Continued from page 1

Mr German then invited the audience to ask questions. The first question was "How long does it take you to write a book?" Mr German explained that it took him seven years to write his first book, but that now it takes him about a year. It then takes about another year before the book gets published. He explained that everything that gets published has been rewritten about ten times.

And how much does the author make from the sale of a book. Mr German explained that the publishing house takes on the expense of publishing a book because it thinks that the book will sell and is willing to take the risk. With each book sold, the author gets a certain percentage, in this case, 10%. Mr German's first book, which was published in 1977, sold some 17,000 copies and brought in \$12,000, not a lot of money spread over 8 years.

Mr German then showed the audience one of his books that had been translated into Japanese. It was interesting to note how the book opened from right to left and how the Japanese artist, who had never been to this part of Canada had illustrated the book. "It looks more like the Rocky Mountains than the Ottawa Valley", laughed Mr German.

One of the students then asked whether the Tom Penny stories were actually true. "No," replied Mr German, "they are fiction, but they are the kind of stories that could have happened back then." Mr German went on to explain that he spends a great deal of time ensuring that his stories are historically accurate. He does this by going back to the writings of people who lived during the period and were eye-witnesses to the country as it existed then. "I based my description of the Chat Falls on the journals of Alexander Mackenzie... I try to set the stage as accurately as possible by finding out, for example, what buildings existed at the time". And, Mr German pointed out, while he can invent situations around certain fictitious characters, he is very restricted

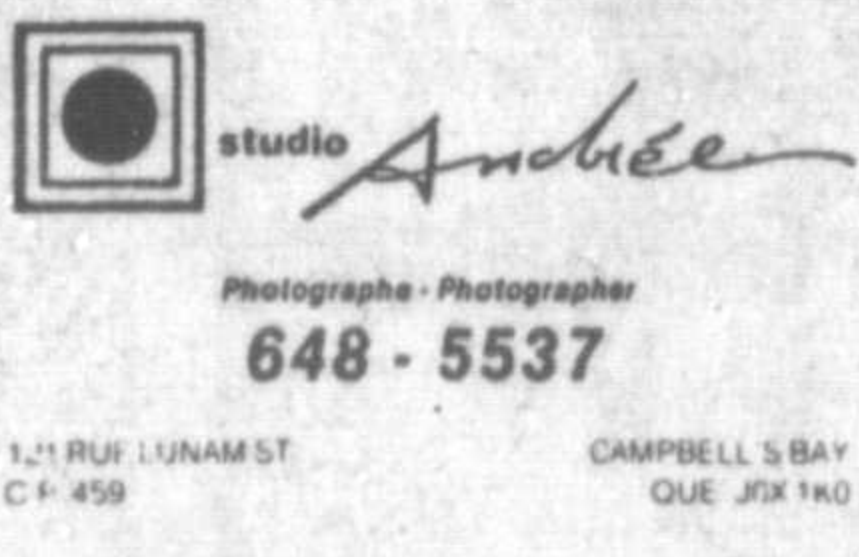
when using historical figures. "I can't play fast and loose with the life of Colonel By... when I write that Tom saw Colonel By leave on a boat, it's because it really did happen at that time."

Similarly, Mr German insists that on writing of what he knows. "Two years ago, I wanted Tom Penny to take a trip by dogsled, but I had never travelled this way before. So, I arranged with a friend who raised sled dogs in Yellowknife to go on a 200-mile trip with two toboggans and 30 dogs in order to experience first hand what it would be like."

One of the teachers commented that she had found the Tom Penny series fascinating reading and wondered "Are you writing for children or is it just a story you have to tell?" Mr German replied that he was, indeed, writing a story that he wanted to tell, mainly, "what a tremendous task our ancestors took on when they came here". Moreover, he had noticed that although American literature is rich in fictionalized accounts of history, there were virtually no such stories in Canada. "I guess I write with children in mind because I wanted my own children to know that great stories happen around home... I don't restrict my vocabulary because I'm dealing with children, but I do deal with family problems and chose a central character that young people can identify with."

### FREE FILM FREE FILM FREE FILM

WHEN PROCESSING COLOR FILM 110, 126 OR 35 mm (PROCESS C-41) and DOUBLE YOUR PRINTS FOR \$1.00 MORE



Photographer-Photographer 648-5537

## MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose. Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction. Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT  
**GEO. H. FROATS & SONS LTD.**  
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.  
PHONE (613) 432-4224

"As a student, were you a good writer?" someone else asked. "Not particularly," replied Mr German, "but, I got a very good grounding in grammar in elementary school by the toughest teacher in the world, Miss Jean Austin. I'm very glad because she provided me with the basic equipment to write really well."

Mr German's fourth book about Tom Penny is to appear

early next month. He is presently working on a fifth Tom Penny book, a filmstrip, and a story about World War II. He has travelled extensively both while in the Navy and since retirement in Canada and elsewhere in the world. And, as the rap attention of both children and adults demonstrated last Tuesday, he is a very entertaining speaker as well as a writer.

### AUCTION SALE

Tractor, Haybine, Farm Machinery, Household Items

Saturday, April 27th, 1985

11:00 a.m. sharp for

Mr. Thomas J. Wilson  
R.R. 2, Woodlawn, Ontario

Farm located on Concession 2, Torbolton, 1 mile east of the Galetta sideroad or 3 miles west of the Kinburn sideroad at Vance's store.

Watch for signs.

— Terms cash —

Owner: Mr. Thomas J. Wilson, 613-832-1690

Auctioneer: John J. O'Neill, R.R. 1, Kinburn, Ont. 613-832-2503

Owner or auctioneer not responsible in case of accident

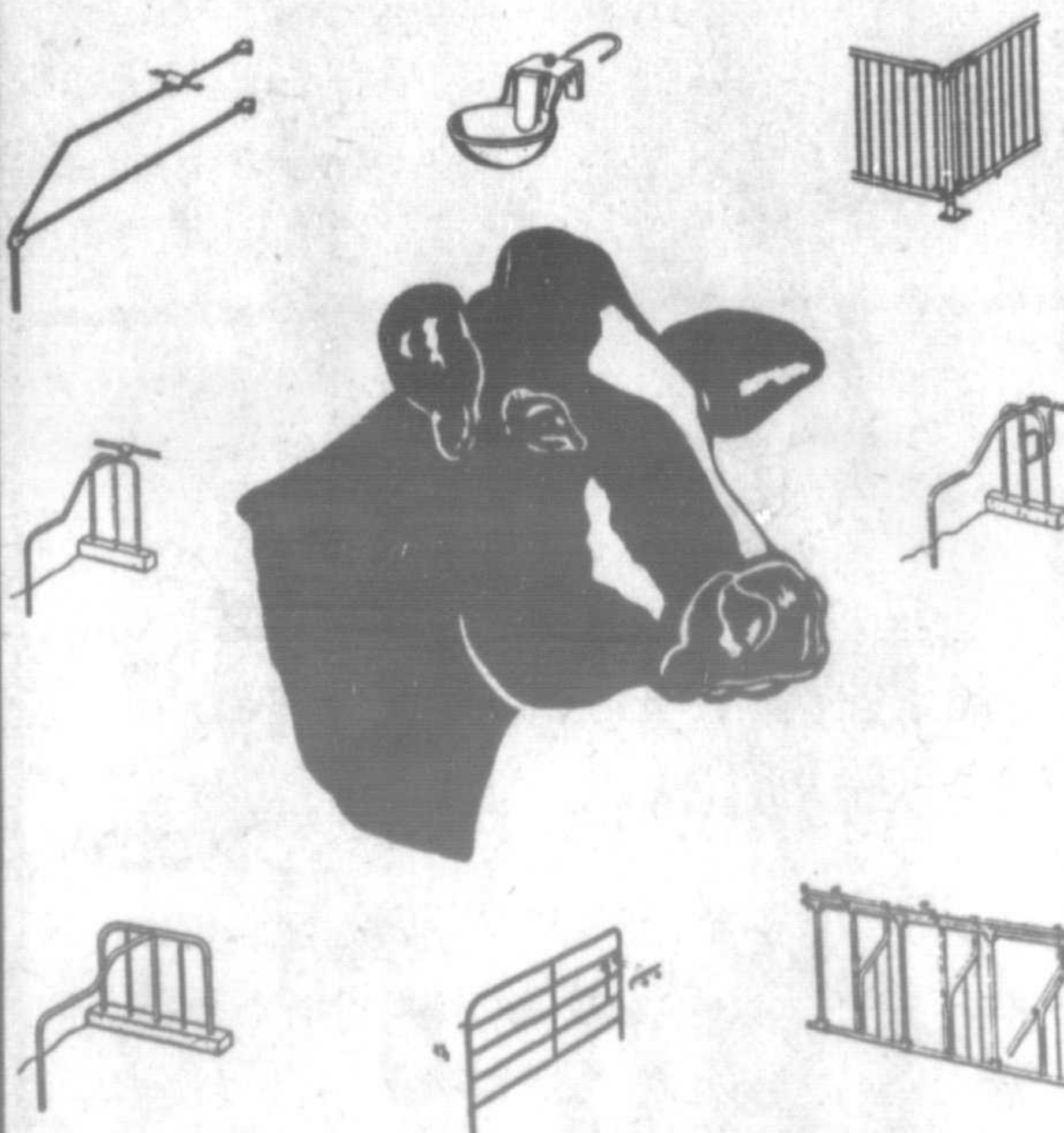
Quyon, Quebec  
458-2483

**GARRY GRAHAM**  
Bristol, Quebec  
647-5248

- WOODSTOCK OATS
- INQUIRE ABOUT QUAKER OAT CONTRACTS
- CERTIFIED LEGER BARLEY
- CERTIFIED BRUCE BARLEY
- BUCKWHEAT
- ALFALFA and GRASS SEED AVAILABLE
- CEDAR POSTS and RAILS



### BEEF, DAIRY and HOG CONFINEMENT EQUIPMENT



**TIMMINS AGRI SYSTEMS**  
PAKENHAM 613-624-5262

**SMITH & ASSOCIATES**  
Accounting Services  
Financial Statements  
Income Tax - Personal  
Business Farm

**PETER B. SMITH**  
Shawville, Quebec (819) 647-2403

**AUCTION SALE**  
Household Furnishings and Appliances, exceptional bedroom suites, some farming equipment, miscellaneous items for  
**WILLIAM FREEMAN**  
220 Freeman Road, Hull, Quebec  
(North on St. Joseph Blvd. to Freeman Rd.)  
Saturday, April 27th at 11 a.m.  
Auctioneer: REVEL T. STEWART  
R.R. 5, Cobden, Ont. 646-7649

# Business Directory

**PONTIAC ELECTRIC INC.**  
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC  
F.E. LACOURSE, PRESIDENT

**ELECTRICAL CONTRACTOR**  
ELECTRIC UNIT HEATERS and BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL and FARM USE  
CASCADE 40 AND 60 SALES and SERVICE  
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES  
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

**FIRE AUTO THEFT INSURANCE**  
'SINCE 1929'  
**GORDON PAUL INSURANCE LTD.**  
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

**MCCOLGAN**  
INSURANCE BROKERS LTD.  
HOME - AUTO - LIFE -  
QUYON 458-2632  
LUSKVILLE 455-2343  
AYLMER 684-4433

**SALON CHEZ HELENE**  
R.R. 1, LUSKVILLE  
455-2310  
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES  
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES  
PROP. HELENE MASSE

**HOUSE OF FLOWERS**  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
FRESH CUT & SILK FLOWERS  
SERVICE 7 DAYS A WEEK  
647-3878  
(AFTER HRS. 647-3207)

**GÉRARD DESJARDINS, B.A., LL.L.**  
AVOCAT - LAWYER  
440 ST-JOSEPH BLVD., HULL, SUITE NO. 5  
(PLACE FLEUR DE LYS) J8Y 3Y7, TEL. 771-7415

**CONNELLY & KOSHY**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
P.O. BOX 751  
314 MAIN STREET  
SHAWVILLE, QUE. 647-3857 TEL. 224-0212  
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

**ME LUC R. FORGET**  
Barrister and Solicitor  
BOX 219, CAMPBELL'S BAY  
TEL. 648-5503

**DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE**  
POUR RENDEZ-VOUS  
LES MERCREDIS SEULEMENT  
TÉLÉPHONEZ À  
647-2828  
RUE MAIN, SHAWVILLE  
A CÔTE DU JR SHOP

**DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST**  
BY APPOINTMENT  
WEDNESDAYS ONLY  
PHONE 647-2828  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
BESIDE THE JR SHOP

**RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL**  
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES and CATTLE IF PULLED OUTSIDE SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES 24 HR. EMERGENCY SERVICE.  
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.  
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

**JAMES LOKEN B.A., LL.B., LL.L., D.E.S.**  
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR  
112 MCCUAIG (C.P. 381)  
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC  
J0X 1K0

**GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE - NOTARY  
P.O. BOX 669  
314 MAIN STREET  
SHAWVILLE, QUE. 647-2772  
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

**MACKILLICAN & ASSOCIATES**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
252 RAGLAN STREET SOUTH  
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6  
PHONE 432-3664 OR 432-2104

**MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOC.**  
FARM - AUTO - HOME  
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.  
PHONE 647-2953 OR 647-2869  
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER

**H.I. HOBBS AND SONS LTD.**  
SHAWVILLE, PHONE 647-2814  
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD  
COLORED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING  
WIRE FENCING AND GATES

**DALE'S HOME HARDWARE**  
BUILDING SUPPLIES  
OTTER LAKE, QUEBEC  
PHONE 453-7621

**JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.**  
ELECTRICAL CONTRACTOR  
648-2743 FREE ESTIMATES

**DR. G. S. DANG**  
CHIRURGIEN DENTIST  
CLARENDON ST., QUYON  
458-2346  
SHAWVILLE  
647-5271

**ERNEST GREGORY**  
ACCOUNTING  
INCOME TAX PLANNING & PREPARATION  
BRISTOL MINES, QUE.  
TEL. 647-3357

**SYNDIC**  
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltee  
SYNDIC DE FAILLITE - GESTIONNAIRE  
JACQUES TESSIER, SYNDIC VICE-PRÉSIDENT  
25 RUE LAURIER, SUITE 450  
HULL J8X 4C8 - (819) 770-9300  
151, BOULEVARD LABROSSE  
GATINEAU J8P 4N9 - 643-2430

**AVOCAT LAWYER**  
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE  
**DONALD LAVALLEE**  
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC  
TELEPHONE 819-647-5611

# Ristourne de \$22 mil au Coop

La Coopérative forestière de Pontiac, s'est réunie samedi dernier pour assister au remboursement des parts privilégiées émises en 1982.

A cette époque, les membres avaient décidé de laisser leur ristourne en parts privilégiées pour aider la Coop qui traversait une période difficile. Certains doutaient même revoir cet argent en se demandant si la Coop serait un jour en mesure de le remettre.

Maintenant, cette année, la Coop a réalisé un profit de \$22,000 qui fut distribué aux membres et, selon Président Maurice Guy Rivet, après six ans d'existence la coopérative s'est démontrée rentable et profitable pour les travailleurs forestiers de la région. "La Coopérative forestière de Pontiac a pris sa place à Fort Coulonge: En poursuivant, M. Rivet a dit, "Cette année encore, nous sommes sur la bonne voie, des profits s'annoncent pour l'année 1984-85. Les membres auront à décider une fois de plus de ce qu'ils feront avec ce trop-perçu."

"Une fois de plus j'aimerais remercier tous ces travailleurs qui en 1982 nous ont donné leur confiance et qui ont eu la patience d'attendre jusqu'à aujourd'hui.

En terminant je voudrais dire qu'à la Coopérative forestière de Pontiac nos membres participent au travail, aux décisions et aux Trop-Perçus".

**Historique.** La Coopérative forestière de Pontiac fut reconnue officiellement le 19 mai '79, les fins pour lesquelles elle fut fondée étaient de créer à l'intention de ses membres des emplois dans le domaine des opérations forestières, de l'aménagement forestier en général et de la transformation des produits forestiers, dans le territoire de l'unité de gestion 71 du Ministère de l'Énergie et des Ressources; et d'exploiter une entreprise ayant notamment pour but la coupe, le transport, la transformation et la mise en marché de la matière ligneuse; la construction et l'entretien de voiries forestières; l'exécution de travaux silvicoles, de reboisement et d'aménagement forestier.

Mis à part l'objectif de création d'emplois, la formule coopérative telle que vécue à la Coopérative forestière de Pontiac permet aux travailleurs forestiers d'augmenter leur compétence au travail, d'accé-



Le 20 avril 1985 une Ristourne de \$22,000.00 fut distribuée aux membres de la Coopérative Forestière de Pontiac. Cette Ristourne provient d'une

partie du trop-perçu de l'année 1981-82 émise en parts privilégiées dans le Coop. En arrière, de gauche à droite, André Vaillancourt, Herby Rivet, Pat-

rick Armand, Valmore Francoeur, Nelly Ouellet, Rodrigue Jolin, Maurice Guy Rivet. En avant, Jean-Marie Romain, Rheo Labine, Lorney Fortin, Hector Denault, Donat Lavoie.

der à la propriété et de participer à la gestion de l'entreprise.

**Composition générale et du conseil d'administration.** L'assemblée générale des membres est l'instance suprême. C'est elle qui élit le conseil d'administration et dicte les grandes orientations du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de cinq membres. Il veille à ce que la gestion de la coopérative soit efficace et qu'elle respecte la volonté des membres telle qu'exprimée en assemblée générale. Le conseil d'administration ne participe pas à la gestion quotidienne des opérations de l'entreprise mais il doit informer les membres de résultats de l'entreprise et des décisions qu'il a prises. Le directeur général est chargé de la gestion des opérations quotidiennes. La direction représente l'autorité et non le pouvoir.

**Réalisation.** Depuis les six années d'existence de la Coopérative forestière de Pontiac, elle a réalisé 30,000 M3 en moyenne par année et différents projets d'aménagement tel que plantation et dégage-ment. Les activités de notre entreprise génèrent de 20 à 40 emplois pour une période de 6 à 10 mois par année. Nous cherchons à stabiliser notre main-d'oeuvre et à leur procurer du travail, idéalement pour une période de dix mois par année.

**Territoire desservi.** Le gouvernement dans ses différents mémoires concernant la gestion des forêts publiques, a suggéré qu'une seule coopérative forestière par unité de gestion soit reconnue. La Coopérative forestière de Pontiac, en principe peut développer ses activités à l'intérieur de l'unité de gestion Coulonge et

Noire (71) du Ministère de l'Énergie et des Ressources. Plus précisément, la forêt domaniale de Coulonge est le secteur où se concentre la majorité de nos activités.

La main-d'oeuvre est recrutée dans le bassin de population environnant Fort Coulonge (de Chapeau à Bryson, Otter Lake, etc.).

## Partagez votre été avec un jeune Américain ou Mexicain

Un groupe de 40 Américains et Mexicains, âgés de 15 à 18 ans sont vivement intéressés à connaître le Québec. Du 24 juin au 15 août, 1985, ils suivront un cours intensif de français qui sera suivi d'une période d'intégration de cinq semaines dans des familles d'accueil.

Interculture Canada est à la recherche de familles dans votre région pour héberger ces jeunes et les intégrer dans votre vie de tous les jours. Interculture Canada est une organisation à but non-lucratif, membre du réseau internation-

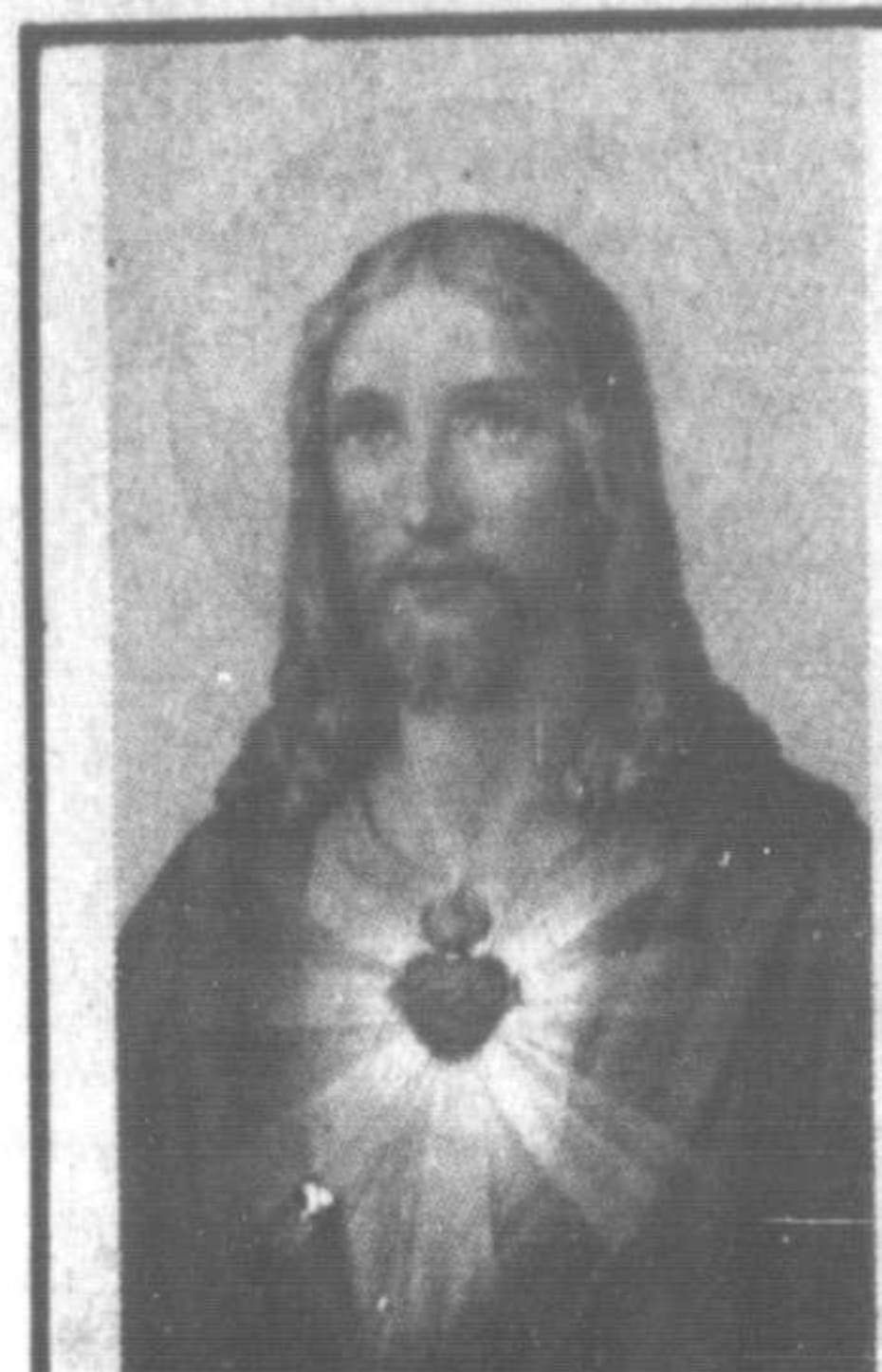
al AFS. Cet organisme se consacre à la paix et au développement international par la promotion d'échanges culturels sur le plan mondial.

"Une expérience semblable permet d'ouvrir les yeux et le coeur sur le monde" nous disaient récemment des par-

ents d'accueil. Accueillir un stagiaire est une expérience pour toute la famille! Grâce à lui-elle, la vie quotidienne revêt un nouvel aspect. A travers l'histoire, la langue et les coutumes de ce stagiaire, vous avez la chance de connaître davantage un autre pays et sa culture. C'est aussi pour vous

une occasion de découvrir un nouvel endroit sans voyager.

Les critères les plus importants pour l'accueil sont la générosité, la compréhension, et l'ouverture d'esprit. Pour de plus amples renseignements, appelez sans frais 1-800-361-7248.



**REMERCIEMENTS**  
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. D.L.

**LIBRAIRIE PONTIAC**  
**Pontiac Printshop Ltd.**  
Shawville, 647-2204  
annonce des  
Aubaines Spectaculaires  
**50%**  
de réduction sur  
tous les livres  
Français en Provision

### DOMINION hardware store

Annual Sale / Vente Annuelle  
April 24, 25, 26, 27, 28 Avril



**FANS - VENTILATEUR**  
RABAIS **10%** OFF

### LES MATERIAUX CONSTRUCTION AMYOTTE INC. BUILDING SUPPLY

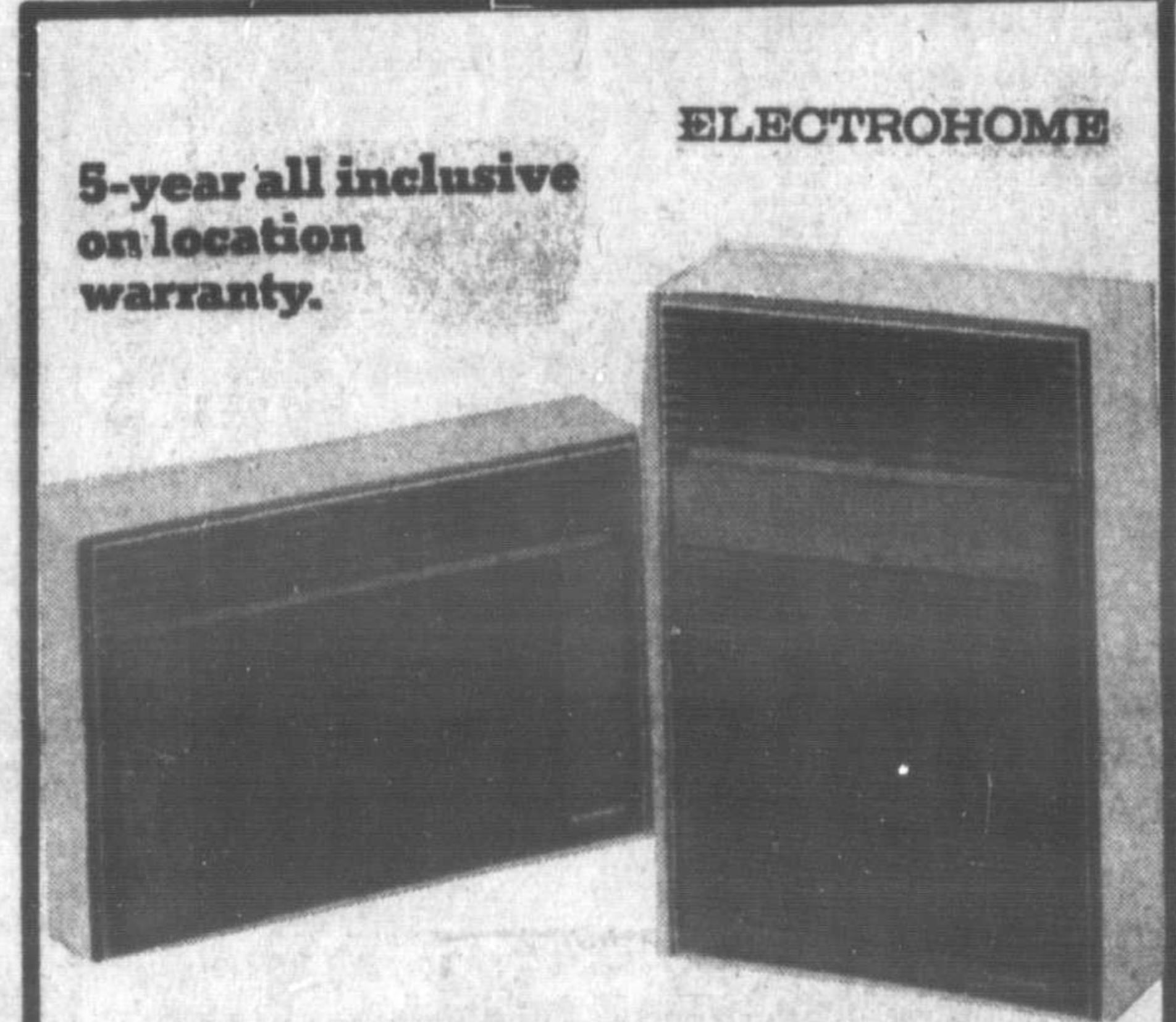
Fort Coulonge, Qué.

Tel: 683-2482



All other regularly priced  
Hardware Items in our store

RABAIS **10%** OFF  
Sur matériel de quincaillerie  
en inventaire



5-year all inclusive  
on location  
warranty.

ELECTROHOME

**AIR CONDITIONERS**  
CONDITIONNEUR D'AIR

RABAIS **10%** OFF

### Au Bouleau Blanc Ile du Grand Calumet

Présentera  
un buffet spéciale  
à trois services  
pour la

**Fête  
des Mères**

RESERVATIONS  
REQUIS S.V.P.

**648-2377**



Centre Local de Services Communautaires Pontiac

C.P. 220  
BRYSON  
Comité Pontiac P.Q.  
J0X 1V0  
(819) 648-2193



C.P. 160  
CHAPEAU  
Comité Pontiac P.Q.  
J0X 1M0  
(819) 689-5080-1-2

C.P. 430 FORT-COULONGE Comté Pontiac P.Q. J0X 1V0 (819) 663-3000

**OUVERTURE DE POSTE  
Infirmier(ère) autorisé(e)  
(affichage interne et externe)**

**Modalités:**

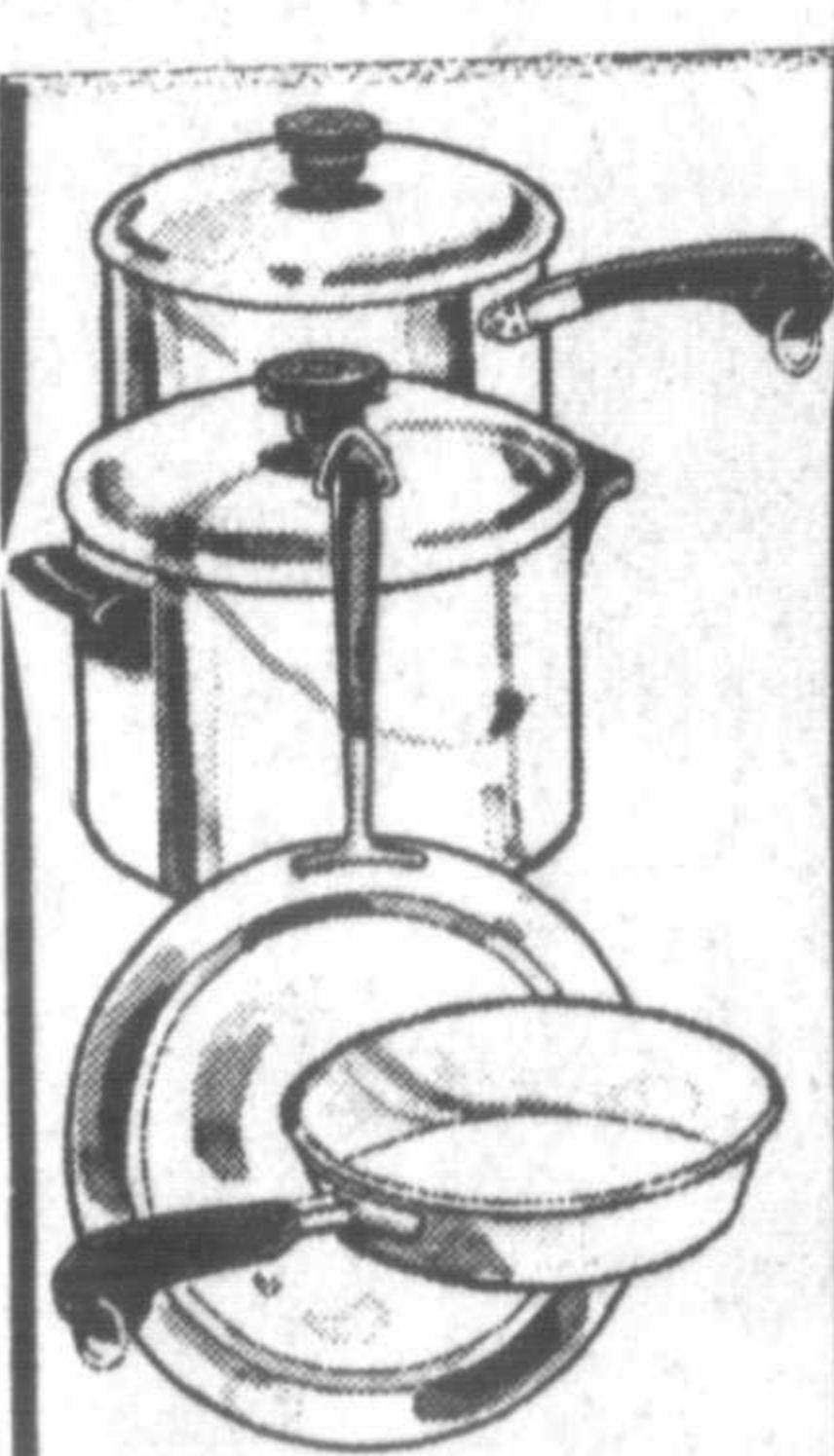
Poste à temps partiel  
Port d'attache - Rapides-des-Joachims  
Infirmier(ère) polyvalent(e), orienté(e) vers la prévention,  
soins à domicile  
Travail polyvalent et multi-disciplinaire

**Exigences:**

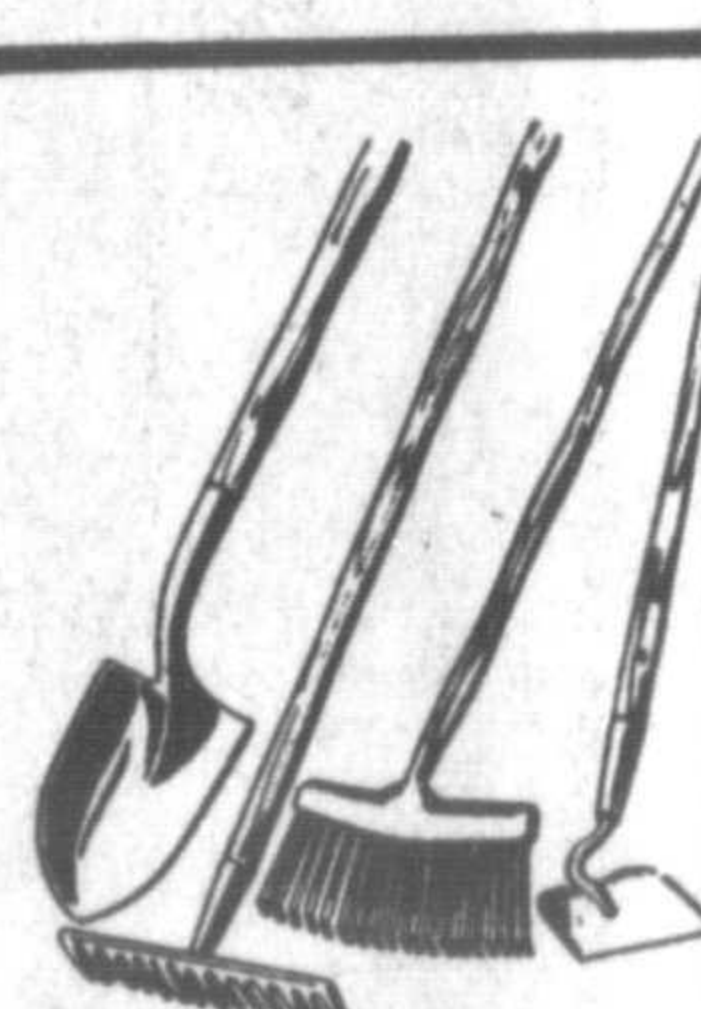
Membre de L'O.I.I.P.Q.  
Bilinguisme pratique  
Doit posséder automobile

**Rémunération:**

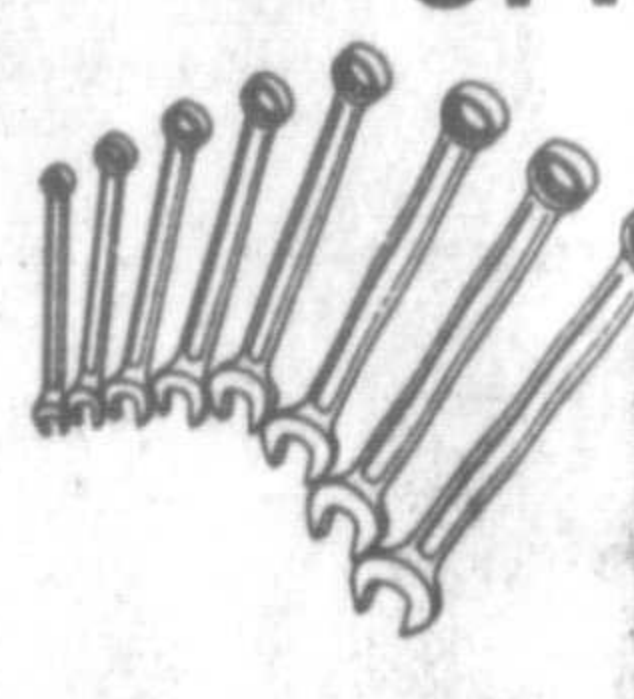
Selon la convention collective en vigueur  
Toute personne intéressée doit compléter une formule d'offre  
de service et envoyer son curriculum vitae avant le 26 avril  
1985 à l'attention du: directeur général, CLSC Pontiac,  
C.P. 430, Fort-Coulonge, QC, J0X 1V0



**Kitchen  
Utensils**  
RABAIS **10%** OFF  
**Batterie  
de cuisine**



RABAIS **10%** OFF



**ELECTRICAL  
SUPPLIES**

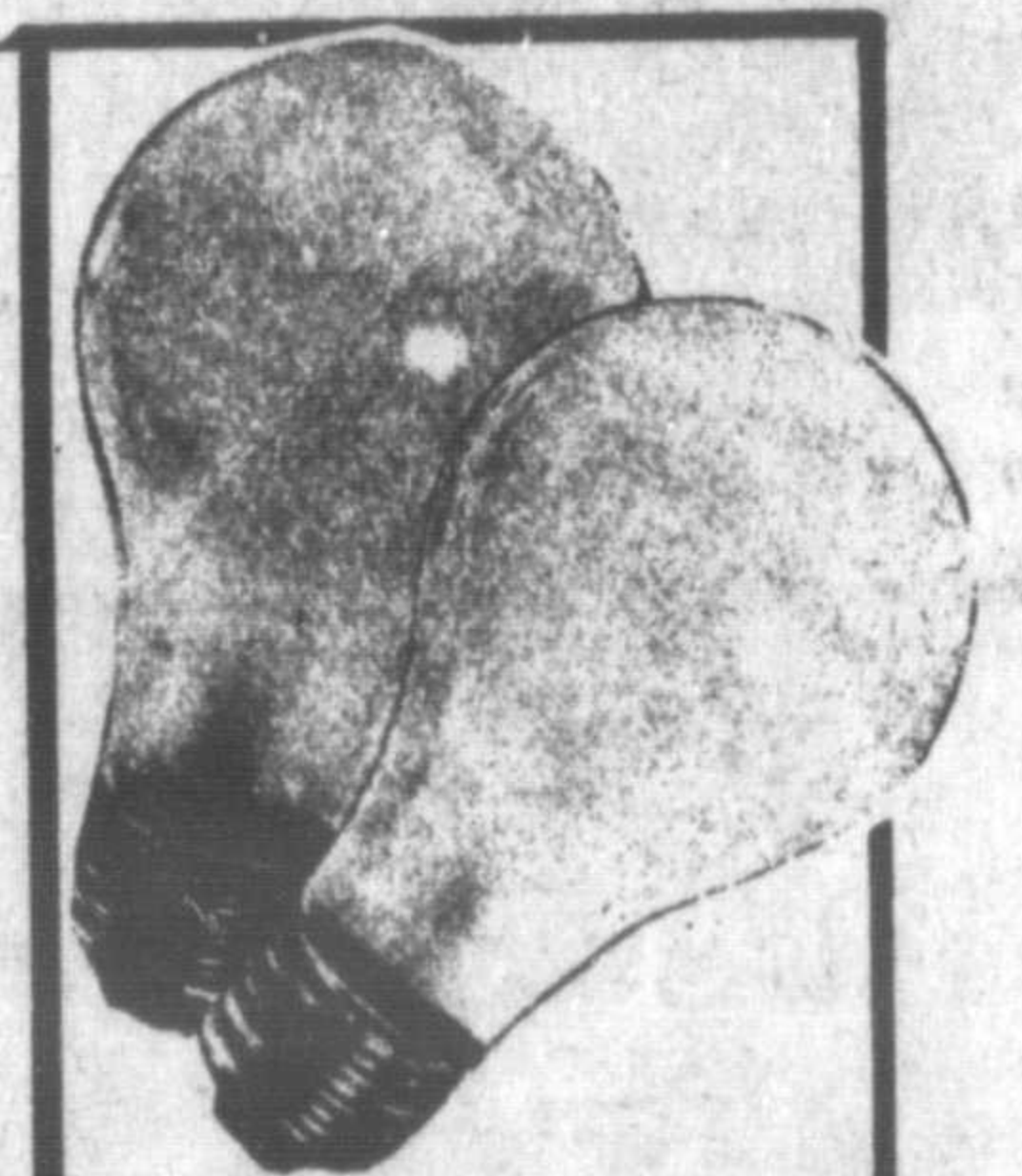
RABAIS **10%** OFF

**APPROVISIONNEMENT  
ELECTRIQUE**



Engrais  
7-7-7  
Fertilizer

**\$4.99**



**Light Bulbs  
Ampoules**

2  
PK. **89¢**

**Escabeau  
d'aluminium**

5 pieds - Rég. \$39.99

**\$31.99**

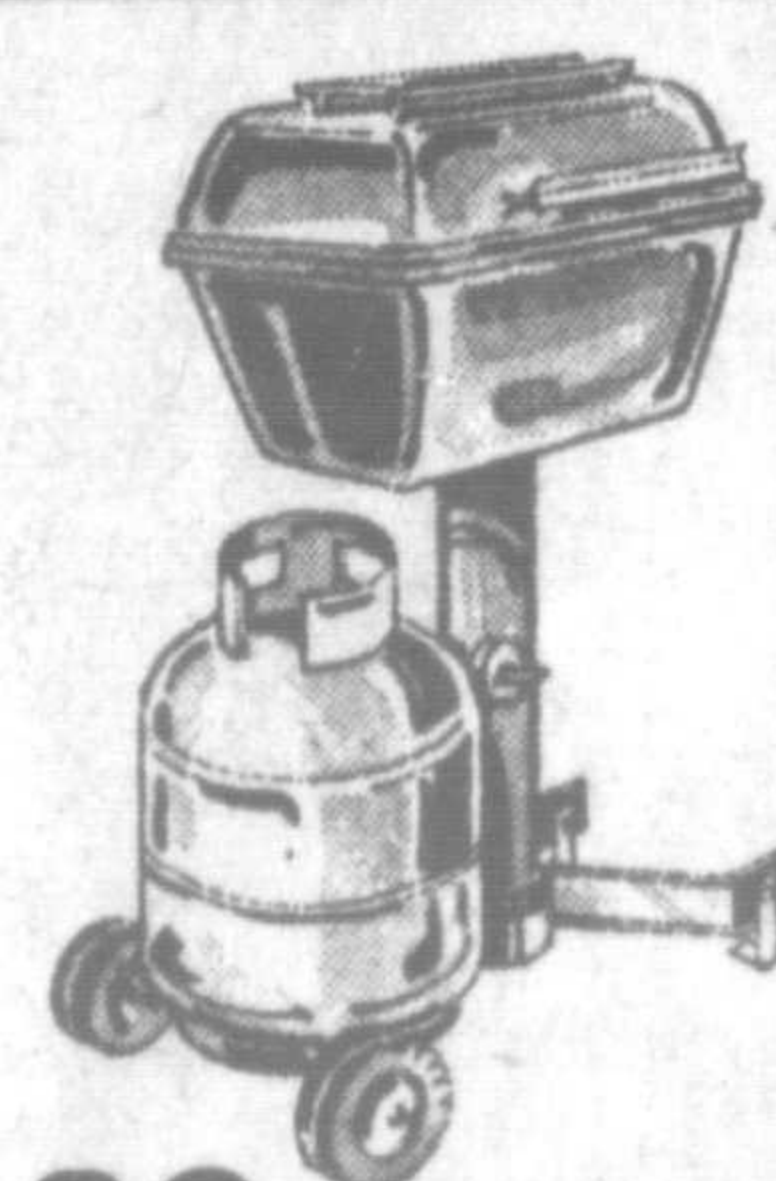
Spécial  
Aluminum  
**Step Ladders**  
5 ft.



**Barbecue  
de  
propane**  
avec réservoir

**\$189.00**

**Gas Barbeques  
with tank**



**Pouselle en  
métal  
Stanley**

3/4" x 16' - reg. \$17.49

Spécial **\$12.99**

**Stanley  
Measuring Tapes**



# P.P.H.S. carnival '85

by T C Provost

The Winter Carnival celebrations at Pontiac Protestant High School were a success this year with one of the largest turn-outs ever.

The activities began on the afternoon of March 7th with the crowning of the carnival royalty for 1985. Kevin Chevrier and Jennifer Routliffe were King and Queen, Jim Young and Anne Chevalier were Prince and Princess.

After the crowning ceremonies were completed, the air-band contest began. In this contest students dressed up as members of their favorite groups and lip-synched to the recorded music. There were renditions of Billy Idol, Motley Crew, Culture Club, Bryan Adams, Huey Lewis and The News, and Cyndi Lauper. The judges for the event were Mr Wood, Mrs Holmes and Mlle Vaillancourt.

Activities began once again the next morning with free skating at the arena.

After skating was finished, teams were picked to compete in the day's sporting events: Banana-in-the-mouth race, three-legged relay race, orange-under-your-chin race, and others.

After the completion of the morning's competitions, there was another skating period and then the students went up to the school for lunch and further activities. A main feature of the afternoon events was the "Miss Pontiac Peach" contest where male students dressed up as females and tried to charm their way to a win. Mark Conrod won the prize in the



Princess Candidates: Back row, left to right, Katherine Dale, Anne Chevalier, Princess; Tammy Pilgrim. Front row, Jodi Holmes, Angie Tubman, Janet Armstrong.

best legs category, Jeff Barber won for best chest and Mike Hodgins for best figure and Marcel Boisvert won the overall prize as "Miss Pontiac Peach".

There were more team activities in the afternoon including an obstacle course, a lemon eating contest and a jello eating contest. There was a tie between Kevin Chevrier and

Cindy Storie's teams.

The Carnival Day activities were well organized by the members of the Carnival Com-

mittee which was headed by Mark Conrod, with help from Jan Ellison and Mrs Dorothy Alexander.

Photo by Eva Andai

## Historical buildings to be identified and preserved

by Venetia Crawford

As part of the development plan for our Pontiac MRC, the Department of Cultural Affairs is working with our MRC to preserve our heritage buildings. The purpose of preserving heritage buildings is to be able to show visitors to our county and our children how the county developed — what brought the people here, where they chose to build their homes, how they worshipped and how they entertained

themselves.

Pontiac has cultural characteristics of its own and it is up to us to recognize these and preserve the best examples of our heritage for future generations. There are four general requirements that are considered when selecting a heritage site. The architecture should represent the lifestyle of the people in the area; the architecture must be impressive; it should be interesting historically and it should be old enough to be an example of

days gone by. Heritage is not only buildings, but for the purpose of the MRC development plan, buildings will be the main focus of the study.

The first step is to identify the buildings that are worth preserving. If you know the history of a building that you think might be forgotten or if you have ideas about how to preserve or restore a heritage building come to my house by Crawford's Machine Shop in Campbell's Bay on Monday, May 6th for an informal discus-

sion and-or contact me before that date at 648-5688 so that the information can be included in the inventory.

There will also be a Pontiac Heritage display at the Pontiac Socio-Cultural Exhibition at the Campbell's Bay Community Hall, Sunday, May 19th. This will be another chance for a creative exchange of heritage ideas. Let's take advantage of the opportunity to be part of the Pontiac MRC's development plan for the improvement of our beautiful county.

### Ottawa River LEVELS

TOLL-FREE INFORMATION

24 Hours a day  
Ottawa-Hull region  
English: 994-7079 French: 994-7078  
Calls outside Ottawa-Hull region  
English: 0 + Zenith 44980  
French: 0 + Zenith 53810



Ottawa River Regulating Committee

### Fortin & Legault



ARPENTEURS  
GÉOMÈTRES

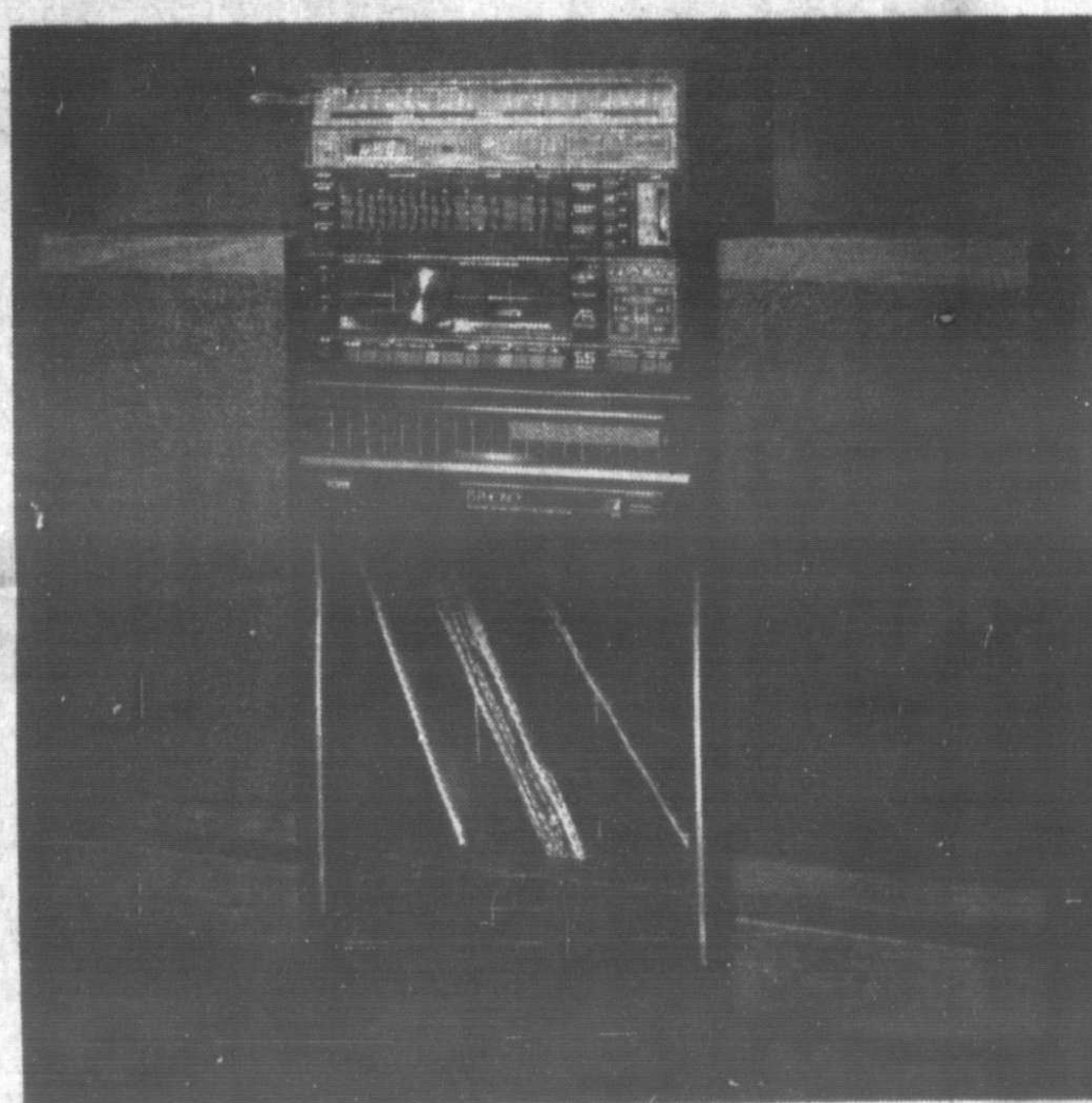
QUEBEC  
LAND SURVEYORS

Monday to Friday  
9:00 a.m. to 5:00 p.m.

FRONT STREET  
CAMPBELL'S BAY, Tel: 648-2066  
WAKEFIELD office 459-2220



Annual Sale / Vente Annuelle  
April 24, 25, 26, 27, 28 Avril



### YORX®

M2605ST  
STEREO DOUBLE CASSETTE, FM/AM RECEIVER, CLOCK, GRAPHIC EQUALIZER, MOTORIZED TURNTABLE  
DOUBLE CASSETTE, RÉCEPTEUR MF/MA, HORLOGE, ÉQUALISEUR GRAPHIC, TOURNE DISQUE MOTEURISER STÉRÉOPHONIQUE.

Rég. \$649.00  
Spécial

**\$549<sup>00</sup>**



M2461-22  
STEREO FM/AM RECEIVER CASSETTE RECORDER and SEMI-AUTO TURNTABLE  
RÉCEPTEUR MF/MA, ENREGISTREUSE À CASSETTE, TOURNE DISQUE

Rég. \$249.95  
Spécial

**\$149<sup>95</sup>**



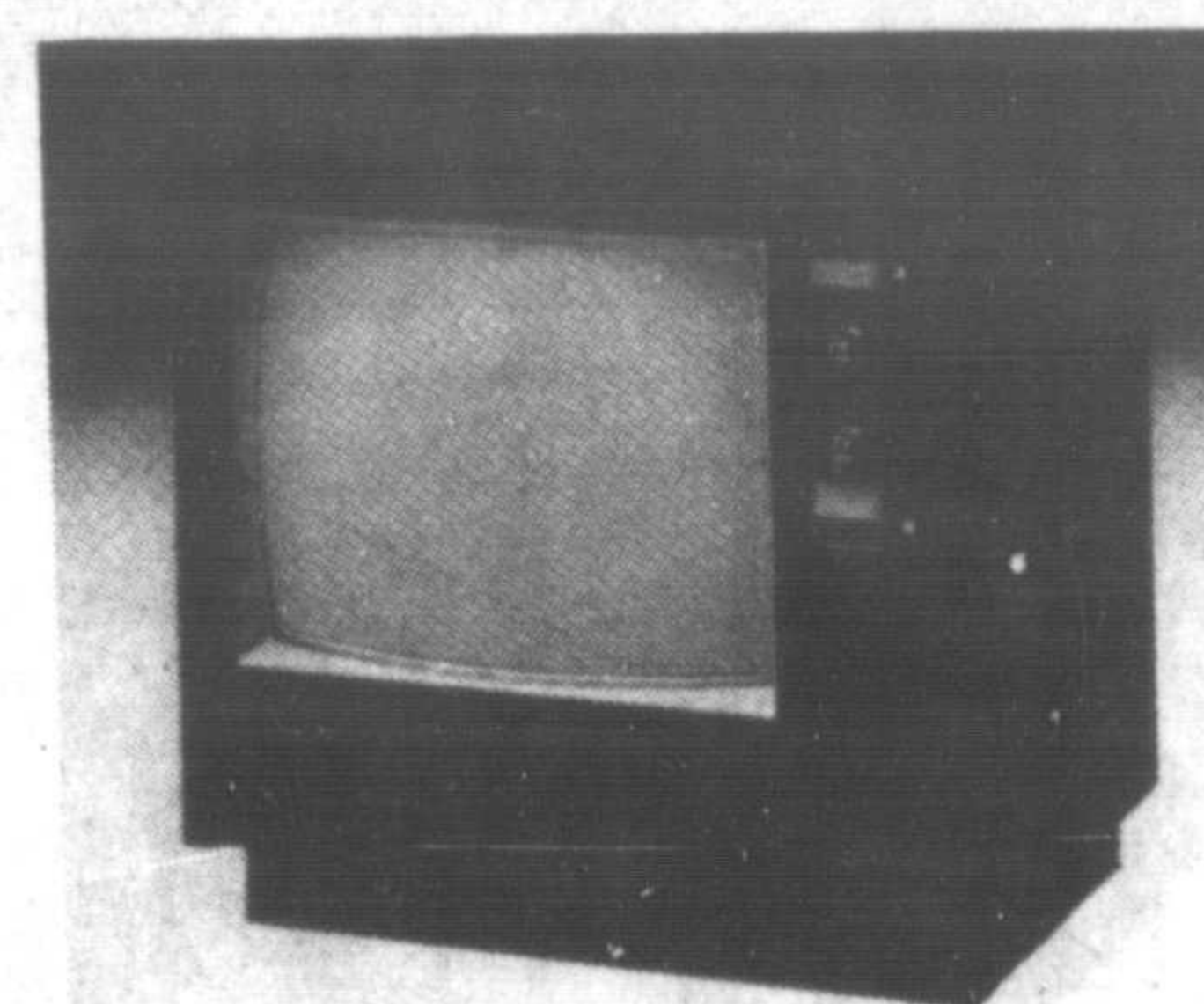
Panasonic 26''  
Color TV Console  
**\$825<sup>00</sup>**

TV couleur console  
26 pouces



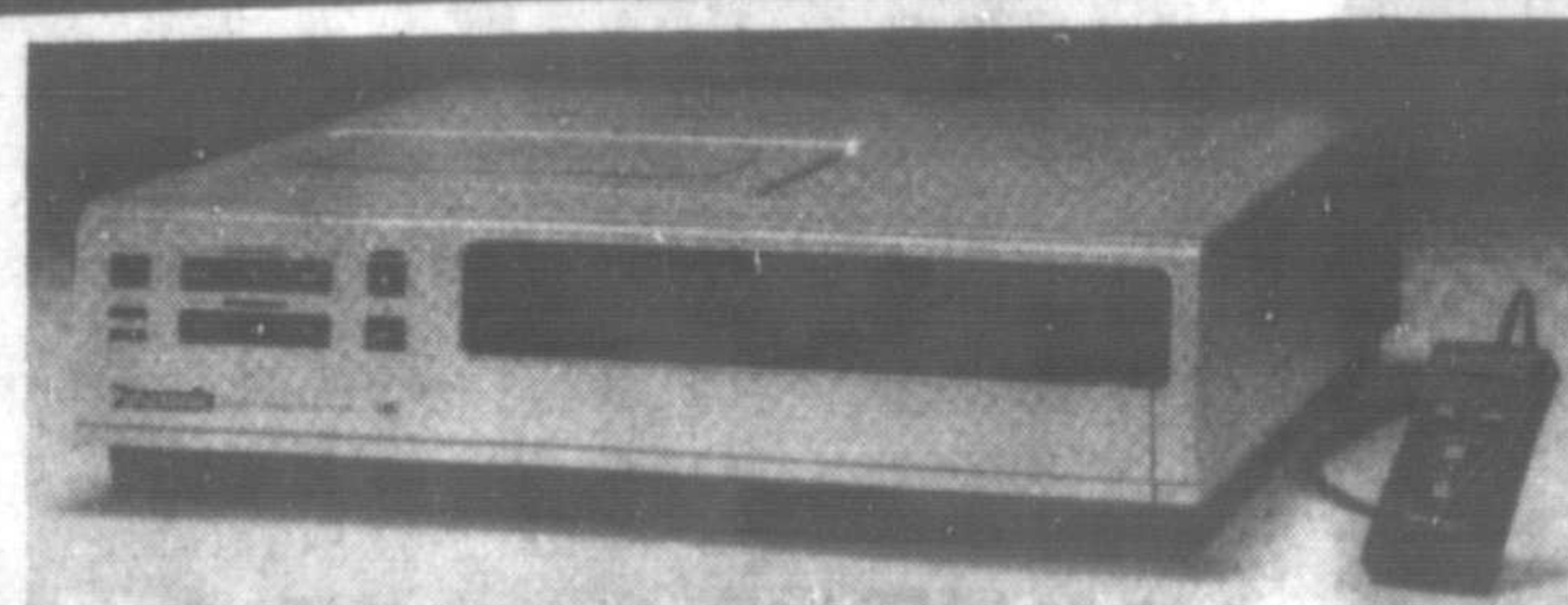
Panasonic 26''  
Color TV Console  
**\$800<sup>00</sup>**

TV couleur console  
26 pouces

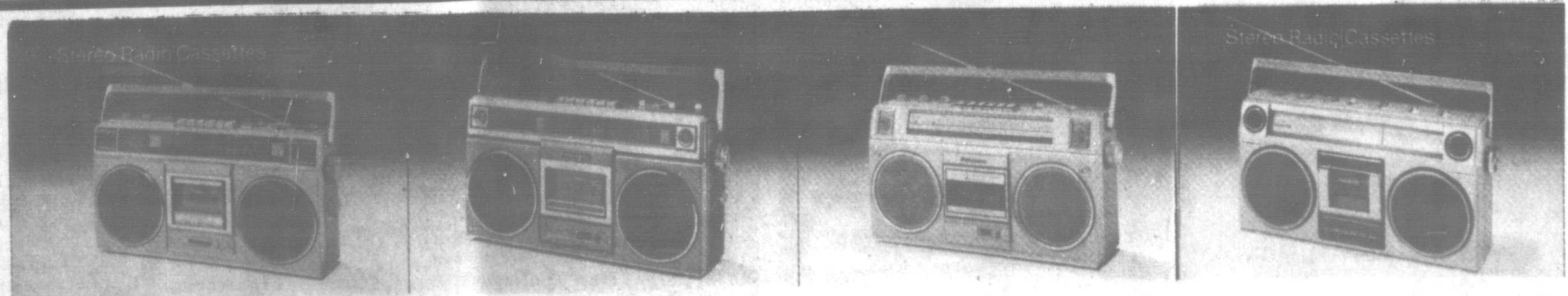


Panasonic 20''  
Color Portable TV  
**\$525<sup>00</sup>**

TV couleur portatif  
20 pouces Panasonic



Panasonic VHS Video Cassette Recorders  
Cassette Magnétophone de Video  
RABAIS **15% OFF**



RADIO CASSETTE MAGNÉTOPHONE  
RADIO CASSETTE RECORDERS

RABAIS **10% OFF**



King and Queen candidates, Mike Hodgins, Kevin Chevrier, King, Julie Armstrong, Jennifer Routliffe, Queen; Jeff Barber. Absent from photo Sherry Graham. Photo by Eva Andai



Prince candidates, left to right, Shawn Armitage, Jim Young, Prince, Corey MacIntyre, Todd Fenton. Photo by Eva Andai

### Meubles Usagée Used Furniture

Campbell's Bay, Québec  
WE BUY AND SELL  
NEW & USED FURNITURE & APPLIANCES  
Phone 648-5961  
Buy and Save - Acheter et Epargner

### CAMPBELL'S BAY CIMENT

- \* Ready-Mix Concrete
- \* BNQ Septic Tanks
- \* Seepage Pits
- \* Cement Blocks
- \* Well Tiles
- \* Curbs
- \* Screened Sand

Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.

**648-2144**

# CLASSIFIED ADS

## Community Calendar

APRIL 1985							MAY 1985						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11
14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25
28	29	30					26	27	28	29	30	31	

**EVERY SATURDAY NIGHT THROUGH MAY 11th** - Old time dance, Bryson Lions Hall. Music by the Brysonaires. Admission \$3.00. Lunch served. 4BMB

**WEDNESDAY, APRIL 24** - General Meeting, Quyon Business and Citizens committee, 7:00 p.m. Gavan's Hotel. Everyone welcome. Wanted Secretary Treasurer. BA24

**THURSDAY, APRIL 25** - 8 p.m. Card Party in Quyon Women's Institute Hall. Prizes and refreshments. BA24

**SATURDAY, APRIL 27** - Lionettes spring rummage sale 10 am - 2 pm at the Lions Hall, Campbell's Bay. There will be a bake sale, coffee and muffins. Come Help The Lionettes Help Others. BA24

**SATURDAY, APRIL 27** - Flea Market from 11:00 to 3:00 p.m., Masonic Hall, Main Street, Shawville, sponsored by Order of the Eastern Star No 50. 2BA24

**SATURDAY, APRIL 27** - Pontiac Agricultural Society Fund Raising Kick-off Dance. Shawville Community Centre. Music by The Valley Boys, 8:30 - 1:30. \$10.00 per couple. For information contact Bonnie Richardson 647-5362 or 647-5276. BA4A24

**TUESDAY, APRIL 30** - 6 pm to 9 pm Quyon Lionettes second annual canvas on behalf of the Canadian Cancer Society. Donations or information 458-2626. XA24

**TUESDAY, APRIL 30 and WEDNESDAY, MAY 1** - Spring and Summer Nearly New Sale at McCredie's Garage, Main Street, Shawville, 10 am to 3 pm, both days. Sponsored by the Shawville Lionettes Club. 3BA24

**WEDNESDAY, MAY 1** - At 9:15 registration. The Pontiac County Women's Institute Annual Convention is to be held at Bristol Memorial Presbyterian Church, Bristol. Please take note of change of place. From the United Church to the Presbyterian Church at Bristol. A cordial invitation is extended to all W.I. members. 2XA24

## FOR SALE CARS & TRUCKS

1981 FORD 4 X 4, 4 wheel Drive, half ton, good condition, phone 648-2110. 2BM1

1979 ARROW, 4 x 4, 4 cylinder, 4 door, 60,000 km (Bronco like vehicle). \$1850. 648-2502 after 5:00. BA24

1978 G.M.C. one ton truck, very good condition, low mileage. Phone 647-3296. XA24

1978 FORD Van, 6 cylinder, standard, good condition, phone 458-2752. 2BM1

1979 BUICK Regal, call after 5 p.m. 648-5927. XA24

## FOR SALE HOUSES

CALUMET ISLAND Quebec - 3 bedroom house, 4 1/2 miles from Calumet Island Village, along Ottawa River, partly finished basement. Oil heated on 2.207 acres. Call 648-2654. 2XM1

NEW Holland spreader No 512, good shape. 647-3392. XA24

250 International Diesel tractor, with 3 score hydraulic plow. Reasonably priced. Phone 647-2169 after 9 p.m. XA24

10 FT trailing disc and 7 ft lever harrow, 647-5414. Phone XA24

CALUMET Island - 3 bedroom bungalow, 26 x 54 with attached garage, situated on large fenced lot, landscaped, 3 miles from village, 819-648-2804. 2XM1

## FOR SALE FARM EQUIPMENT

MASSEY HARRIS, 22 Tractor 6 1/2 ton Bruins Wagon - Like new, 7 ft. 3 pt. Hitch Rear Blade - New. C.W.A. Equipment, 647-3424. XA24

NEW Holland spreader No 512, good shape. 647-3392. XA24

250 International Diesel tractor, with 3 score hydraulic plow. Reasonably priced. Phone 647-2169 after 9 p.m. XA24

10 FT trailing disc and 7 ft lever harrow, 647-5414. Phone XA24

## FOR SALE FARM PRODUCE

LARGE Round bales of hay, phone 458-2647. 2BM1

QUANTITY OF Baled Straw, phone 647-5304. 2XM1

50 Large round bales hay, \$20.00 each. Carl Tubman, 647-2531 evenings. etc

YOU want good hay. Isador has it, phone 647-3477. 3XM8

## HELP WANTED

PERSON to work on farm full time or summer months. Please write to Box 395 Quyon, Quebec, JOX 2V0. BA24

Help Wanted Positions open for Managerial Services and Janitorial Services at Shawville Apartments Inc. Complete details may be obtained at Shawville Municipal Hall. Applications should be addressed to: SHAWVILLE APARTMENTS INC. P.O. Box 460 Shawville, Quebec JOX 2V0 and received by the above no later than 4:00 p.m. April 30th, 1985. 01A24

## HELP WANTED

PART TIME Waitress required. Call 648-2377. TEMPS partielle bilingue service demandée appelez 648-2377. BA24

ANY HANDICAPPED Person looking for part-time employment such as cutting grass, landscaping, general maintenance, housework, babysitting, etc. Please contact the Pontiac Handicapped Association office at 648-5590. BA24

MAN to work on a dairy farm; experienced in milking and field work, necessary. Call Dave Rusenstrom, 647-3149. XA24

EXPERIENCED person to work on dairy farm, phone Paul Hodgins at 647-3419. XA24

## PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC Municipalité des Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le sous-signé, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que: Le conseil de cette Corporation municipale a adopté à sa session du 3 avril 1985, le règlement No 129, à l'effet de décréter l'exécution et la mise à jour des plans et d'une étude de viabilité de travaux d'égouts dans le secteur St-Camille de cette Municipalité. Le tout tel que stipulé dans la lettre de la Firme Chartron et Associés Inc. en date du 2 avril 1985. Ce règlement a l'effet d'autoriser une dépense de 3,000.00\$ sur une période de 1 an pour fins du présent règlement.

L'Assemblée Publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables du Secteur St-Camille présentement desservi par l'acqueduc sera tenu Lundi le 29 avril 1985, au Bureau Municipale de Mansfield de 19 heures à 21 heures afin que ledit règlement leur soit soumis.

Afin que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin, vingt-sept (27) électeurs propriétaires d'immeubles imposables du secteur St-Camille desservi présentement par le système d'acqueduc doivent en faire la demande lors de cette Assemblée Publique, à défaut de ce nombre le règlement sera réputé, approuvé par elles.

Le règlement numéro 129 est déposé au Bureau du Secrétaire-trésorier afin que les intéressés en prennent connaissance.

Donne à Mansfield ce 10 ième jour de avril mil neuf cent quatre-vingt-cinq. Don Marion, Secrétaire-Trésorier. 20A24

## NOTICE

PONTIAC SERVICE - Your complete recreational trailer repair shop. Repairs to all makes and models of hard-top trailers, also canvas and screen repairs. Travel trailers, motor homes. All parts available. Trailer hitches installed. Aluminum boat sales and service. Gas and electric welding, steel and aluminum. Pontiac Service, Luskville, 455-9601. etc

## NOTICE

PONTIAC SERVICE - Your complete recreational trailer repair shop. Repairs to all makes and models of hard-top trailers, also canvas and screen repairs. Travel trailers, motor homes. All parts available. Trailer hitches installed. Aluminum boat sales and service. Gas and electric welding, steel and aluminum. Pontiac Service, Luskville, 455-9601. etc

## WORK WANTED

MATURE Responsible woman, looking for work in this area. Office and typing experience. Write to Box 291, Quyon, Quebec, JOX 2V0. BA24

PAUL's Painting, for all your interior and exterior painting, also specializing in roof painting. Call 648-2479. 4XM1

16 year old male would like a summer job on a farm or doing outside painting. If you have work for me, please call 647-2498. XA24

## WANTED

STUDENT Needs ride, April 29 to June 21. Shawville to Aylmer, School starts 7:55 am. Call 647-5961 after 6 p.m. A24

## RE/MAX

CAMPBELL'S BAY - 12 John St., 4 bedroom, 2 storey home overlooking the Ottawa River. This well kept home has been newly carpeted throughout. Breezeway joins the home to single car garage with electric door opener.

VINTON - 3 bedroom bungalow on one acre with appliances. Reduced for immediate sale.

PORTAGE DU FORT - 2 bedroom home. Electric heat.

STARKS CORNERS - 3 bedroom brick home with one acre lot.

YARM - 3 bedroom home with fireplace. Wood and electric heat.

BRISTOL MINES - 3 bedroom brick home priced to sell.

COTTAGES on the following lakes: Lawless, Toots, Thorne, Hughes, Johnston, Green, Barnes and the Ottawa River.

CALUMET ISLAND - 3 bedroom, 2 storey, solar roof. On Ottawa River.

300 ACRE FARM with 4 bedroom brick home, out buildings, excellent bush. For appraisals call: Don Dods, 647-2466, Res. 647-2620. 0A24

## INCOME TAX

Planning and Preparation Ernest Gregory Bristol Mines, Que. Tel.: 647-3357 0MYA

## Canada Wide classifieds 647-2204

BLANKET CLASSIFIED ADVERTISINGAds selected Provinces. Call THE EQUITY, may be run at a reasonable cost in up to 503 647-2204 to place an ad or for further community newspapers across Canada, or in information.

Sales Help Wanted. Expanding northern newspaper. Experienced self starter. Car essential. Salary plus commission. Average \$200-\$400 weekly. Apply: The Monitor, Box 1126, Espanola, Ontario, POP 1C0. A24

Summer Music Camp. Muskoka Music Holiday, Camcar, August 4-18. One or two weeks for adult singers and instrumentalists, all levels. Professional instruction. Beautiful setting. Tennis and swimming. Contact Administratrix Ruth Mechanicus, 31 Duggan Ave., Toronto M4V 1Y1, Tel. 416-484-6456. Mal

Livestock. Herd Reduction. Arondale Registered Polled Herefords. Choice quality. 16 cows with calves, 2 heifers bred to 67K (Stick), 4 open heifers, 5 service age bulls. Free Listed Herd. Brinkman Arnold, Glen Huron, Ont. (705) 466-5533. A24

Livestock. Ontario Hereford Prestige Sale, Barrievue Sales Arena, May 11. Selected bulls and females. Contact Ontario Hereford Association, Box 68, Langton, NOE 1G0 (519) 875-4803. Mal

Farm Services. Broad Spectrum Swine Protection. Use the Mecadox and Pro-Bannin team in your Starter-grower feed and obtain broad spectrum control of scours, roundworms and ascaris pneumonia. etc

For Sale. Storage Buildings, All Steel or wood and steel buildings, very special prices. Limited quantities. Direct from factory. 217 Wilkinson Road, Brampton, Ont. L6T 4M2, or phone 416-454-5420. A24

For Sale. \$ Lowest prices ever. Quonset Manufacturer clearing out surplus inventory at sacrifice prices. Won't be undersold. No gimmicks, fantastic distress sale prices. Serious only call (416) 663-5322. etc

Coming Events. Ottawa Valley Angus 1985 By-Town Bonanza Sale. Saturday May 4, 1:30 p.m. New arena Kemptonville College Grounds. 40 lots, bulls, heifers, cow calves, catalogue, Jim Mowbray (519) 856-9249 or Ed Findlay (613) 692-3353. A24

Coming Events. Spring Book Fair. Sunday April 28, 11 am to 5 p.m. Concert Hall, 888 Yonge Street Toronto. Rare and second hand books, prints, maps and related items. \$2.50 entrance 416-977-4654. A24

Personal. Stress, smoking, confidence, personnel, marital, sexual, and other personal problems can be solved with new scientific discovery in behaviour modification with Cybernetics. For information or appointment call L. Romberg, Ph.D. at 1-800-263-0512. A22

For Sale. Farmers. Sprayed Urethane insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation. (613) 267-8711, Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1. etc

Flea Markets. Fleamarket, Indoor, outdoor, needs vendors in Gold, coins, stamps, tools, copperware, silver, produce, etc. 3 days per week. Information 613-384-2380. Door Traffic 3000T. Antiques Welcome. Kingston. A24

Wholesale Steel Buildings. Factory direct prices. No middleman. Quonset and Straight wall buildings. Won't be undersold. Guaranteed best value on market today. Call (416) 221-7353. A3

Garage Sales for fun and profit! Maximize returns for garage-carpool-van-multi-family sales. Booklet cost back and more with greatly increased sales. \$4 (includes handling) to Graham Publications, Box 367, Trail, B.C. V1R 4L6.

Jeep Owners. Parts, Accessories for Jeeps 1942 to 1984. Gigantic stock, low prices, Quick Service. Gemini Sales, 4736 Hastings, Burnaby, B.C. V5C 2K7, Phone 604-294-2623 or 604-294-4214. A24

Pool Sales. Leading manufacturer with a limited number of 1984 models is having a clearance sale. Package includes motor, pump, filter, skimmer, liner, fence and deck. Regular \$2,095 reduced to \$1,295. Call anytime 1-800-265-8142. etc

## FOR SALE MOTOCYCLES

MOTOCYCLETTTE pour elle et pour lui. Kawasaki k.z. 400 c.c. Honda 180 c.c. Bonne condition, bon prix. Mode de paiement disponible. Tél 683-2231. X2A24

1983 HONDA Shadow, 500 c.c. 10,000 km, water cool, shaft drive, tarp and helmets included, \$2,700. Phone 648-2514. 2BA24

1984 HONDA Spree Scooter, like new, mileage 600 km. F. Finnigan, phone 647-2471. XA24

1981 KAWASAKI 550, low mileage, excellent condition, sacrifice \$1,400. Call 647-3813. BA24

## FOR SALE CARS & TRUCKS

1976 DODGE Arrow, 4 cyl, good engine, needs body work. 458-2637. BA24

1977 CJ7 JEEP, 3 speed, V8, soft top, \$3000, or best offer. 647-5434 after 5 pm. X2A24

1975 MATADOR AMC - as is \$100.00. Phone 648-5915 after 5 pm. XTC

1975 RENAULT 12 - rebuilt engine, new clutch, 4 good snows, \$400. Phone 647-3749. XA24

1979 FORD Van, bucket seats, bench seat, V8, automatic, call after 6 pm, 458-2937. XA24

1982 DATSUN Pickup, diesel, \$3000. Phone 458-2327. 2BM1

## PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

## CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates  
Minimum charge of 20 words or less \$2.75 in advance.  
Invoiced minimum for 20 words or less is \$4.25.  
Additional words are 6¢ each.  
For box replies add \$1.00 per week.  
Legal notices, public notices, tenders are 26¢ per agate line.  
No refund on cancelled ads.  
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

**THE EQUITY**  
Box 430, SHAWVILLE  
JOX 2Y0  
PHONE 647-2204

## FOR SALE PROPERTY

CHOICE serviced building lots, Thomson subdivision, Shawville 647-3838. 3XM1

FOUR water front lots with five back lots on Long Lake, \$15,000. Call 647-5672. BA24

GREERMOUNT Road - 350 acres of good hardwood bush, great deer hunting, \$100.00 one acre. Phone 647-5672. BA24

## FOR SALE FARM EQUIPMENT

BELARUS Model 800, 75 H.P., excellent condition, 475 hours. Phone 455-2363. 2BA24

FORD Tractor, 7700, with Deluxe Cab, only 1077 hours. Grant Eades, phone 647-2896 or 647-2955. 2XA24

GOOD Condition tractors and equipment. 68 h.p. Case Model 1210, 57 h.p. David Brown model 990, 61 h.p. John Deere model 3010, New Holland Super 717 single row Harvester with hay head. Triple K 3 furrow plow. Call evenings or weekends. Roger 613-432-4437 or Vincent 613-587-4818. 4BM15

ONE Timber Jack, very good condition, used parts to Clarke Skidders. Phone 819-449-3287 Albert Nault, Maniwaki. 4BM15

## WANTED TO BUY

GREER's Flea Market - We buy and sell used articles, dishes, furniture, etc. Charteris, 647-3322. etc

EXERCISE Bike in good condition, call after 6:00 p.m. 453-7864. XA24

HEWN - Log house or barn. Will remove from property. Phone 613-625-2723. 4BMB

# CLASSIFIED ADS

## FOR SALE MISCELLANEOUS

1981 24 foot Starcraft trailer, sleeps eight, very good condition. Asking \$3500. Contains stove, ice box, beige curtains, new cushion floor, cupboards, green reversible cushions. 648-2701 or in Ottawa 741-8999 after 5 p.m. 2BM1

QUANTITY of Watkins Products at clear out prices. Call 647-2498. XA24

GOOD Used frig. for cottage. Needs rubbers on door. Runs real good. 647-2946. XA24

TOLEDO Meat saw, minute steak machine, meat table, compressor for walk in. (Complete system still under warranty). Phone 648-5509. 2BM1

SOFA and chair, 3 cycle Hoover clothes dryer, Hoover washer, wringer washer, humidifier, bathroom basin, taps and basin, legs. Phone 647-3475 XA24

ONE 24 inch Gold Kenmore Stove, very good condition, 2 pullaway beds. Phone 647-2341. XA24

WEDDING Dress and head piece, size 7, long sleeves, V-neck with pearl front, medium length train. Never been worn. Asking \$250.00. Phone 647-2412. 2BM1

COLECO Vision game with 2 cartridges, 6 Atari games, 500 records at \$3.00 each. Phone 647-5939. BA24

TIRES, Seasonmaster Mark II, P225-75-R14. Driven approx. 5000 km. Half price for pair \$79.95. Phone 647-2825 after 5 pm. XTC

4 piece Bolero drum set extra hardware included. \$375. Call 647-5384, ask for Joe. XA24

ANTIQUE dining room set, one table, 4 regular chairs, one head chair, buffet hutch \$400. FIRM. 458-2206. BA24

15 Ft Princecraft Aluminum boat and trailer, 33 Johnson motor, electric start. Very good condition. Call 647-2537, after 5 pm. 2BM1

ONE Wedding dress, size 7, Call 647-3877. 2BM1

BROADLOOM - CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. etc

NORTHERN FOOD TREES: Old-fashioned apples, pear, apricot, nut trees, shrubs, evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalog \$1. Golden Bough Tree Farm, Marlbank, Ont. K0K 2L0. 10BA27

TIRESEI TIRESEI Used ones from \$10.00 to \$19.95. New tires 40% discount, all guaranteed 12 months. Reconditioned batteries from \$20.95 available at M & S Store, Steele Line Road, Quyon, Quebec. Phone 458-2101. BDEC31

TOPSOIL and fill, call 458-2722 evenings. 4BM8

MAPLE Syrup for sale, \$20.00 for 4 litre containers, call 647-3166, Eric Campbell. 2BA24

FRAME Machinery Shed, with steel roof, 25 x 45, call after 6 pm, 453-7864. XA24

LOG building, approx. 18 x 24, call 647-2145. BA24

## FOR SALE LIVESTOCK

REGISTERED Yearling, Hereford Bulls, R.O.P. tested, several eligible for Quebec Government Grant, Royce Hodgins, Rte 303, Shawville, Quebec, phone 647-3529. 2A24

TWO Year old registered polled Hereford Bulls. Also year olds. Our aim is to produce bulls with size and calving ease, that do not need to be pampered to do well. The bitterness of poor satisfaction, remains long after the sweetness of low price is forgotten. Come and see them. Westburn, Laird and Stephen Hamilton, Shawville, Quebec, Phone 1-819-647-9542. 2XM1

BELLOW'S Bay Poultry. Baby chicks, large variety. Available Order now for spring delivery. Phone 1-613-587-4663. B5A24

**FRESH PONTIAC LAMB**  
Freezer-ready delivered  
**FRED RYAN**  
683-3231  
OAK FARM, PONTEFRAC  
MAR27/10C-NC

SIMMENTAL Bulls, Seven-eighths Purebred and full blood, call 467-2164 at Kazabzua. B3M8

## FOR SALE LIVESTOCK

RED ANGUS BULLS - that are performance tested with an average ADG of 3.45 lbs. Contact Dick or Lorna Jones at Carleton Place, Ontario, 613-257-5516 evenings. 2BM1

## FOR SALE FARMS

130 ACRES tillable land, fine older home, featuring 4 large bedrooms, extra large kitchen, wood and oil, hot water heating. Renovated den overlooks finished patio and inground pool. Phone 647-2198. XM1

IN MESSINES a farm of approximately 297 acres, of which 109 acres are tillable. Stable-barn (with gutter cleaner) and annex, milk-house, garage and other buildings. This property is to be sold as a whole. For information, please contact Mr Germain Gourde, Farm Credit Corporation (819) 771-1709. 3OM1



Agent:  
**ERNEST GREGORY**  
647-3357



BEEF FARM for sale, 240 acres, top quality soil, underground drainage, excellent buildings and house, good fences and never failing water supply. Only interested persons please. No Sunday call. 647-3640. B2M1

## ENGAGED

HAMILTON - ROBINSON Mr and Mrs Hillis Hamilton of Manotick, Ontario, are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Janet Elaine, to Todd Franklin Robinson, son of Mr and Mrs Floyd Robinson, of Waltham, Quebec. Marriage is to take place June 15, 1985 at Knox Presbyterian Church, Manotick, Ont. XA24

MURRAY - SHANKS Mr and Mrs Graham Murray are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Evelyn Dawn to Michael Arthur Robert, son of Mr and Mrs Robert Shanks on Saturday, June 15, 1985 at 3:30 p.m. at Southminster United Church, Ottawa, Ontario. BA24

TWOLAN - DOUCET Dalton and Phyllis Twolan are pleased to announce the engagement of their daughter Betty Lou, to Michael Edward, son of Maximien and Mary Doucet. Marriage to take place September 7, 1985, at St Paul's Anglican Church. XA24

## IN MEMORY

BEATTIE - In loving memory of a dear husband, father, and grandfather Melvin, who passed away April 22, 1981. The Pearly gates were opened A gentle voice said come And with farewells unspoken He gently entered home. Wife Lillian and family

BEAUDOIN - GAUTHIER - A la douce mémoire d'Archange décédée le 28 avril 1984. En ce premier anniversaire de la mort de ma femme et de notre mère, nous nous rappelons les moments heureux que, nous avons vécus avec elle, nous demandons de continuer à veiller sur chacun de nous, priers le seigneur de lui procurer le repos éternel. Ton époux et tes enfants. Famille Gauthier.

BEAUDOIN - Gauthier - In loving memory of Archange our dear daughter and sister who passed away on April 28, 1984. We think of you in silence And make no outward show But we miss you much more Than anyone could ever know The tears in our eyes We can wipe away. But the ache in our heart Will always stay. Deeply missed by your mother, sisters and brothers, Beaudoin family. XA24

McGillis - In memory of a dear brother, Wallace George McGillis who passed away April 14th, 1984. Always remembered. Edna and Minola

## IN MEMORY

LETT'S - In loving memory of a dear mother, Emma, who passed away on March 24, 1967, and Father Malchom, who passed away on March 24, 1976. Sadly missed along life's way Quietly remembered every day By son Howard XA24

## THANKS

GAVAN - Pearl - We wish to express our sincere appreciation to all our relatives, friends and neighbours, who came to offer sympathy, brought flowers, mass cards, and donations to charitable organizations, after the recent death of our dear sister Pearl Gavan. We wish to thank the management and staff of the Pontiac Reception Center, for their tender loving care during her six and one half years there. Thanks also to the nurses and Dr Lamarche at the Pontiac Community Hospital for their concern and dedication during her short stay there. Many thanks to Rev Father Michael Costello for his many visits and spiritual guidance during her stay at the Home, also for giving her the last rights of the Roman Catholic Church before she passed away. Thanks to the Ringrose Bros. Funeral Home for their courteous and dignified service. Big thanks to Fred and Helen Meilleur of Chapeau Hotel for their superb hospitality during the wake and funeral at Chapeau, Quebec. Thanks to the pallbearers Fred Meilleur, Marty Sullivan, Wilbert Carroll, John Mainville, Austin Hearty and Linus Hearty, for their kindness in acting in this capacity. Many thanks to Rev Father A Harrington, Parish Priest of St Alphonse Church, Chapeau, Quebec, for his cooperation in looking after the grave, the choir and the church service. Thanks to the choir, which did a wonderful job. God bless you all, Michael, John, Ernie, Loy, Lennox and Margaret Gavan. XA24

THANKS to St Dymphna for favors granted. Lorraine Kingsbury. BA24

## THANKS

LETT'S - A sincere thank you to all my friends and relatives for the flowers, cards, fruit baskets, gifts and visits I received during my stay at Pontiac Community Hospital in January. A special thank you to Dr Earle Potvin and Dr Tom O'Neill and staff on second floor for the good care. Also to the many clergy who visited me. I appreciated your kindness. Elsie Murphy Letts

LETT'S - I wish to thank our neighbours, friends and relatives for helping so kindly with the work at home, for taking my horses and looking after cattle during my stay in Pontiac Community Hospital. I wish to thank Dr S. Rydzik, Dr E Potvin, the nursing staff on the second floor and to the staff of the Emergency and to all those who visited me, for fruit baskets, cards and phone calls and prayers. Also to the Clergy who visited me. Howard Letts

McDowell - I would like to thank Doctors Potvin, O'Neill, nurses and staff for their excellent care I received during my two stays in hospital. I would also like to thank Rev Garry Stokes for his visits, other visitors, gifts and cards I received. Neil McDowell XA24

## THANKS

MAHESAN - A sincere thank you to all friends and neighbours for kindness and support during my illness and short stay in hospital. Special thanks to Dr Rydzik, Dr MacLellan and Dr Westen and all nurses and staff members of Pontiac Community Hospital and to everyone who visited. Thank you once again. Sincerely Morris Mahesan XA24

WRINN - We wish to express our sincere thanks to our relatives, friends and neighbours who were so thoughtful at the time of the loss of a beloved husband, father, grandfather and brother, Michael T Wrinn. Many thanks for all the masses, flowers, memorial donations, cards, expressions of sympathy and donations of food. Special thanks to Rev Father Costello, Rev Monsignor F French, Father May and Father Cain, the choir, Alfie and Eileen Sicoli, and Peter Gravelle, Hayes Funeral Directors, the Knights of Columbus, the Pontiac Lions Club, Honorary pallbearers and pallbearers. Thanks to the doctors and nurses of the Pontiac Community Hospital. A special thank you to Mrs Colleen Belanger and Mrs Jean Murray. Thanks and appreciation to the ladies who served a delicious lunch after the funeral. Your kindness will always be remembered. Bernadette Wrinn and Family. XA24

## FOUND

ON Sand Bay road, child's bicycle, 647-3418 after 1:00 p.m. XA24

## DEATH

CARSWELL - At Sarnia General Hospital, Monday, April 22, 1985. Grant Carswell, aged seventy-five years, of 1220 Haight Lane, Sarnia, Ontario. Beloved husband of Ruth E. (Codling) Carswell. Dear father of Heather Carswell, Dear father of Douglas (Jayne) Dawson, both of London. Brother of James Carswell, Sooke, B.C., William Carswell, Quyon, Quebec; Mrs Manson (Grace) Horner, Oshawa; Mrs James (Edna) Garrow, Sault Ste-Marie; Mrs Donald (Iva) Tully, Vancouver and Mrs Wayne (Ferne) Roberts of Sarnia. Predeceased by brothers Gilbert and Robert and sister, (Mrs James (Elizabeth) Dayman. Funeral service at Olivet Baptist Church in Sarnia on Thursday at three o'clock. Interment Lakeview Cemetery, Sarnia. Visiting at the Stewart Funeral Home Sarnia. Wednesday afternoon and evening. Donations to Olivet Memorial Church Fund or Heart Foundation gratefully appreciated. XA24

## FOR RENT

3 bedroom house in the Village of Calumet Island, facing river. phone 648-5503 days, 648-2889 after 5:30 p.m. 4BA24

BRYSON - 3 bedroom house, available, May 1st. 648-2222.etc

SHAWVILLE - office space, Main Street, Phone 647-3737 days, 647-3755 evenings. OT\*

## FREE

FREE PUPS - German Shepherd, mixed with Lab. Call 458-2822, between 5:30 and 9:00 p.m. 2XA24

## LOST

LADIES wide chain gold bracelet, lost in Shawville. Phone 647-5922. BA24

## BIRTH

NITSCHKE - Barrett is pleased to announce the arrival of his brother Tyson Henry on April 2, 1985 at 7:02 am weighing 7 lb 12 oz. The proud parents are Ivan and Glenda (daughter of the late Mr and Mrs Henry Provost of Quyon). A grandson for Mrs Sandy O'Brien of Poltimore, Quebec. Many thanks to Dr Barrette and the nursing staff at the Gatineau Hospital. BA24

## Painting

INTERIOR and / or EXTERIOR  
Specializing in Roof Painting and Repair  
Free Estimates - Guaranteed Work - References Available

Phone Wayne 647-5397

Ask about Spring cleaning needs and odd jobs - Big or Small

## Les vacances

Tout le monde y pense, tout le monde y a droit...

### Un droit

Comme bien des travailleurs et des travailleuses vous rêvez de vacances. C'est bien légitime et très réaliste... Le droit aux vacances, c'est prévu dans une loi: la Loi sur les normes du travail. Le droit aux vacances, c'est pour l'ensemble des salariés du Québec.

### Une semaine ou deux... ou trois?

Pour déterminer le nombre de jours de congé auquel vous avez droit, vous devez tenir compte de l'année de référence qui est en vigueur dans l'entreprise. Habituellement, c'est une période qui s'étend du 1<sup>er</sup> mai de l'année précédente au 30 avril de l'année en cours.

À la fin de l'année de référence, si vous avez moins d'une année de service continu dans la même entreprise, vous avez droit à un jour de vacances pour chaque mois de service continu jusqu'à concurrence de deux semaines.

C'est pas sorcier! 4 mois de service continu = 4 jours de vacances

Si vous justifiez d'un an ou plus de service, la durée de vos vacances est de 2 semaines, alors que 10 ans ou plus vous donne droit à 3 semaines.

### Et la paie de vacances alors?

Votre employeur doit vous remettre votre indemnité de vacances en un seul versement avant le début de votre congé.

Pour calculer votre paie de vacances, il doit se baser sur le salaire brut que vous avez gagné pendant l'année de référence. Vous toucherez 4% de votre salaire brut si vous avez moins de 10 ans de service et 6% si vous avez 10 ans ou plus de service.

### Pour en savoir plus

Pour obtenir plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la Direction des communications ou au bureau de la Commission des normes du travail de votre région.

BAIE-COMEAU	(418) 589-9931	MONTRÉAL	(514) 873-7081
HULL	(819) 771-6259	QUÉBEC	(418) 643-4940
JONQUIÈRE	(418) 547-6689	ROUYN	(819) 762-0867
LEVIS	(418) 833-6194	SHERBROOKE	(819) 565-0441
MATANE	(418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES	(819) 374-4661

Gouvernement du Québec  
Commission des normes du travail



## SHAWVILLE APARTMENTS INC.

# NOW RENTING

13 one-bedroom Senior Citizens' Apartments are near completion on Victoria Avenue in Shawville and will be available on June 1st, 1985. Rental will be \$250.00 to \$325.00 per unit per month, plus utility costs of approximately \$40.00 per month. Many people have already indicated an interest in these apartments, only those who return the coupon below can be considered for June 1985 occupancy. (This application does not guarantee that there will be an apartment available for you immediately).

If you desire to rent one of these apartments please indicate your intentions not later than April 30th, 1985 by mailing the coupon below to:

SHAWVILLE APARTMENTS INC.  
P.O. Box 460, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Please consider my name on the list of prospective tenants for Shawville Apartments Inc.

- I would be prepared to move in on June 1st, 1985.
- I would be prepared to move in at a later date.

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

## Church Services

Anglican Parish of Campbell's Bay Rev. Rosemarie Payne 648-2949 Sunday Services: St. James', Otter Lake 9:00 a.m. (every Sunday) St. George's, Campbell's Bay 10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only) St. George's, Portage-du-Fort 12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon Rev. Rick Marples 647-2475 St. Paul's, Shawville Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m. Holy Trinity, Radford 9:30 a.m. St. Matthew's, Charteris 2:00 p.m. Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon Father Ken Spear Saturday 7:00 p.m. St. George's, Thorne Centre Sunday 8:45 a.m. St. Thomas', Bristol Sunday 10:10 a.m. St. John's, Quyon Sunday 11:30 a.m. St. Luke's, Eardley

Church of the Living God Hwy. 148, Campbell's Bay Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop) Sunday School for all ages 10 a.m. Prayer 7 p.m. Evening service 7:30 p.m. Tues. 7:30 p.m. Prayer & Bible Study.

Danford Lake Holy Trinity Anglican Church Danford Lake Service times 11:30, 2nd and 4th Sundays 11:00, 1st and 3rd Sundays

Free Methodist Campbell's Bay Pastor P.L. Swann 9:45 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Service 8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses Shawville, Hwy. 148 10 a.m. Public Discourse 11 a.m. Watchtower Study Thursday 7:30 Theocratic School Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran Zion and St. John's Rev. C. Kappes Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal Shawville 647-2555 Pastor Rev. William Lumsden Sunday School 9:45 a.m. Praise and Worship 11 a.m. Evening Worship 6:30 p.m. Wednesday Family Night 7:30 p.m.

Waltham Pastor Rev. Harold Swoberly Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m. Otter Lake Baptist Church Pastor, Lloyd W. Whan 11 a.m. Morning Service 11 a.m. Sunday School

Presbyterian Bristol Memorial Rev. Allan G. MacKenzie 9:30 a.m. Worship and Sun. Sch. Fort Coulonge Rev. Allan G. MacKenzie 11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic Bristol Mines St. Edward's Rev. M.R. Costello Mass Saturday 7:30 p.m. Sunday 9 a.m. and 11 a.m. Bryson Immaculate Conception Father Pelletier Mass Saturday, 7 p.m. Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist Rev. Father McElligott Mass Saturday 7:15 p.m. Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m. Calumet Island St. Anne's Mass 7:30 p.m. Saturdays-French 9:00 a.m. Sundays - English 11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas Luskville St. Dominique Rev. Maurice Plouffe Saturday 7 p.m. Sunday 10:30 all masses bilingual Winter schedule only

Bristol Ridge Rev. Gary Hobbs Sunday School 10 a.m. Morning Worship 11 a.m.

Waltham Pastor Rev. Harold Swoberly Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m. Otter Lake Baptist Church Pastor, Lloyd W. Whan 11 a.m. Morning Service 11 a.m. Sunday School

Presbyterian Bristol Memorial Rev. Allan G. MacKenzie 9:30 a.m. Worship and Sun. Sch. Fort Coulonge Rev. Allan G. MacKenzie 11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic Bristol Mines St. Edward's Rev. M.R. Costello Mass Saturday 7:30 p.m. Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception Father Pelletier Mass Saturday, 7 p.m. Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist Rev. Father McElligott Mass Saturday 7:15 p.m. Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's Mass 7:30 p.m. Saturdays-French 9:00 a.m. Sundays - English 11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas Luskville St. Dominique Rev. Maurice Plouffe Saturday 7 p.m. Sunday 10:30 all masses bilingual Winter schedule only

Fort Coulonge St. Pierre Rev. D.N. Bridge Rev. M.A. Smith Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.) Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h00, 10h30, 19h00

Quyon St. Mary's English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m. Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo Father Pat Tait Saturday Mass 7 p.m. Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James Rev. Father Ethier Mass Saturday 7 p.m. Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help Rev. A.T. Harrington Rev. John Madappatt Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assisi Father Stefan Soltzyewski Mass Saturday 5 p.m. Sunday 11:15 a.m.

Standard Church Shawville Rev. B. Wood 10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship 7:30 p.m. Evening Worship Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church Bristol Charge Rev. Ed McCaig 647-3950 Stark's Corners 9:30 a.m. St. Andrew's Knox 11:00 a.m. Mid-week Bible Studies, Children's and Teens' groups in both churches.

Campbell's Bay and Bryson Charge (For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay) Sunday services: St. Andrew's, Campbell's Bay 10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge Rev. Robert Oliphant Worship and Church School Wesley (Beechgrove) 9:30 Quyon 11:00 Youth Group and Adult Study during the week

Shawville Rev. Gary W. Stokes Morning Worship 11 a.m. Church School - 11 a.m. Choir Practice: Tuesday 8 p.m. Sr. Thursday 4 p.m. Jr.

Nursery Facilities Bible Study: Wednesday 7 p.m. Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal Murrell's Centre Rev. Ballard 7:30 p.m. Evangelistic Service Wednesday 8 p.m. Bible Study Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort Little Stone Church 10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship

Wesleyan Shawville Rev. Stuart Marples Sunday School 9:45 a.m. Morning Worship 11:00 a.m. Evening Service 7:30 p.m. Thurs. 8 p.m. Prayer Meeting & Bible Study and Youth Group

Waltham Rev. Roger McElwain Sunday Worship 11:30 a.m. Home Bible Study Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

Campbell's Bay Sunday Worship 9:30 a.m. Sunday School 10:00 a.m. Tuesday Bible Study 7:00 p.m.

## SOCIAL NOTES

### Caldwell . . .

As the saying goes, "It was just what the doctor ordered. Yes, yesterday and today so far were just that. For those of you who have had the winter blahs you couldn't have asked for a nicer day. The thermometer went to 76 deg. F. A few mosquitoes were around. The frogs were croaking and here is hoping we don't get what Calgary had - 30 cm. of snow. We are ready for spring."

I became Grandma again last week. Jeremy Robert Gerald Sharpe was born in Kamloops to Peter and Jacqueline. Nathan has a new brother. Get well wishes are being sent to Ronnie Dorzek who is being admitted to Ottawa Civic Hospital today. Sure hope they don't find anything too seriously wrong Ronnie and you'll be home with us soon again. Ronnie and Linda celebrated their ninth anniversary this past week.

I was out to the Nearly New last week in the United Church basement where those church ladies work so faithfully. It is well worth a trip. Your books to read at ten cents each is well worth it and I got my month's supply. With the cost of clothes today we are very fortunate to have this place. If you are expecting a new baby you can pick up clothes for it at a fraction of the cost and as they grow out of them so quickly it is foolish to buy new ones. Save some of the things have never been out of their packages and people who are finished raising their children take them there which is a good idea. Right now I would like to get a hold on a child's commode chair so if you have one stashed away, take it to the nearly new and you are not only getting it out of your road but helping the Church as well.

Get well wishes to Elka Wittig who has been a patient in the hospital. Your friends at Caldwell wish you a speedy recovery.

Bingo night in Shawville at the Agriculture Hall, sponsored by the Shawville Kinsmen. Bingo is held every second Monday night by the Kinsmen Club. We are so glad this is working out so good as the crowds have been fantastic and they are co-operating with the public over the way it is called. They are a great bunch of workers to do good as well as the other clubs for our community.

It's spring house cleaning time and we're hard at it and no doubt many more of you.

### Bryson . . .

Alexander (Sandy) Brusenbauch and friend, Sibylla Koenig of Stuttgart, West Germany visited with John and Bernice Brusenbauch during the past three weeks.

Sincere sympathy to Mr and Mrs Rudolphe Bertrand and family and Ronald Lemay and the Lemay family in the loss of a dear mother and grandmother, the late Mrs Alexina Lemay.

Visiting with Mr Ernest Godin over the weekend was his daughter Miss Agnes Godin of Ottawa.

Mr and Mrs Kenneth Trudeau of Ottawa visited with his mother, Mrs Roy Trudeau on Sunday. Mrs Roy Trudeau spent sometime visiting with her daughters and son recently in Ottawa.

### Ladysmith . . .

Best get well wishes to Mr Lewis Sparling who has had his leg amputated and is now recovering in the Ottawa Civic Hospital.

Mr and Mrs Denver Thrun spent a recent weekend in Ottawa with Mr and Mrs Jerry Schwartz and family and also visited others while there.

A tape was received from Mr and Mrs Peter Ebert who are again touring in the U.S.A. They are now in Florida and plan to spend several weeks there before moving on. They send greetings to their friends here.

Deepest sympathy to the family and friends of Mr Russell Cobb who passed away on the weekend.

Mr and Mrs Denver Thrun and Crystal and Mrs Verner Thrun spent last Wednesday on Arnprior having lunch enjoyed visiting with Mrs Margaret Mielke.

Mrs Violet Atkinson of Shawville is visiting with Mr and Mrs Clarence Miller.

On Sunday Mr and Mrs Clarence Miller Mrs Violet Atkinson and Mrs Elsie Miller visited with Mrs Amelia Sparling and Forest in Otter Lake.

Again the time has come when we have to be very careful with fire. Even a small grass fire can get out of control and cause great damage. And a few warm days have started the big grey geese swiftly hurrying northward even now the lakes are still partly ice covered.

### Campbell's Bay . . .



Tom Hodgins of Ottawa has been named co-captain of the Union College Skating Dutchmen in Schenectady, New York, for the 1985-86 season. The other co-captain is Curt Cole of Wexford, PA. Both boys will be in their fourth and senior year at Union College in the coming season. Tom played all of his minor hockey in the West Ottawa area, playing his final year of minor hockey with West Ottawa 79's Midjets who were the O.D.H.A. Champs in 1978-79 and represented the O.D.H.A. in the Air Canada Cup Championships in Winnipeg.

Tom graduated to Junior Hockey with the Nepean Raiders Junior "A" Hockey Club in the C.J.H.L. playing two years in this loop before obtaining his scholarship to attend Union.

Tom was a driving force this year in Union's first ever E.C.A.C. Division 11 Championship and Tom scored in all of Union's last five games.

Tom attended Laurentian High School in Ottawa's West End.

Mr and Mrs Bert Kelly accompanied by Mrs O Whelan of Ottawa visited Mr and Mrs Joe Kelly in London, Ontario.

for a week. While there, they spent two days at Sarnia visiting relatives.

Get well wishes to Mrs Elwin Brown who is a patient at Pontiac Community Hospital.

The Campbell's Bay Hospital Auxiliary met last Thursday evening at the United Church Hall. The election of officers were held and discussion for holding a rummage sale the end of May.

Bert and Lucy Kelly have just returned home from Timmins where they report cold and stormy weather. They visited Lucy's mother, Mrs Amanda Noel, her sister, Mrs Jean Gervais, and brother Aurele Noel and his wife Laurette.

Deepest sympathy is expressed to Mrs Aggie Sparling and family with the death of her sister-in-law, Mrs Florabell Wallace.

Spring has arrived. Mr and Mrs Romeo Mousseau have returned home from their winter long vacation in Florida.

Mr and Mrs Alphonse Schwab of Alberta visited Mr and Mrs Gregoire Loeselle. Mrs Schwab is a sister of Mrs Loeselle.

Visiting at the Silas Gibbons were Basil, Morna and Carl. The Cancer Blitz held last Monday evening was very successful. The Lions and Lionettes canvassed the various homes. Total collected in this blitz was \$1,484.32.

Fifteen members of the Campbell's Bay Pontiac Lionettes attended the Rally held Sunday at Smith's Falls.

Visiting Mary and Mervin Baird at Lawless Lake were John and Marlene Morin and grandson Tyler, Mrs Yola Lepine and children and Joan and Cletus Frost.

### Quyon . . .

The Lionettes are making their visits for the Cancer Society on Tuesday, April 30th. Last year these gals appreciated the hospitality of the folks where they made their calls. Do hope all will be so generous this time around.

### Charteris . . .

Lee Teperman and Top Tolson attended the ball game at Montreal on Friday last.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of the late Russell Emmerson who passed away on Saturday.

Get well wishes to Mr Leonard Emmerson who had heart surgery at the Civic Hospital in Ottawa last week.

Visitors with Norval McNeill recently were Sherman Emmerson, Bruce Reibertz and Gody Rutledge.

Get well wishes to Mr Louis Sparling who is a patient in the

On the week of March 24th to the end of the month Agnes and Bernard O'Hara, their daughter Colleen Bennett and grandson Brett went on a cruise off the coast of Miami. They had a wonderful time and young Brett who is confined mostly to a wheel chair, made lots of acquaintances, enjoyed

the trip immensely and is still receiving cards from friends he made on the cruise. The Youth Conference held in Combermere was most successful. Three of your young folk from St Mary's attended, Eleanor Foran, Carol Ann Hickey and Kelena Beattie, and from St Edwards were Jan and Eddie Radey, Rita O'Reilly and Miss Smith. This is international year of the Youth. We must show our youth interest and support.

### Bristol . . .

Mr and Mrs Ronald Thomas have returned home after spending the winter in Florida.

They also visited daughter and son-in-law and family Mr and Mrs Roger Cloutier, (Née Smiley) of Midland, Ontario.

Mr and Mrs Ronald Madair (née Elaine) of Victoria Harbour, Ontario.

**A1-Beef Fronts** \$1.37 lb  
**Sides of Pork** 99¢ lb  
 Price based on carcass weight includes cutting and labeling, ready-to-go.  
**Beachburg Packers**  
 613-582-6414

**\* NEW DISC BLADES and CULTIVATOR TEETH**  
**\* NEW BOGBALLE 3 pt hitch FERTILIZER SPREADERS**  
 GOOD CASH PRICES  
**C.W.A. Equipment**  
 647-3424

**This Week's Special**  
  
 1982 GMC S-15, V6 with matching black and gold cap. PS, PB, 4 speed, buckets, sun roof, sun visor, A.M. - F.M. cassette. 50,000 km. Asking \$6500. with camper or \$6000. without  
**BAIE Pontiac Buick Inc.**  
 Campbell's Bay, Que. 648-2156 or 648-5554

**SPRING SALE!**  
 For Graduation and Weddings  
**SPORTCOATS**  
 SELECT GROUP - SALE PRICED  
 \$99 TO \$149  
**SUITS**  
 GREAT SELECTION \$199.00  
 ALL WEATHER TOPCOATS \$79.95  
 SEE OUR SALE PRICED SHIRTS TROUSERS SWEATERS  
**Town & Country**  
 MEN'S SHOP LIMITED  
 Downtown Pembroke

**Claude Gauthier**  
 LICENSED CONTRACTOR  
 Backhoe and Bulldozer Rentals  
 Truck Rental - Excavations  
 Septic Systems & Weeping Beds  
 Reasonable Rates 648-2232

**Pete's CASH & CARRY**  
 R.R. 6, Renfrew, Ont. 432-7701  
**Spring Builders' Special**  
 200 AMP PANEL with MAIN BREAKER ..... \$135.00  
 S/P BREAKERS ..... \$5.00  
 D/P BREAKERS ..... \$10.00  
 75M 14/2 ..... \$25.00  
 COMPLETE STOCK of MAST KITS, METER BASES, PVC CONDUIT: UNDERGROUND and OVERHEAD TRI PLEX  
 BASEBOARD HEATER, WOOD STOVES and FURNACES AVAILABLE  
 1/2" COPPER 12' L ..... \$4.00  
 WHITE AMERICAN STANDARD 5' TUB ..... \$150.00  
 WHITE AMERICAN STANDARD TOILET ..... \$90.00  
 WHITE AMERICAN STANDARD BASIN ..... \$35.00  
 VANITIES, MARBLE TOPS - FIBREGLASS SHOWER STALLS - TUBSURROUNDS - STAINLESS STEEL SINKS - LAUNDRY TUBS - MOEN FAUCETS - WALTEC FAUCETS - A COMPLETE LINE of PLUMBING REPAIR PARTS - GALVANIZED FITTINGS - SEWER PIPE and FITTINGS - PUMPS - Jet, Submersible, Laundry, Raw Sewage and Sump  
 SALE ENDS MAY 10th, 1985  
 CB-RM-CG-AG-CP-PA

**OPEN TO SERVE YOU IN 1985**  
**AGRI SPREAD-ALL INC.**  
 QUEBEC DIVISION  
 1-819-647-2627  
 Introducing **CALCITIC LIMESTONE**  
 \* DOLOMITIC LIMESTONE  
 \* SLAG  
 \* TOP SOIL  
 \* GREEN HOUSE MUCK  
 or **POTTING SOIL**  
 Don New  
 1-819-647-3509  
 Shawville, Que.

**We Can't Cure A Cold . . . But We Can Take Care Of Every Printing Need On Your List**

- ENVELOPES
- LETTERHEADS
- TIME CARDS
- INVOICE FORMS
- N.C.R. PRINTED FORMS
- DAILY SALES FORMS
- LEDGER STATEMENTS
- PURCHASE ORDER BOOKS
- RECEIPT BOOKS
- CUSTOM MADE RULED FORMS
- PRINTED INVITATIONS
- BUSINESS CARDS
- PROGRAMS
- SNAP-A-PART FORMS
- PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

**Pontiac Printshop Ltd.**  
 Shawville Tel.: 647-2204